

**THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA**



**ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES**

MUSIC LIBRARY

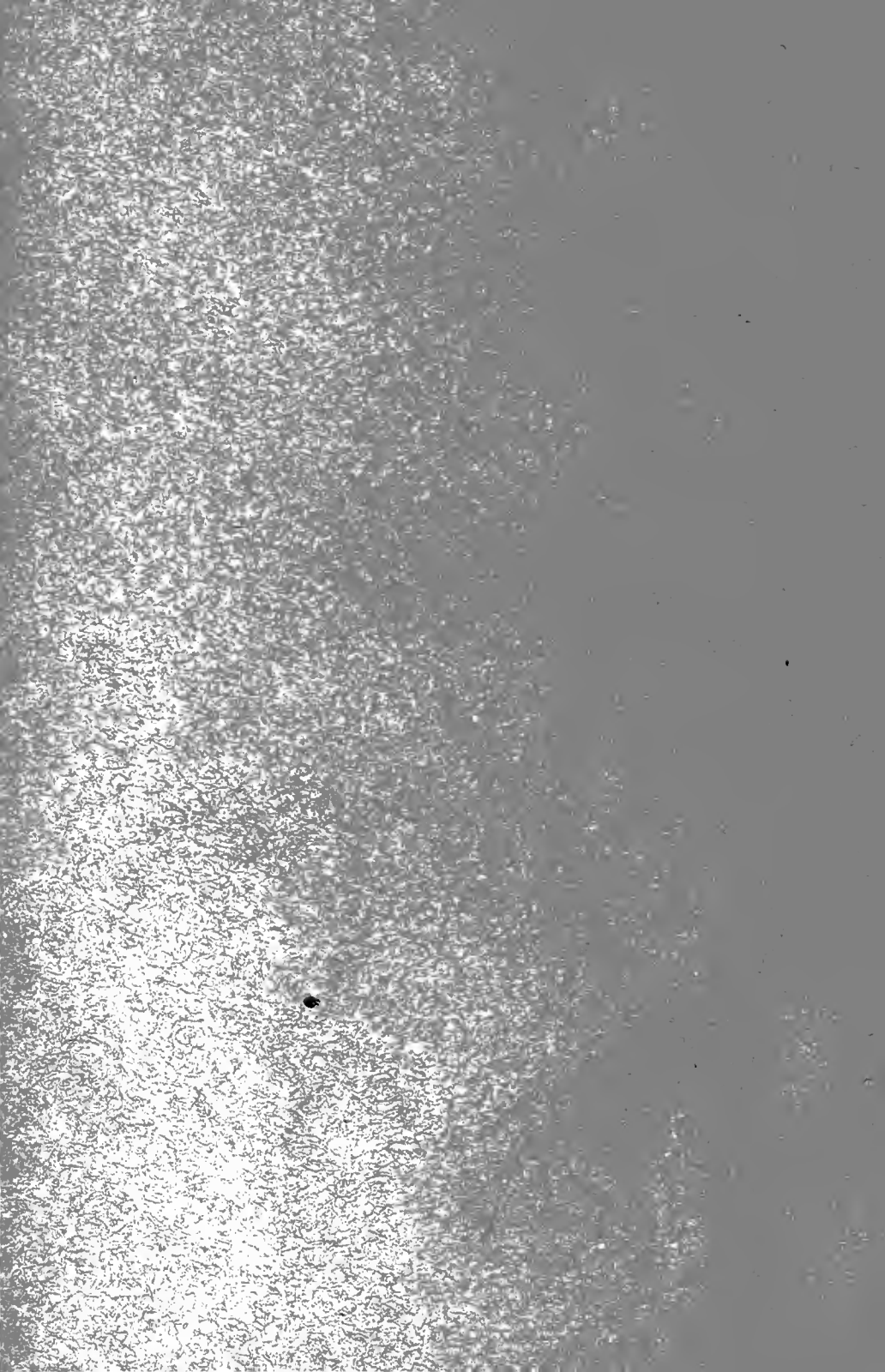
**ML503
.H168
R4**

UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL



00011136497

7/1/50
74



LA
Reine de Chypre

CORBEIL. — IMPRIMERIE ÉD. CRÉTÉ.

EDITIONS MUSICALES ECONOMIQUES

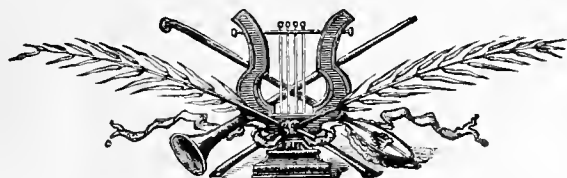
LA
Reine de Chypre

OPÉRA EN CINQ ACTES

Musique de F. HALÉVY

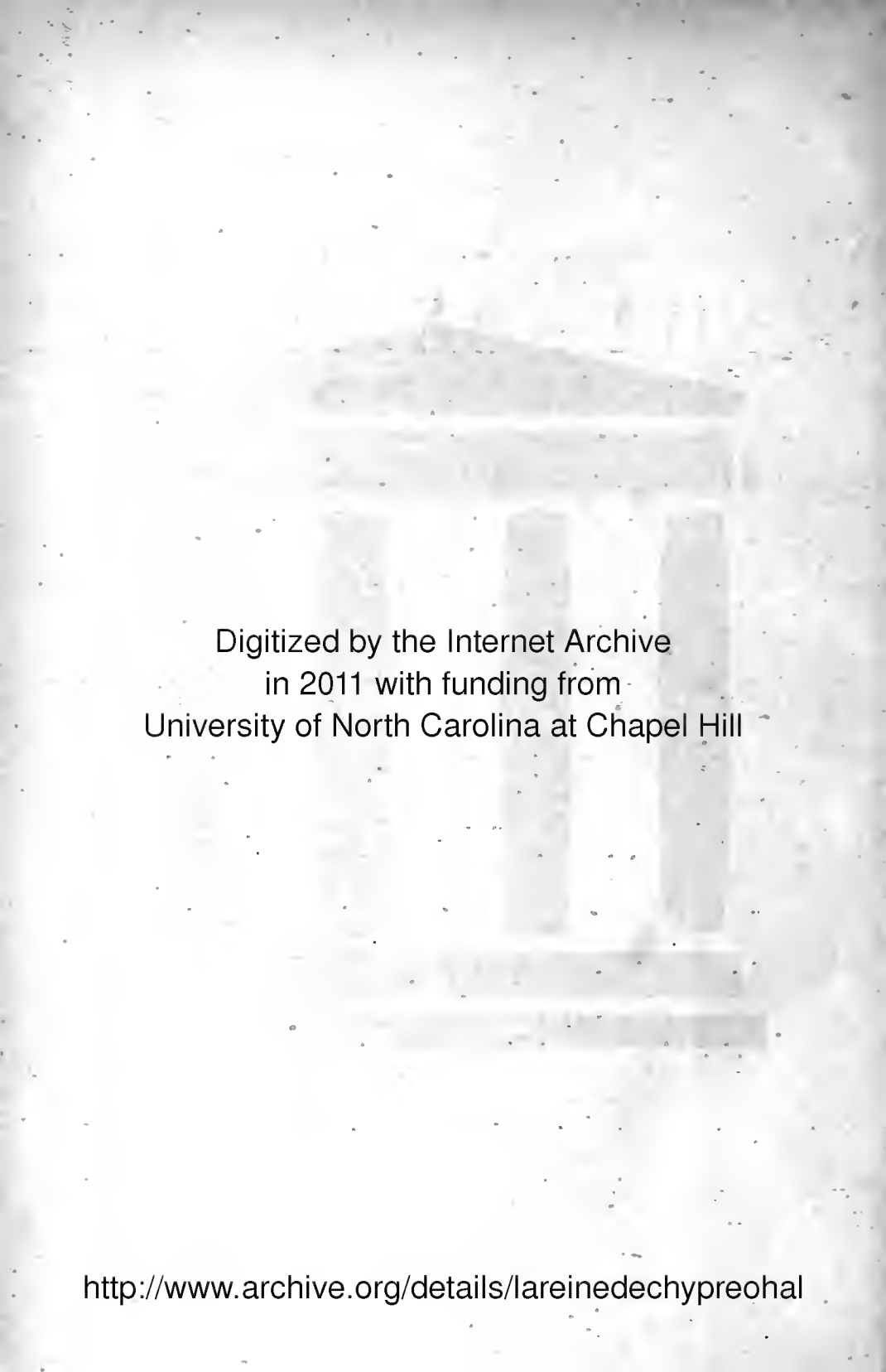
Paroles de M. DE SAINT GEORGES

Partition complète — PIANO ET CHANT



Publié avec l'autorisation de
Henry LEMOINE et C^{ie}, Éditeurs

Jules TALLANDIER, Éditeur
8, Rue Saint-Joseph, 8, Paris



Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

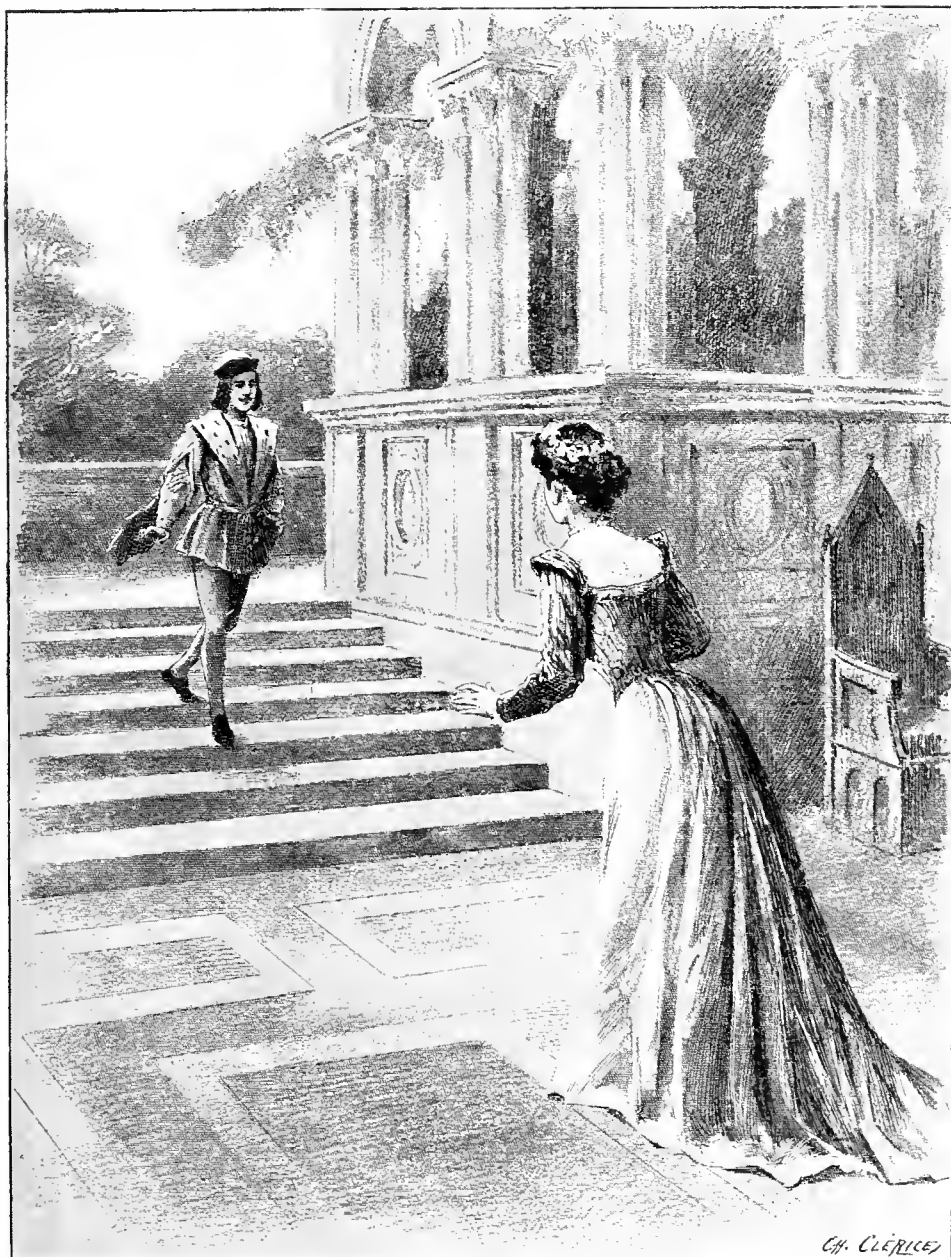
<http://www.archive.org/details/lareinedechypreohal>

LA REINE DE CHYPRE

OPÉRA EN CINQ ACTES

Musique de F. HALÉVY

Paroles de M. DE SAINT-GEORGES



LA REINE DE CHYPRE

OPÉRA EN CINQ ACTES

Musique de F. HALÉVY

PERSONNAGES.

CATARINA CORNARO, nièce d'Andréa.....
ANDRÉA CORNARO, patricien de Venise.....
GERARD DE COUCY, chevalier français.....
JACQUES DE LUSIGNAN, roi de Chypre.....
MOCENIGO, sénateur, membre du Conseil des Dix.....
STROZZI, chef de bravi.....
HÉRAUT D'ARMES.....

EMPLOIS.

Contralto.....
Basse.....
Ténor.....
Baryton.....
Baryton.....
Ténor.....
Basse.....

ACTEURS.

M^{me} STOLZ.
MM. BOUCHÉ.
DUPREZ.
BARROILET.
MASSOL.
WARTEL.
PRÉVOST.

*Seigneurs vénitiens, Dames vénitiennes, Dames cypriotes,
l'Archevêque de Chypre, Clergé de la Cathédrale,
Gardes, Cour du roi de Chypre, Peuple cypriote, Courtisanes et Bravi.*

La scène se passe en 1441. Les deux premiers actes à Venise
et les trois derniers à Chypre.

Représenté pour la première fois à Paris, sur le théâtre de l'Opéra, le 22 décembre 1841.

CATALOGUE DES MORCEAUX

OUVERTURE..... II à XII

N ^{os}			Pages
ACTE I.			
1	RÉCITATIF ET ROMANCE.....	Enfin c'est aujourd'hui.....	3
2	DUO.....	Gérard!... mon Gérard!.....	8
3	SCÈNE ET TRIO.....	Salut, noble Gérard.....	23
4	DUO.....	Sommes-nous seuls ici.....	29
5	CHOEUR DANSE.....	Joie infinie, douce harmonie.....	44
6	AIR DE BALLET, pas de trois.....		54
7	FINALE.....	L'autel est préparé.....	63
ACTE II.			
8	CHOEUR ET AIR.....	{ A Chœur des gondoliers. Aux feux scintillants des étoiles.....	97
		{ B Air. Le gondolier dans sa pauvre nacelle.....	103
9	RÉCITATIF ET SCÈNE.....	Au nom de la patrie.....	116
10	DUO FINAL.....	Arbitre de ma vie.....	120
ACTE III.			
11	CHOEUR ET ENSEMBLE.....	Buvons à Chypre.....	142
12	CHOEUR ET COUPLETS.....	{ Chœur. Au jeu, mes amis.....	164
		{ Couplets. Tout n'est dans ce bas monde.....	168
13	CHOEUR DANSE.....	O des banquets, joyeux apprêts.....	180
14	RÉCITATIF ET DUO.....	{ Récitatif. Infâmes assassins.....	202
		{ Duo final. Vous qui de la chevalerie.....	204
ACTE IV.			
15	CHOEUR.....	Le beau jour, la belle fête.....	227
16	AIR DE BALLET.....	La Cyriote.....	236
17	RÉCITATIF ET CHOEUR.....	{ Récitatif. Peuple de Chypre.....	245
		{ Chœur. Divine Providence.....	247
18	CHOEUR TRIOMPHAL.....	Gloire, gloire à la Reine.....	259
19	SCÈNE ET AIR.....	Le voici donc enfin le jour de la veuveance.....	270
20	FINALE.....	Qu'ai-je vu?... malheureux! c'est lui.....	285
ACTE V.			
21	RÉCITATIF ET ROMANCE.....	{ Récitatif. Des docteurs de Venise.....	317
		{ Romance. Gérard!... et c'est lui qui l'appelle.....	320
22	RÉCITATIF ET CAVATINE.....	{ Récitatif. Catarina!... Seigneur!... que vois-je?... Cavatine. A ton noble courage.....	323 327
23	RÉCITATIF ET SCÈNE.....	Un chevalier qui veut être inconnu.....	331
24	DUO.....	Quand le devoir sacré qui près du roi m'appelle.....	334
25	RÉCITATIF ET SCÈNE.....	Gérard, Gérard, fuyez!.....	347
26	QUATUOR.....	En cet instant suprême.....	355
27	FINALE.....	Nous triomphons! victoire!.....	369

NOTICE HISTORIQUE

SUR

CATARINA CORNARO

REINE DE CHYPRE ¹

Jean de Lusignan, plus connu sous le nom de Jean III, roi de Chypre, était un prince faible, gouverné par sa femme Hélène Paléologue. Il n'était issu de leur mariage qu'une fille, unie à Jean de Portugal, qui résidait dans l'île de Chypre. Mais un fils naturel du roi, le prince Jacques de Lusignan, doué d'un esprit actif et entreprenant, effraya tellement l'ambitieuse Hélène par ses prétentions au trône, qu'elle obtint du roi qu'il fût ordonné prêtre et nommé archevêque de Nicosie, métropole de l'île. A cette époque, se trouvait à la cour de Chypre un patricien de Venise nommé Andréa Cornaro.

Ce seigneur ayant fait voir au prince Jacques le portrait de sa nièce, Catarina Cornaro, et remarquant la vive impression que causait au fils du roi l'image de cette belle personne, lui conseilla de se faire relever de ses vœux, de s'unir à Venise en épousant la fille d'un des sénateurs de la république et de réclamer le secours et l'appui des Vénitiens pour succéder à son père qui venait de mourir.

Le prince accueillit cet espoir avec empressement. Andréa Cornaro fut le négociateur de toute cette intrigue. Charlotte de Portugal, qui avait hérité du trône de son père, Jean de Lusignan, fut chassée par les Vénitiens de son royaume et se sauva dans l'île de Rhodes.

Catarina Cornaro apporta une riche dot à Jacques de Lusignan, élu roi de Chypre. Le 1^{er} juin 1469, la jeune reine fit son entrée dans l'île de Chypre sur une escadre vénitienne conduite par Andréa, son oncle. Le sénat de Venise déclara Catarina fille de Saint-Marc. Le nouveau monarque se jeta entièrement dans les bras des Vénitiens; il leur accorda tous les emplois de confiance dans les finances, la justice et l'armée. Mais ils en abusèrent bientôt en opprimant le peuple de Chypre au nom du roi faible et valétudinaire dont la république convoitait depuis longtemps le trône. En 1473, quatre années après son mariage avec Catarina Cornaro, le roi de Chypre mourut, laissant sa femme enceinte. On ne manqua pas d'attribuer au poison cette mort prématurée; car les derniers moments du roi furent affreux, et l'évêque de Nicosie, ennemi des Vénitiens, raconta que le roi, désabusé sur l'amitié de Venise, l'avait accusée des douleurs horribles qu'il souffrit à son lit de mort.

Plusieurs conjurations éclatèrent dans la nuit du 13 novembre 1473. Les révoltés s'emparèrent de la reine et de son fils, et voulurent forcer Catarina à se soumettre au pouvoir de Venise et à lui céder la régence. La reine s'y refusa courageusement, malgré les menaces de l'amiral Pierre Mocénigo, nommé depuis généralissime de la république en 1474, et qui perdit, en 1475, une célèbre bataille navale contre Soliman III. Le règne de Catarina Cornaro dura quinze années.

Mais enfin, soit faiblesse, soit découragement, après une lutte si longue et si pénible, la reine de Chypre, consentit, en 1488, à remettre son royaume entre les mains des Vénitiens, et la république prit possession de cet État le 26 février 1489.

La reine s'embarqua le 14 mai. A son arrivée à Venise, le doge et le sénat allèrent au-devant d'elle et la reçurent dans le *Bucentaur*. Le château-fort d'Azolo, situé sur les collines du Trévisan, lui fut assigné pour demeure.

Depuis lors elle y vécut environnée d'honneurs et de gardiens, et finit ses jours en conservant le titre de reine et une petite cour ² qui rappelait le rang qu'elle avait occupé.

L'île de Chypre demeura soumise aux Vénitiens jusqu'à ce que les Turcs en fissent la conquête en 1571.

1. Extraite de l'*Histoire de Venise*, par le comte Daru, des *Mémoires sur la République de Venise* et de la *Géographie universelle*.

2. Cette cour acquit quelque célébrité dans les lettres par les *Azolari*, de Bembo; ce sont des entretiens sur l'amour, qu'il prête aux courtisans de la reine de Chypre.

OUVERTURE.

All^o moderato.

PIANO. *pp*

Espressivo

p

a Tempo.

Poco rallent
Cresc
f p
6

Poco cresc pp

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. The first system is marked 'All^o moderato.' and 'PIANO. pp'. The second system is marked 'Espressivo' and 'p'. The third system is marked 'a Tempo.' and 'p'. The fourth system is marked 'Poco rallent', 'Cresc', 'f p', and '6'. The fifth system is marked 'Poco cresc pp'. The score includes various musical notations such as treble and bass staves, clefs, time signatures, notes, rests, and dynamic markings.

mf Dimin. *p* *p*

Sempre piu p

Cresc. *molto* *ff*

fp

First system of musical notation. The treble staff contains a melody with eighth and sixteenth notes, including triplet markings. The bass staff features a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. The dynamic marking *pp* is present.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melody. The bass staff has a more active accompaniment with chords and eighth notes. The dynamic marking *Poco rallent.* appears towards the end of the system.

Third system of musical notation. The treble staff features a melody with triplet markings. The bass staff has a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

All^o non troppo.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melody with a key signature change to one flat. The bass staff features a dense, rapid accompaniment of chords. The dynamic marking *p* is present. The word *Cre* is written below the staff.

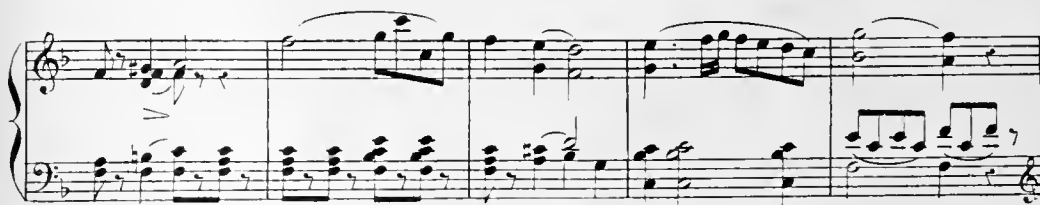
Fifth system of musical notation. The treble staff has a melody with a key signature change to two flats. The bass staff features a dense, rapid accompaniment of chords. The dynamic marking *f* is present. The word *do.* is written below the staff. The word *Sempre* is written below the staff. The word *crescendo.* is written below the staff.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a melody with eighth notes. The bass staff features a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. The dynamic marking *ff* is present.

OUVERTURE.

V





pp

ff

fp

Poco riten.

a Tempo.

pp

Cresc.

f

This page contains six systems of musical notation for piano accompaniment. Each system consists of a treble staff and a bass staff. The notation is written in a style typical of 19th-century musical manuscripts, with many beamed sixteenth and thirty-second notes, suggesting a fast tempo. Dynamic markings are present throughout: *ff* (fortissimo) appears in the first system (bass staff), the second system (bass staff), and the fifth system (treble staff, marked *Sempre ff*). A *p* (piano) marking appears in the sixth system (bass staff). The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is not explicitly shown but appears to be 2/4 or 3/4 based on the note values. The page is numbered VIII at the top left and titled 'LA REINE DE CHYPRE.' at the top center.

The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. Each system has a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is one flat (B-flat). The tempo is marked 'Allegretto' in the first system. The score features a variety of musical textures, including arpeggiated chords, sixteenth-note passages, and sustained chords. Dynamics include 'p' (piano) and 'Dim' (diminuendo). The piece concludes with a final chord in the sixth system.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with various ornaments and a fermata. The bass staff contains a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

Second system of musical notation. The treble staff has a fermata and the instruction *a Tempo.* above it. The bass staff has the instruction *Poco ritard* above it. The system concludes with a *pp* (pianissimo) dynamic marking.

Third system of musical notation, continuing the melodic and rhythmic themes from the previous systems.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking. The bass staff provides a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff has the instruction *Sans presser* above it. The bass staff has the instruction *Cresc* (Crescendo) above it. The system ends with a *f* (forte) dynamic marking.

Sixth system of musical notation. The treble staff includes a fermata and a *8* (octave) marking. The bass staff features a complex, dense accompaniment with many beamed notes.

First system of musical notation, measures 1-4. The key signature is one sharp (F#). The music is in 2/4 time. The first two measures show a piano introduction with chords in the bass and eighth-note patterns in the treble. The third measure begins with a forte (*f*) dynamic and the instruction *Ben marcato*. The fourth measure continues the marcato texture with accented notes.

Second system of musical notation, measures 5-8. Measures 5 and 6 continue the marcato texture. Measure 7 features a key change to two sharps (F# and C#). Measure 8 shows a continuation of the rhythmic patterns with accents.

Third system of musical notation, measures 9-12. Measures 9 and 10 feature a rapid sixteenth-note melody in the treble over a steady bass accompaniment. Measures 11 and 12 continue this texture, with the bass line becoming more active.

8

Fourth system of musical notation, measures 13-16. Measures 13 and 14 show a change in the treble melody. Measures 15 and 16 feature a more complex texture with rapid sixteenth-note passages in both hands.

8

Fifth system of musical notation, measures 17-20. Measures 17 and 18 continue the sixteenth-note texture. Measures 19 and 20 show a shift in the bass line with more frequent chord changes.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. Measures 21 and 22 feature a dense texture of sixteenth notes. Measures 23 and 24 conclude the system with a change in the treble melody and a *sf pp* (sforzando piano) marking.

First system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamic markings include *p* (piano), *Poco*, *a* (all), *poco*, and *cre* (crescendo).

Second system of musical notation. The treble staff features a melodic line with slurs. The bass staff has a rhythmic accompaniment. The lyrics "scen . do . Et jusqu'à la fin." are written below the bass staff.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff has a rhythmic accompaniment. A dashed line with the number 8 is above the treble staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff has a rhythmic accompaniment. A dashed line with the number 8 is above the treble staff.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff has a rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff has a rhythmic accompaniment.

ACTE PREMIER

N° 1

RÉCITATIF et ROMANCE .

GÉRARD. *Allegro.*

PIANO. *Allegro.*

p

GÉRARD *Récit.*

En - fin c'est au - jour - d'hui, quelques heu - res en -

LA REINE DE CHYPRE

G

co - re Et de Ca - ta - ri - na je re - ce - vrai la foi. Pour ja - mais en - chai.

fp

G

ne à cel - le que j'a - do - re, Je len - ten - drai - me di - re: sois à

f *p*

G

moi!

Più lento. *Con espressione.* *fresc.*

f *p* *p* *f*

Allegretto.

G

Le ciel est ra - di - eux, Et cet - te vi - ve flam - me

Allegretto. *p*

G

Qui brille dans les cieux Embrase aus - si mon à - me.

c

Au ciel d'a-zur Le soleil pur A, d'un rayon fi-dè-le.

c

Dé-jà do-ré L'au-tel sa-crè Où l'amour nous ap-pel-le.

A piacere.

a Tempo.

c

J'ac-cours i-ci vers toi. Vers toi, ma douce a-mi-e,

a Tempo.

c

Pour te don-ner ma foi, Pour te don-ner ma vi-e.

pp

c

D'a-mour au fond des bois, la douce voix sou-pi-re

G Et tout semble de - voir à notre a - mour sou - ri - re. Témoin dis -

G - cret D'un doux se - cret, La ten - dre Philo - mè - le Sous ces cou -

G - verts De myrles verts, Sou - pi - re et nous ap - pel - le.

G Ah! viens l'autel est prêt, suis un a - mant fi - de - le

G l'ac - cours i - ci vers toi, Vers toi, ma douce a - mi - e,

fp *p* *pp*

G

Pour te don-ner ma foi, Pour te donner ma vi- - - e.

Suivez.

G

J'ac - cours vers toi, — Ma douce a - mi - e, J'accours vers

f Suivez.

G

toi, vers — toi.

Allegro.

p *f* *f* *f*

f *f*

f *f*

N^o 2

DUO.

CATARINA. Gérard!... mon Gérard!...

GÉRARD. Ma dou ce fian.

PIANO. *p* *p Dolce.*

ce e. Toi, ma seule pen - sé e, Mon seul es - poir, mon seul a.

p

CATARINA. Mon Gérard!... mon é - poux!...

mour. Enfin pour nous a lui cet heureux jour!

pp *pp*

G. *Ton é - poux!.. De mon à - me Ce nom si doux augmente encor la*

pp Suivez.

G. *flam - me, Et nos ser - ments, nos amours et nos vœux, Consacres par l'au -*

Cresc. Cresc. f

G. *- tel. vont se graver aux cieux. Andantino.*

f Suivez. pp

CATARINA *Dolcissimo e legato*

En ce jour plein de char - mes, Désormais plus d'a.

GÉRARD

En ce jour plein de char - mes, Désormais plus d'a.

Espress

lar - mes. Si nos yeux ont des lar - mes C'est d'amour, de bon -

lar - mes. Si nos yeux ont des lar - mes C'est d'amour, de bon -

heur. Doux instants! douce i_vresse! Le sort tient sa prunes - se,

heur. Doux instants! douce i_vres - se!

Dieu bé - nit la ten - dres - se Qu'il a mise en mon cœur. En ce

Dieu bé - nit la ten - dres - se Qu'il a mise en mon cœur. En ce

jour plein de char - mes, Désormais plus d'a - lar - mes

jour plein de char - mes, Désormais plus d'a - lar - mes.

Poco animato.

C. Si nos yeux ont des lar-mes C'est d'amour, de bonheur. Nos yeux ont des

G. Si nos yeux ont des lar-mes C'est d'amour, de bonheur. Nos yeux ont des

Cresc.

C. lar-mes d'amour, de bon-heur. Oui, des

G. lar-mes d'amour, de bon-heur. Oui, des

P *Cresc.* *f*

C. lar-mes d'amour, de bonheur.

G. lar-mes d'amour, de bonheur.

Allegro.

GERARD.

Bien-tôt nous quitte-rons cette tris-te ve-

f *pp*

Acceler.

ni - se Aux obs - curs atten - tats, aux si - nistres com -

pp *ppp*

plots, Ci - té de trahi - son, qu'un noble cœur mé -

CATARINA

Gé - rard, c'est mon pa -

ri - se, Sombre et cruel ty - ran prote - ge par les flots!

fp *f*

ys!

A piacere.

Ton pa - ys!.. c'est la France, La France qui ta - dopte et qui l'ouvre ses

f *f* *Switer*

a Tempo.

C A Ve - ni - se je dois ton a - mour, ton a -

G bras.

a Tempo.

f p

C _ mour, ta constan - ce... Pour tant de biens, Gé - rard ah! ne la maudis pas!

G Tu dis

pp

f

Più vivo.

C vrai! tu dis vrai! ma no - ble et belle a - mi - e Je dois bénir les

Récit.

f fp

C lieux ou j'ai re-çu ta foi, ou j'ai re-çu ta foi!

f

Moderato. Senza rigore.

6

Soumis aux lois de la chevalerie, je parcourais le monde en y cherchant l'hon.

Moderato.

6

neur, Le des - fin a gui - de mes pas vers la pa.

a Tempo.

a Tempo.

pp

6

tri - e, Au lieu de gloire, i - ci, j'ai trouvé le bon.

Sensibile.

Cresc.

6

heur! Oui, j'ai trouvé le bon.

A piacere.

p

a Tempo.

-heur!

a Tempo.

p ma, espress. *Poco cresc.* *Poco rallent.* *pp*

Ten.

All^{mo} moderato.

Grazioso.

Fleur de beauté, fleur d'inno - cen - - - - ce Crois - sait dans

All^{mo} moderato.

p

l'ombre et le si - len - - - - ce, Loin des re - gards, - loin des amours, Loin des re -

Espress.

- gards, loin des a - mours, Ce doux tre - sor dans le mys - tère -

re... Je l'ai con-nu, j'ai su lui plai-re... A moi son cœur — et pour tou-

jours, A moi son cœur et pour tou-jours, A moi — son cœur — à moi son

Animato *A piacere*

cœur et pour tou-jours, A moi — son cœur — a moi son cœur et pour tou-

a Tempo. *A piacere.*

a Tempo.
CATARINA

Je quitte - rai pour votre Fran - ce

jours!

a Tempo.

Ces lieux che-ri de mon en-fan- ce. Ces lieux té- moins de nos a-

Espress.

- mours, Ces lieux té- moins de nos à- mours! Par- tout, sur la terre étran-

p

- ge- - re. Je pourrai dire, heu- reuse et fie- re. A moi son

(*) Coupure facultative du Signe Φ
au semblable.

Animato. *A piacere.*

cœur- et pour toujours, A moi son cœur et pour tou-jours A moi son cœur, A moi son

p *Suivéz*

Animato.

cœur et pour toujours, A moi — son cœur, — A moi son cœur et pour tou-jours!

Bien-tôt — France che-ri-e, Je vais donc voir — tes bords heureux, Avec un noble é-

-pou ad-mi- rer ton gé- nie, ta splendeur, tes tré-sors, tes fas- tes glo-ri- eux!

GERARD

La, tu ver-

-ras pour mon bonheur su-prême, Que Gerard de Cou-cy brille parmi les preux, Qu'on cite avec or-

gueil le nom de ce qu'il ai-me, Qu'il est au rang— des plus fa-meux! au

CATARINA a Tempo. *A piacere* Pourrai-je donc t'en aimer da-van-ta-ge? rang— des plus fa-meux! Ma

gloi-re et mon bonheur vont être ton ou-vra-

CATARINA Oui— je quitte-rai pour votre France - ge! Fleur de beauté, fleur d'inno-cen-ce,

Ces lieux chéris de mon enfance,
Crois sait dans l'ombre et le silence, Loin des re-

Ces lieux témoins de nos amours!
-gards, loin des amours, Loin des regards, loin des amours.

Par tout, sur la terre étrangère,
Ce doux trésor dans le mystère,

Je pourrai dire heureuse et fière;
de fait con-tu, j'ai su lui plaire... A moi son cœur et pour tou-

A piacere. Animato.

A moi son cœur et pour tou-jours! A moi — son cœur, — à moi son cœur et pour tou-
 - jours! A moi son cœur et pour tou-jours! A moi — son cœur, — à moi son cœur et pour tou-
Segue. *p*

Animato.

- jours! A moi — son cœur, — à moi son cœur et pour tou-jours!
 - jours! A moi — son cœur, — à moi son cœur et pour tou-jours! A
f

et pour tou-jours! Le ciel bé-
 moi son cœur Le ciel bé-
f

- ni - ra nos a - mours! Ah! — et —
 - ni - ra nos a - mours! A moi son cœur et
f *p*

First system of musical notation. It consists of three staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and a piano accompaniment. The vocal staves have lyrics: "pour tou - jours! oui — pour tou - jours, oui — pour tou - jours,". The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand. Dynamics include *Cresc.*, *f*, and *p*.

Second system of musical notation. It consists of three staves: two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves have lyrics: "oui pour tou - jours! —". The piano accompaniment continues with a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand. Dynamics include *f* and *p*.

Third system of musical notation. It consists of three staves: two vocal staves and a piano accompaniment. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand. Dynamics include *f* and *p*.

Fourth system of musical notation. It consists of three staves: two vocal staves and a piano accompaniment. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand. Dynamics include *f* and *p*.

N° 3
SCÈNE et TRIO.

CATARINA.

GÉRARD.

Récit.

ANDRÉA.

Sa - lut, no - ble Gé - rard, vous qui dans ma fa -

Récit.

PIANO.

Allegro.

f

A.

-mil-le Dès ce jour al-lez prendre rang! Dans tes yeux la ten-

f

GERARD.

A votre illustre

A.

-dres - se qui brille M'apprend ce que ton cœur éprouve en ce moment.

p

nom quand le mien s'asso - ci - e, Quand je vous dois à jamais le bon - heur. A vous, noble André -

- a, mon bras, mon sang, ma vi - e! A ma Ca - ta - ri - na mon a - mour et mon

All^o moderato.

O vous, — la sa - ge pro - vi - den - ce De nos heureux a -
cœur! O vous, — la sa - ge pro - vi - den - ce De nos heureux a -

All^o moderato.

O Dieu, — veil - le dans ta cle - men - ce Sur leurs heureux a -

- mours, Mon cœur — en sa re - connais - san - ce Vous bé - ni - ra tou -
- mours, Mon cœur — en sa re - connais - san - ce Vous bé - ni - ra tou -
- mours, Voi - là — voi - là la ré - com - pen - se, Mon fils, dans mes vieux

p

C. jours! 0 pro-vi-

G. jours! 0 pro-vi-

A. jours! Dieu bé-ni-ra votre al-li-ance Et veil-le-ra sur vos a-

PP

PP

C. -den-ce, veil-le tou-jours! 0 pro-vi-

G. -den-ce, veil-le tou-jours! 0 pro-vi-

A. -mours, et ce se-ra la ré-com-pense et le bonheur de mes vieux jours, 0 pro-vi-den-

Poco cresc. *p* *Cresc. e string poco a poco.*

C. -den-ce, pour ré-com-pen-se, pour ré-com-pen-se sur lui, mon Dieu, veille tou-

G. -den-ce, pour ré-com-pen-se, pour ré-com-pen-se sur lui, mon Dieu, veille tou-

A. -ce, dan sta clémen-ce, dan sta clémen-ce, veille, veil-le sur leurs a-

Allargando. Cresc.

Suivez. Cresc.

4. — LA REINE DE CHYPRE.

EDITIONS MUSICALES ÉCONOMIQUES

Déposé selon les traités internationaux. Publié avec l'autorisation de HENRY LENOIR, et C^e Éditeurs à Paris.

J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2^e arr.).

a Tempo.

C. *-jours, toujours. oui. veil-le tou-jours, tou-*

G. *-jours, toujours. oui, veil-le tou-jours, toujours,*

A. *-mours, Oui, ce se-ra la ré-com-pense Et le bonheur de mes vieux jours. Oui, le bonheur de mes vieux*

a Tempo.

C. *-jours, oui! O vous, la sa-ge pro-vi-den-ce,*

G. *oui! O vous, la sa-ge pro-vi-den-ce,*

A. *-jours, oui! Oui! Dieu bé-ni-ra votre al-li-*

Poco string

C. *Mon cœur en sa reconnais-san-ce Vous bé-ni-ra tou-jours, vous bé-ni-ra tou-*

G. *Mon cœur en sa reconnais-san-ce Vous bé-ni-ra tou-jours, oui, tou-*

A. *-ance Et ce se-ra la ré-com-pense Et le bonheur de mes vieux jours, oui, tou-*

a piacere

p

Stringendo.

C. *-jours, oui, tou - jours. toujours, tou - jours!*

G. *-jours, toujours, toujours, oui toujours, oui, tou - jours!*

A. *-jours, oui, tou - jours, oui, tou - jours!*

p *Stringendo.* *f*

Allegro.

Récit.

A. *Mais qu'ai-je*

Allegro. *f* *Récit.*

A. *vu? Quel é - tran - ge mys - tère! Un mem - bre du con - seil chez*

p *pp*

A. *moi! J'é - prouve en sa pré - sen - ce*

pp *p*

A. 

A. 

A. 





N° 4
DUO

Recit.

MOCENIGO. *Sommes nous seuls i-ci?*

ANDREA. *Nous sommes seuls. par.*

Recit.

PIANO. *p* *pp*

J'ap-

Jez! ..

Moderato.

f *pp*

-porte au nom des Dix en se-cret as-sem-blés, Pour

vous un important mes-sage!

Du conseil! a ce nom

A. se gla - ce mon cou - ra - ge!

MOGENIGO

Vous don - nez votre niece a Gé - rard de Cou - cy?

Et cet hy - men se ce - lè - bre? Vou - lez vous du con -

au - jour d'hui!

seil ser - vir la po - li - ti - que Et se - con - der ses in - té - rêts? Vou - lez vous mettre en -

fin a - vant tous vos pro - jets La gran - deur et le bien de no - tre ré - pu -

M. *..bli-que?* Eh bien! no-tre gui-de su-

A. Je vous é-cou-te!

M. -pré-me, Ve-ni-se en ce mo-ment vous par-le par ma voix Sou-

A. *p* *f* *p* *Cresc.* *pp*

M. *Récit.* -mis à ses puis-san-tes lois, Vous de-vez rom-pre à l'instant mê-me cet hy-

A. *Récit.* *f* *f* *3*

M. -men!

A. *Récit.* Ah! grand Dieu, qu'é-xi-gez vous de moi! Quoi! rompre cet hy-men

M. *Récit.* *f* *f* *f*

Allegro.

M. Mais Ve-ni-se com-

A. quand j'ai donné ma foi? Réduire au déses-poir...

Allegro.

fp

f

M. -man-de! Ve-nise aujour-d'hui les de-man-de! Votre honneur ap-partient à l'É-

A. et mes sermens? mon honneur?

fp

fp

f

fp

Più lento a piacere.

M. -tal, Ain-si que vo-tre vie en un jour de com-bat!

A. Eh quoi! vou-

fp Suivez.

f

p

A. -loir qu'ainsi je bri-se Des sermens solen-nels con-sacrés par ma

p

A

foi! Non! mon bras, mon sang, — sont à Ve - ni - se. Mon honneur est à

p

NOCENIGO

Et qu'im - porte à la Ré - pu -

A

moi! Mon honneur est à moi!

p *fp* *fp*

M

- bli - que Et les serments et les a - mours, Et les serments et les a -

p *pp*

M

- mours. Lorsque par - le sa po - li - que. Lorsque par - le sa po - li -

f *fp* *p* *p*

M

- ti - que Et qu'elle ap - pel - le ton se - cours, Et qu'im - porte à la Ré - pu -

A piacere *a Tempo.*

p *f* *p* *Cresc.*

a Tempo.

M. *blique* Et les ser - ments et les a - mours, Lors - que par - le sa po - li -

A. *ANDRÉA.*

Non! ja - mais!

Sempre cresc.

M. - tique Et quelle ap - pel - le ton se - cours!

A. Non

f *Più f* *ff* *p*

M. Et qu'importe à la Ré - pu - bli - que

A. Eh quoi! vou - loir qu'ainsi je bri - se Des serments solen -

p

M. Et les serments et les a - mours, Lorsque par - le sa po - li -

A. - nels consacrés par ma foi! Mon bras, mon sang, sont à Ve -

p

M. ti - que, Lorsque elle ap - pel - le ton se - cours!

A. - ni - se. Mon bras, mon sang sont à ve - ni - se, Mon honneur et ma

M. Et qu'importe a-près tout les serments les amours.

A. foi, Mes serments sont à moi, Mon honneur, mes ser-

M. Lorsque par-le sa po-li - tique Et quelle ap-pelle ton se - cours, elle appel -

A. - ments, mes serments sont à moi, mes ser-

M. - le ton se - cours, Ah! lorsque elle ap-pel - le ton se -

A. - ments sont à moi, Ah! non, non, je veux gar - der ma

M. *. cours!*

A. *foi!*

ff *f* *p*

Récit.

Pour fils, l'on vous of-fre par moi Au lieu d'un étran-ger, d'un chevalier de

France, Un par-ti si bril-lant, que ton or-gueil, je pense, Neût o-sé l'es-pé-

p *p* *p*

- rer... *C'est un*

ANDRÉA *3*

Quand ce se-rait un roi...

ff *ff*

M. *roi!* De Chy - pre le peu - ple cou.

All^o non troppo.

f p pp

M. -pable Exila de ses rois l'il - lustre descen - dant, Et Veni - se, toujours au malheur - secou.

M. -rable, A ju - ré de s'u - nir au dernier Lusi - gnan. De ce pros -

ANDRÉA.

Eh bien!

M. -crit nous re - levons le trô - ne, Et pour que rien ne brise dé - sor -

Récit.

mais Un pacte d'alli - ance u - tile à nos pro - jets. Ve - ni-se, de ses mains, lui choisit et lui

Meno vivo.

don - ne Une é - pou-se!. Son front doit ceindre la cou - ron - ne, Et c'est ta

Meno vivo.

p *p*

niè - ce, c'est ton sang Que la pa - trie é - lève à cet au - gus - te

f *f* *f*

rang.
ANDRÉA

3

En ton o - bé - is -

Il se pourrait?.. Que fai - re?

ffp *ffp* *ffp* *ffp*

A piacere.

- san - ce, Le souverain conseil place sa confi - an - ce.

ANDRÉA

Fem - me de Lu - si - gnan! Et le pon - se d'un roi! 0

A

ciel! — inspi - re moi!

MOCENIGO

Tempo 1^o

A - dieu; — je reviendrai, comp.

Tempo 1^o

tant sur ta pru - den - ce Dans une heu - re, sa - voir ta vé -

- ponse et ton surt.

Cresc.

Récit.

Car songes - y, Ve - nise en t'offrant la puis - san - ce Pour un re.

Récit.

ffp *pp* *ffp*

Tempo.

- fus garde aus - si sa ven - gean - ce. Sou - vent el - le va loin.

Tempo.

pp



6. — LA REINE DE CHYPRE

ÉDITIONS MUSICALES ÉCONOMIQUES

Déposé selon les traités internationaux. Publié avec l'autorisation de HENRY LEMOINE et Co. Éditeurs à Paris

J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2^e arr.).

Recit. a Tempo.

quelque . fois, quelque . fois c'est la mort!

pp *p*

f *Rallent*

ANDREA Vivace.

Que fai . re, ô ciel! un trône! la puissance! Et pour mon

Vivace.

ff *f*

Maestoso.

nom, la gloi . re, la splendeur! Mais aus . si briser leur espé .

Maestoso.

fp *ff* *p*

And^{te} con moto.

A — rance! Vouez leur vie au deuil, à la dou — leur! Ah! du con — seil la foudre venge —

A — res — se Suspend sur moi l'é-pou-vante et l'horreur. Al — lons ca —

A cher le trou — ble qui m'oppres — se, A leurs re — gards

— dé — robons ma douleur!

N° 5

CHŒUR DANSE.

Allegretto.

Dessus.

Ténors.

Basses.

PIANO

Allegretto.

p *Cresc.* *ff*

tr *tr* *tr* *tr*

Cresc. *f* *tr* *tr* *p*

Cresc.

f

ff *p*

f

pp

CHOEUR

1^{ers} Dessus *pp*

2^{ds} Dessus *pp*

Joie in - fi - ni e Douce harmo -

Joie in - fi - ni e Douce harmo -

p

- ni - e, De deux cœurs que l'amour u - nit, De deux cœurs

- ni - e, De deux cœurs que l'amour u - nit, De deux

que l'amour u - nit Heu - re char - man - te

cœurs que l'amour u - nit Heu - re char - man - te

p

0 douce at - tente 0 bonheur que le ciel bé - nit! 0 bonheur

0 douce at - tente Dun bonheur que le ciel bé - nit! Dun bon.

The first system of the musical score. It features a vocal melody in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staves. The lyrics are: "0 douce at - tente 0 bonheur que le ciel bé - nit! 0 bonheur". The piano part includes a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand.

que le ciel bé - nit! La couron - ne Qu'amour donne Envi - ron -

heur que le ciel bé - nit! La couron - ne Qu'amour donne Envi - ron -

The second system of the musical score. The lyrics continue: "que le ciel bé - nit! La couron - ne Qu'amour donne Envi - ron -". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand, with a dynamic marking of *p* (piano).

ne Leur front pur, Commelau - ro - re Qui cu - lore Et rou -

ne Leur front pur, Commelau - ro - re Qui co - lo - re Et rou -

The third system of the musical score. The lyrics continue: "ne Leur front pur, Commelau - ro - re Qui cu - lore Et rou -". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand.

git un ciel d'a - zur. Joie in - fi - ni - e Douce harmo -

git un ciel d'a - zur. Joie in - fi - ni - e Douce harmo -

The fourth system of the musical score. The lyrics continue: "git un ciel d'a - zur. Joie in - fi - ni - e Douce harmo -". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand, with a dynamic marking of *p* (piano).

deux cœurs

ni.e De deux cœurs que l'amour u - nit De deux cœurs qu'a - mour u -

ni.e De deux cœurs que l'amour u - nit. De deux cœurs qu'amour u -

Animato

nit.

nit.

f Animato

Preux che - va - lier, Vaillant, guerrier,

Preux che - va - lier, Vaillant guerrier,

Preux che - va - lier, Vaillant guerrier,

Preux che - va - lier, Vaillant guerrier,

Que l'hon - neur gui - de; Que l'hon - neur gui - de;

Que l'hon - neur gui - de; Que l'hon - neur gui - de;

Que l'hon - neur gui - de; Que l'hon - neur gui - de;

Que l'hon - neur gui - de; Que l'hon - neur gui - de;

p Vier - ge ti - mi - de, Au front can - di - de, Au cœur pi - eux, Vont for -

p Vier - ge ti - mi - de, Au front can - di - de, Au cœur pi - eux, Vont for -

p Vier - ge ti - mi - de, Au front can - di - de, Au cœur pi - eux, Vont for -

p Vier - ge ti - mi - de, Au front can - di - de, Au cœur pi - eux, Vont for -

mer de saints nœuds Rei - ne puis - san - te, Rei - ne des cieux,

mer de saints nœuds Rei - ne puis - san - te, Rei - ne des cieux,

mer de saints nœuds Rei - ne puis - san - te, Rei - ne des cieux,

mer de saints nœuds Rei - ne puis - san - te, Rei - ne des cieux,

Soy - ez clé - men - te, Veillez sur eux! Rei - ne puis - san - te,

Soy - ez clé - men - te, Veillez sur eux! Rei - ne puis - san - te,

Soy - ez clé - men - te, Veillez sur eux! Rei - ne puis - san - te,

Soy - ez clé - men - te, Veillez sur eux! Rei - ne puis - san - te,

Rei - ne des cieux, Soyez clé - men - te, Veillez sur eux!

Rei - ne des cieux, Soyez cle - men - te, Veillez sur eux!

Rei - ne des cieux, Soyez cle - men - te, Veillez sur eux!

Rei - ne des cieux, Soyez cle - men - te, Veillez sur eux!

f *p* *p* *p*

Joie in - fi - ni - e, Douce harmo - ni - e De deux cœurs

Joie in - fi - ni - e, Douce harmo - ni - e, De deux

Joie in - fi - ni - e, Douce harmo - ni - e, De deux

Joie in - fi - ni - e, Douce harmo - ni - e, De deux

deux cœurs

que l'amour u - nit. De deux cœurs qu'a - mour u - nit. O douce at.

cœurs que l'amour u - nit. De deux cœurs qu'a - mour u - nit O douce at.

cœurs que l'amour u - nit. De deux cœurs qu'a - mour u - nit O douce at.

cœurs que l'amour u - nit De deux cœurs qu'a - mour u - nit O douce at.

mf

- ten - te, Moment — heureux Reine puis - san - te,

- ten - te, Moment — heureux Reine puis - san - te,

- ten - te, Moment heureux Reine puis - san - te,

- ten - te, Moment heureux Reine puis - san - te,

f

Animato

Veil-lez sur eux. O douce at-ten-te, Heure charmante, O douce at-

Veil-lez sur eux. O douce at-ten-te, Heure charmante, O douce at-

Veil-lez sur eux. O douce at-ten-te, Heure charmante, O douce at-

Veil-lez sur eux. O douce at-ten-te, Heure charmante, O douce at-

f Animato

-ten-te, Moment heureux. Rei-ne des cieux Veil-lez sur

-ten-te, Moment heureux. Rei-ne des cieux Veil-lez sur

-ten-te, Moment heureux. Rei-ne des cieux Veil-lez sur

-ten-te, Moment heureux. Rei-ne des cieux Veil-lez sur

f

First system of the musical score. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts have the lyrics: "eux, Reine puissan - te, Reine des cieux, Veil - lez sur eux! Veillez sur eux!". The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The vocal staves show long notes, indicating a sustained melody. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern. The system ends with a double bar line and repeat signs.

Third system of the musical score. This system features more complex piano accompaniment with rapid sixteenth-note passages in both the right and left hands. The vocal parts continue with their melodic lines. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

Fourth system of the musical score. The piano accompaniment continues with intricate rhythmic patterns. The vocal parts have some rests, suggesting they are singing off-camera or in a different register. The system ends with a double bar line and repeat signs.

First system of the musical score. The treble clef staff features a complex melodic line with many beamed sixteenth notes. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano). The system concludes with a *tr* (trill) in the treble and a *Lento* (slow) tempo marking.

All^{etto} moderato.

Second system of the musical score. The tempo is marked *All^{etto} moderato*. The treble clef staff has a melodic line starting with a *f* (forte) dynamic. The bass clef staff features a steady accompaniment of chords, starting with a *p* (piano) dynamic.

(Echo,)

Third system of the musical score. It begins with an *(Echo,)* marking. The treble clef staff has a melodic line starting with a *p* (piano) dynamic. The bass clef staff continues the accompaniment. The system ends with a *ff* (fortissimo) dynamic marking.

Fourth system of the musical score. Both the treble and bass clef staves are filled with dense, continuous sixteenth-note patterns, creating a highly rhythmic texture.

(Echo,)

Fifth system of the musical score. It begins with an *(Echo,)* marking. The treble clef staff has a melodic line starting with a *f* (forte) dynamic. The bass clef staff features a steady accompaniment of chords, starting with a *p* (piano) dynamic. The system ends with a *pp* (pianissimo) dynamic marking.

Dimin.

Sixth system of the musical score. It begins with a *Dimin.* (diminuendo) marking. The treble clef staff has a melodic line starting with a *f* (forte) dynamic. The bass clef staff features a steady accompaniment of chords, starting with a *p* (piano) dynamic.

This page contains six systems of musical notation, each consisting of a treble and bass staff joined by a brace. The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature (C). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

- System 1:** The treble staff begins with a series of eighth and sixteenth notes. The bass staff features a piano (*p*) dynamic and consists of dense, rhythmic chords.
- System 2:** The treble staff has a forte (*ff*) dynamic. The bass staff continues with rhythmic chords. An 8-measure rest is indicated in the treble staff.
- System 3:** The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic. The bass staff continues with rhythmic chords.
- System 4:** The treble staff features a forte (*ff*) dynamic. The bass staff includes a forte (*f*) dynamic marking and continues with rhythmic chords.
- System 5:** The treble staff features a forte (*ff*) dynamic. The bass staff continues with rhythmic chords.
- System 6:** The treble staff features a piano (*p*) dynamic. The bass staff continues with rhythmic chords.

Allegro.

ff

p

Cresc. f p f

8. — LA REINE DE CHYPRE.

ÉDITIONS MUSICALES ÉCONOMIQUES

Déposé selon les traités internationaux. Publié avec l'autorisation de HENRY LEMOINE et Co. Éditeurs à Paris.

J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2^e arr^e).

This page contains six systems of musical notation, each consisting of a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

The first system begins with a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*Cresc.*) marking, followed by a forte (*f*) dynamic. The second system continues with a piano (*p*) dynamic, followed by a forte (*f*) dynamic and a fortissimo (*ff*) dynamic. The third system features a piano (*p*) dynamic. The fourth system includes a piano (*p*) dynamic. The fifth system includes a piano (*p*) dynamic. The sixth system includes a piano (*p*) dynamic.

The musical score is written in a grand staff format, consisting of a treble clef and a bass clef joined by a brace. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

The first system features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the treble staff.

The second system continues the melodic and rhythmic development. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the treble staff.

The third system shows further melodic and rhythmic development. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the treble staff.

The fourth system features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *Cresc* (Crescendo) is present in the treble staff.

The fifth system continues the melodic and rhythmic development. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the treble staff.

The sixth system features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the treble staff. The system concludes with a trill (tr) in the treble staff.





N° 7
FINALE.

Moderato.

CATARINA.

GERARD

ANDRÉA.

UN OFFICIER

L'au-tel est pré - pa - ré

pour la cé-ré-mo -

CHŒUR
DE DAMES et SEIGNEURS
Dessus.
Ténors.
Basses.

CHŒUR
DES AMIS DE GERARD
Ténors
Basses.

PIANO.

Moderato.

Ne tar-dons pas. Venez, — ve-
ni - e, On n'attend plus que les é - poux.

CATARINA

En ces

nez. ma belle a-mi-e!

Al-lez serrer les nœuds les plus chers, les plus doux!

Al-lez serrer les nœuds les plus chers, les plus doux!

Al-lez serrer les nœuds les plus chers, les plus doux!

pp

CHOEUR GÉNÉRAL

lieux André-a-tar-de bien à pa-rai-tre.

pp

GÉRARD

Au pied des saints au-tels il nous at-tend peut-

CHŒUR GÉNÉRAL

é - tre

1^{ers} Dessus. *p*

Al - lez ser - rer les nœuds les plus chers, les plus

2^{ds} Dessus. *p*

Al - lez ser - rer les nœuds les plus chers, les plus

p

Al - lez ser - rer les nœuds les plus chers, les plus

p

Al - lez ser - rer les nœuds les plus chers, les plus

p

Al - lez ser - rer les nœuds les plus chers, les plus

8

doux!

Al - lez!

doux!

Al - lez heureux a - mants, al - lez heureux é -

doux!

Al - lez heureux a - mants, al - lez heureux é -

doux!

Al - lez heureux a - mants, al - lez heureux é -

8

Staccato il basso

al - lez, al - lez ser-rer les nœuds les plus chers. les plus
 - poux! Al - lez ser-rer les nœuds les plus chers. les plus
 - poux! Al - lez ser-rer les nœuds les plus chers. les plus
 - poux! Al - lez ser-rer les nœuds les plus chers. les plus

All^o molto.

doux! Al - lez ser-rer les nœuds les plus chers. les plus doux!
 doux! Al - lez ser-rer les nœuds les plus chers. les plus doux!
 doux! Al - lez ser-rer les nœuds les plus chers. les plus doux!
 doux! Al - lez ser-rer les nœuds les plus chers. les plus doux!

All^o molto.

ANDREA

Presto.

Arrê - tez.

Presto.

All^o moderato.

All^o moderato.

il le faut... je le veux

CATARINA

Tempo.

Plus d'hymen?

GERARD

Récit.

Plus d'hymen?

Plus d'hymen!

Plus d'hymen? que dit-il donc, grands dieux!

Plus d'hymen? que dit-il donc, grands dieux!

Récit.

Tempo.

Plus d'hymen? que dit-il donc, grands dieux!

CHŒUR GÉNÉRAL.

Recit.

Noble André . a, quel trouble vous é . ga . re?

Recit.

Tout est rompu!

tout est rom-

-pu, vous dis-je. e . loignez-vous!

CATARINA

Recit.

Allegro.

Que le tré . pas, s'il le faut, nous sé . pa . re...

Mais les hommes... ja .

Recit.

Allegro.

Tempo.

- mais.. Dieu l'a fait mon e . poux, Dieu l'a fait mon e . poux!

Tempo.

GERARD

Mais vous n'y songez pas! c'est un affront in-

- fa - me!

Mais vous l'avez ju-

ANDRÉA.

Je ne puis désor - mais vous la don - ner pour fem - me!

pp

CATARINA

Mais il a vos serments!

- re!

Mes serments... mes serments...

Eh bien! je les re -

All^o moderato.

f *p*

C Ah!

G Ah!

A - prends...

CHŒUR
DE DAMES ET SEIGNEURS

f

Ah! d'où vient donc, — ô mon Dieu! — son courroux, — sa ri-gueur?

Ah! d'où vient donc, — ô mon Dieu! — son courroux, — sa ri-gueur?

Ah! d'où vient donc, — ô mon Dieu! — son courroux, — sa ri-gueur?

CHŒUR
DES AMIS DU GÉRALD

f

Ah per-fi-di e! In-fa-mi e!

Ah! per-fi-di e! In-fa-mi e!

All^o moderato.

f

f

C. 

C. 

A. 

0

Per-fi

Tout est rompu!

— Sort af-freux! — coup fa-tal! — que je plains leur dou-leur! Grand

— Sort af-freux! — coup fa-tal! — que je plains leur dou-leur! Sort affreux!

— Sort af-freux! — coup fa-tal! — que je plains leur dou-leur! Sort affreux!

Per-fi . di . e! 0 dèshon-neur!

Per-fi . di . e! 0 dèshon-neur!



mon Dieu! ô tourments! ô dou - leur!

di - e! In - fa - mi - e! Per - fi - di - e!

tout est rom - pu! tout est rom - pu, vous dis - je!

Dieu! grand Dieu! grand Dieu!

coup fa - tal! coup fa - tal! Dieu!

coup fa - tal! coup fa - tal! Dieu!

Per - fi - di - e! In - fa - mi - e! Per - fi - di - e!

Per - fi - di - e! In - fa - mi - e! Per - fi - di - e!

O per - fi - di - e! Quelle infami - e!

Qu'a til donc fait — pour cet ou - tra - ge. Pour un af -

Qu'a til donc fait — pour cet ou - tra - ge, Pour un af -

A cet affront Rougit mon front. Qu'ai-je donc fait
 front aussi sanglant? N'espère pas malgré ton
 front aussi sanglant? N'espère pas malgré ton
 pour cet outrage. Pour un affront aussi sanglant?
 à ge Etre parjure impu-nement!
 à ge Etre parjure impu-nement!

CHOEUR
 DE DAMES et SEIGNEURS

Pour re-pous-
 Pour re-pous-

ANDREA

Pour re-pousser un tel ou-tra ge. Je puis encor

ser un tel ou-tra ge. Nos cœurs, nos bras. tout le dé-

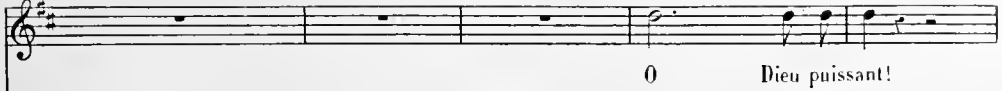
ser un tel ou-tra ge. Nos cœurs, nos bras. tout le dé-

A verser mon sang! Malheur à vous, a qui m'ou-tra-ge.

fend! N'insul-tez pas a son cou-ra ge. Ou re-dou-

fend! N'insul-tez pas a son cou-ra ge. Ou re-dou-

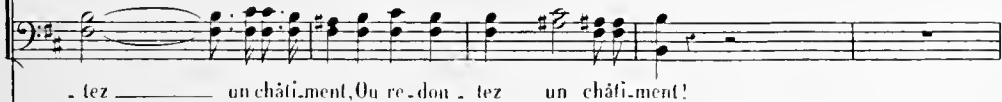
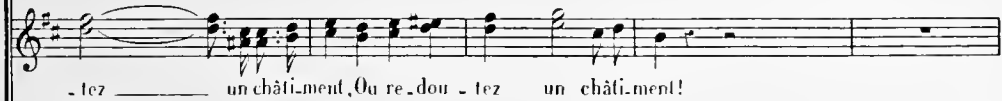
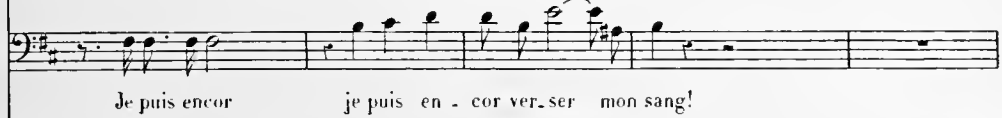
CATARINA



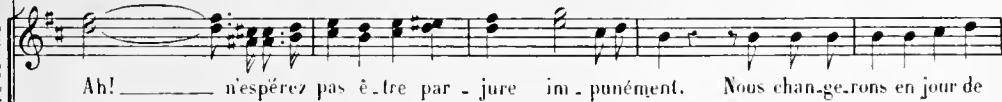
GERARD



A.



CHŒUR
DES AMIS DE GERARD



C

O ————— Dieu puissant!

G

O ————— Dieu puissant!

A

O ————— Dieu puissant!

grand Dieu! détournez la tem - pête! Dieu puis.sant!

Ah! nous pu.ni - rons ce fol or - gueil!

Ah! nous pu.ni - rons ce fol or - gueil!

deuil, en jour de deuil Ce - jour de - fê - te, Nous change - rons en jour de

deuil, en jour de deuil Ce - jour de - fê - te, Nous change - rons en jour de

Animato.

C

G

A

0 Dieu puissant!

0 Dieu puissant!

0 Dieu puissant!

0 Dieu détournes la tem . pête!

Oui, nous puni . rons ce fol or . gueil. Tout est rom . pu vous dis-je éloignez

Oui, nous puni . rons ce fol or . gueil Tout est rom . pu vous dis-je éloignez

deuil, en jour de deuil Ce jour de fê . te!

deuil, en jour de deuil Ce jour de fê . te!

Animato.

Non, je reste en ces lieux car je suis son é - poux!

vous! Tout est rom - pu,

vous! Tout est rom - pu,

Nous restons en ces lieux car il est son é - poux

Nous restons en ces lieux car il est son é - poux

é - loignez vous, Tout est rom - pu, al - lons, é - loi - gnez

é - loignez vous, Tout est rom - pu, al - lons, é - loi - gnez

f

Detailed description: This is a musical score for a scene from 'LA REINE DE CHYPRE'. It consists of five systems of music. Each system has a vocal line (soprano and bass) and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The lyrics are in French. The first system shows a vocal entry with the line 'Non, je reste en ces lieux car je suis son é - poux!'. The second system has a vocal line with 'vous!' and a piano line with 'Tout est rom - pu,'. The third system continues the vocal line 'vous!' and piano line 'Tout est rom - pu,'. The fourth system features a vocal line 'Nous restons en ces lieux car il est son é - poux' and a piano line 'Nous restons en ces lieux car il est son é - poux'. The fifth system has a vocal line 'é - loignez vous, Tout est rom - pu, al - lons, é - loi - gnez' and a piano line 'é - loignez vous, Tout est rom - pu, al - lons, é - loi - gnez'. The piano part includes dynamic markings like *f* and *sfz*, and articulation marks like accents (^) and slurs.

CATARINA.

Ah!

GÉRARD.

Ah!

ANDRÉA.

Ah!

Ah!

vous!

é . loi . gnez vous.

vous!

é . loi . gnez vous.

Ah!

craignez notre cour . roux!

Ah!

craignez notre cour . roux!

CHŒUR
DES AMIS DE GÉRARD.

Et de quel droit,

devant Dieu qui m'entend,

Suivrez.



11. — LA REINE DE CHYPRE

EDITIONS MUSICALES ÉCONOMIQUES

Deposé selon les traités internationaux. Publié avec l'autorisation de Henry Lemoine et Co, Éditeurs à Paris.

J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2^e arr.).

GERARD *a Tempo.*

A piacere. Non! non! malheur au par - ju - re!

la mère en ex - pi - rant!

Non!

a Tempo. Non!

Suivez.

Mais je sau - rai ven - ger cet - te mor - telle in -

non! c'est une im - pos - tu - re!

non! c'est une im - pos - tu - re!

ju - re, Oui, je sau - rai ven - ger, oui, je sau - rai ven - ger cet - te mor - telle in - ju -

pp *p*

CHŒUR
DES AMIS DE GERARD

CATARINA

re! 0 per - fidi - e! Quelle in - fami - e!

DAMES

Dessus. 0 per - fidi - e! Quelle in - fami - e!

CRŒUR
DES AMIS DE GÉRARD.

Malheur à vous! oui, cette in - ju - re Aura bien.

Malheur à vous! oui, cette in - ju - re Aura bien.

f

Oui, cet affront Rougit son front! Qu'a-t-il donc fait

Oui, cet affront Rougit son front! Qu'a-t-il donc fait

Oui, cet affront Rougit son front! Qu'a-t-il donc fait

- tôt son châ - ti - ment! Nous pu - ni - rons votre par-

- tôt son châ - ti - ment! Nous pu - ni - rons votre par-

CHŒUR
DE DAMES ET SEIGNEURS

pour cet ou- tra- ge, Pour un affront aussi sanglant?

pour cet ou- tra- ge, Pour un affront aussi sanglant?

pour cet ou- tra- ge, Pour un affront aussi sanglant?

Pour le ven-

Pour le ven-

ju- re Pour le venger il faut du sang.

ju- re Pour le venger il faut du sang.

ANDRÉA

Pour re-pousser un tel ou- tra- ge, Je puis encor

- ger d'un tel ou- tra- ge, Nous ver- se- rons tout no- tre

- ger d'un tel ou- tra- ge, Nous ver- se- rons tout no- tre

A

verser mon sang. Malheur à vous

sang. Malheur à vous à qui l'ou-trage. Il re-ce.

sang. Malheur à vous à qui l'ou-trage. Il re-ce.

CATARINA

Animato.

0 vous que

GERARD.

Où cet af-front est trop sanglant?

A

Je puis en-cor verser mon sang.

Où pour le ven-

vra son châ-timent Il re-ce vra son châ-timent.

vra son châ-timent Il re-ce vra son châ-timent.

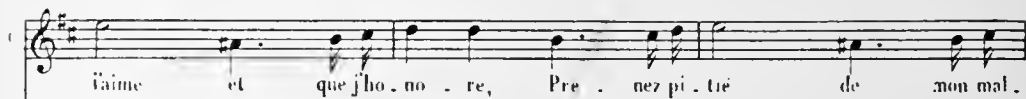
Ah! n'espé-rez pas è-tre par-jure Im-punément. Malheur à vous, oui, cette in-

Ah! n'espé-rez pas è-tre par-jure Im-punément. Malheur à vous, oui, cette in-

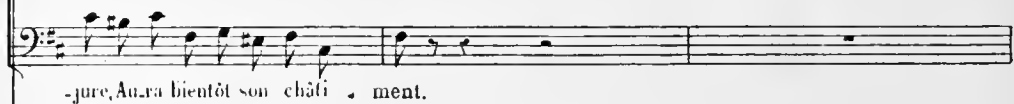
f *p* *Animato.*

f *p* *Animato.*

CHŒUR
DES AMIS DE GERARD



Laissez-moi !



C

-heur! Hé - las! mon père, je vous im - plo - re, Voy - ez le

A

Laissez-moi! c'est im - pos - si - ble,

- fend. Pour le ven - ger de cette in - jure. I - ci, cha -

-re, Malheur à vous, votre impu -

- fend. Malheur à vous, votre impu -

Nous brave - rons vo - tre par - jure, Et dans les flots de vo - tre sang

Nous brave - rons vo - tre par - jure, Et dans les flots de vo - tre sang.

C

- cès de mon malheur ! Pi-tié pour moi je vous im-

A

Un pouvoir in-fle-xi-

- que bras le de-fond l-ci, cha-que bras le dé-

- dence, Au-ra bientôt sa-ré-com-pen-se.

- dence, Au-ra bientôt sa-ré-com-pen-se.

Notre bon droit, no-tre vail-lance, Auront raison de votre of-

Notre bon droit, no-tre vail-lance, Auront raison de votre of-

Cresc.

The musical score is written for voice and piano. It consists of six systems of staves. The first system has a vocal line (C) and a piano line (A). The second system has a vocal line and a piano line. The third system has a vocal line and a piano line. The fourth system has a vocal line and a piano line. The fifth system has a vocal line and a piano line. The sixth system has a piano line with a *Cresc.* marking. The music is in 3/4 time and G major. The lyrics are in French and are written below the vocal staves.

- plo - re. Voy - ez l'ex - cès — de mon mal - heur! Grand Dieu!

GÉRARD
 O per - fi - di - e!

- ble! C'est im - pos - si - ble!

- fend. Plus des - pe - ran - ce!

Votre im - pu - den - ce,

Votre im - pu - den - ce,

- fen - se. O per - fi - di - e!

- fen - se. O per - fi - di - e!

ff

Grand Dieu! Se - cou - rez moi! —

Quelle in - fa - mi - e Pu - nissez les, Dieu tout puis -

Pou - voir ter - ri - ble, Trop in - tile - xi - ble Et mena -

Quel - le souffran - ce! Se - courez les Dieu tout puis -

Votre in - so - len - ce, Vous le pai - rez de votre

Votre in - so - len - ce, Vous le pai - rez — de votre

Quelle in - fa - mi - e! Pour nous venger il faut — du

Quelle in - fa - mi - e! Pour nous venger il faut du

The musical score is written for a vocal ensemble (Soprano, Alto, Tenor) and piano. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are in French. The vocal parts have lyrics, while the piano part provides harmonic accompaniment. The score is divided into systems, with the piano part becoming more complex in the final system.

Animato al fine.

C.  hé - las! hé - las!

G.  -sant! ô Dieu! ô Dieu!

A.  -cant, Pou - voir ter - rible Et me - na - cant!

 -sant, ô Dieu puis - sant, ô Dieu puis - sant, Plus d'es - pé -

 sang, Pour nous ven - ger il faut du sang!

 sang, Pour nous venger il faut du sang! Malheur à

 sang, Pour nous ven - ger il faut du sang!

 sang, Pour nous venger il faut du sang! Malheur à

Animato al fine

 *Sempre ben*

Con 8^{va} bassa ad lib.

C Se - courez nous! Dieu tout-puissant! Ah! _____

G Se - courez nous! Dieu tout-puissant! C'en est fait!

A He - las pour eux Af - freux tourment! C'en est

ran - ce, Quel le - souf - fran - ce, Plus d'es - pé - ran -

Où, malheur à vous! où, malheur à vous! où!

vous, mal - heur à - vous! malheur à vous, mal - heur à - vous! In - fâmes!

où, malheur à vous! où, malheur à vous! où!

vous mal - heur à - vous malheur à vous, mal - heur à - vous! In - fâmes!

marcato.

C. *Aff - freux tour*

G. *il faut donc la quitter pour jamais! Affreux, af - freux tour*

A. *fait et pour eux Il n'est plus d'es - pé - ran - ce! Cru - el mo -*

- ce, Quel - le souf - fran - - - ce, Se - courez - les, se - cou - rez - les, Dieu puis

oui! Votre inso - len - ce sa ré - com - pen -

oui, Votre inso - lence au - ra bien tôt sa récom - pen - se, il faut du

oui! Votre inso - len - ce sa ré - com - pen -

oui, Votre inso - lence au - ra bien tôt sa récom - pen - se, il faut du

ff

Più vivo.

ment! Se - cou - rez nous, ô Dieu puis - sant, Se - cou - re

ment! Se - cou - rez moi, ô Dieu puis - sant, Se - cou - rez

ment, Pour leur a - mour, Af - freux tour - ment. Pour leur a -

sant, Se - cou - rez les, Dieu tout puis - sant! Pour leur a -

se. Pour nous ven - ger il faut du sang, Pour nous ven -

sang, Pour nous ven - ger il faut du sang, Pour nous ven -

se. Pour nous ven - ger il faut du sang, Pour nous ven -

sang, Pour nous ven - ger il faut du sang, Pour nous ven -

Più vivo.

Tutta forza

nous, ô Dieu puissant, ô Dieu, ô Dieu puissant.

moi, ô Dieu puissant, ô Dieu, ô Dieu puissant.

amour. Affreux tourment, affreux, affreux tourment.

-ger il faut du sang, il faut du sang, il faut du sang.

-ger il faut du sang, il faut du sang, il faut du sang.

-ger il faut du sang, il faut du sang, il faut du sang.

musical score for "LA REINE DE CHYPRE". The score is written for voice and piano. The lyrics are in French and describe a scene of suffering and a plea for help.

Vocal parts (Soprano, Alto, Tenor/Bass):

- Soprano: *sant! Se_courez nous,ô Dieu puis_sant!*
- Alto: *sant! Se_courez nous,ô Dieu puis_sant!*
- Tenor/Bass: *ment,Pour leur a_mour affreux_tourment*

Piano accompaniment:

- Right hand: *ment, Se_courez les,Dieu tout puis_sant*
- Left hand: *sang,il faut du sang,il faut du sang!*

The piano part features a prominent, repeated rhythmic motif in the left hand, marked *ff* (fortissimo). The right hand plays chords and melodic lines, including a section with a 5-measure rest.

ACTE DEUXIEME.

N° 8

CHŒUR et AIR

(A) CHŒUR.

And^{mo} con moto.

S U R L E T H E A T R E.

CORYPHEES.

Dessus.

Ténors.

Basses.

CHŒUR DE CONSOLÉES.
(2 voix par parties.)

Dessus.

Ténors.

Basses.

And^{mo} con moto.

PIANO.

Con delicatezza

p

Istesso tempo.

p Sostenuo.

Moderato.

fp

Allegretto.
ORCHESTRE SUR LE THÉÂTRE

p

CHŒUR

Aux feux — scin-til-lants Ha ha ha ha Gai -

Aux feux — scin-til-lants des é - toi - les ha ha Gai -

Des é - toi - les Ha ha ha ha

CHŒUR

Ha ha ha ha

Ha ha ha ha

p

ment — con-fi — ons Ha ha ha ha Brise du soir, —

ment — con-fi — ons no-tre sort. Ha ha Brise du soir, —

No-tre sort. Ha ha ha ha

Ha ha ha ha

Ha ha ha ha

Ha ha ha ha

en-fer nos voi-les, Ha ha ha ha Et dou-ce-ment gui-de nous vers le port. —

en-fer nos voi-les, Ha ha ha ha Et dou-ce-ment gui-de nous vers le port. —

Ha ha ha ha

Ha ha ha ha

Ha ha ha ha

Ha ha ha ha

Ha ha ha ha — Tou-jours la Ma-do-
 Et douce-ment guide nous vers le port. Ha ha ha ha — Tou-jours la Ma-do-
 Ha ha ha ha — Tou-jours la Ma-do-
 Ha ha ha ha
 Ha ha ha ha
 Ha ha ha ha
 Ha ha ha ha
 Cre- scen-
 ne con-duit, Ha ha ha ha — Le bon pé-cheur pen-dant la nuit!
 ne con-duit, Ha ha ha ha — Le bon pé-cheur pen-dant la nuit!
 ne con-duit, Ha ha ha ha — Le bon pé-cheur pen-dant la nuit!
 p Ha ha ha ha —
 p Ha ha ha ha —
 p Ha ha ha ha —
 do. p Cre- scen- do.

First system of the musical score. It consists of four staves. The top two staves are vocal parts (Soprano and Alto) with lyrics: "Ha ha ha ha — Tou-jours, oui, tou-jours la Ma-do-ne con-duit,". The bottom two staves are piano accompaniment. The first vocal staff has a dynamic marking of *f* (forte) at the beginning. The piano accompaniment starts with a *p* (piano) marking.

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts. The vocal parts have lyrics: "Ha ha ha ha — Le bon pêcheur, le bon pé-cheur dans la". The piano accompaniment features a *pp* (pianissimo) marking in the first vocal staff and a *f* (forte) marking in the piano part. The system concludes with a *p* (piano) marking in the piano part.

nuît. Ha ba ha ha — ha ha ha ha ha ha ha — ha.

nuît. Ha ba ha ha — ha ha ha ha ha ha ha — ha.

nuît. Ha ba ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha — ha.

Ha ha ha ha ha ha — ha.

Ha ha ha ha ha ha — ha.

Ha ba ha ha ha ha — ha.

f *p*

Andante.

p

(B) AIR.

And^{te} con moto.

CATARINA.

And^{te} con moto.

PIANO.

8.

Andante.

CATARINA.

8.

Le gondo - lier, dans sa pauvre na - cel - le. Retourne aux toits où le bonheur l'at -

6.

- tend, La clo - che sainte à l'E - glise l'ap - pel - le. Il va pri - er, — il va dormir con -

c.

- tend, Ah! sous vos toits hos - pi - ta - liers, Pri - ez pour moi, — bons gon - do -

c.
 liers. Priez pour moi. — bons gondo — liers;

c.
 Pour moi. — qui n'ai plus d'espe — ran — ce. Plus de bonheur et plus d'a.

c.
 — mour. — Rêves heu — reux — de mon en — fan — ce. Vous avez fui — comme un beau

c.
 jour! Ah! sous vos toits hospi — ta — liers. — Priez pour moi. — bons gon — do —

c.
 — liers; Priez pour moi. — bons gondo — liers; Rê — ves heu — reux.

c. *ré - ves d'a-mour. Vous a - vez fui*

c. *comme un beau jour!*

All^o moderato.

f

p *Cresc*

CATARINA

scen - do *p* *Et je per-drais mon bien su -*

14. — LA REINE DE CHYPRE.

EDITIONS MUSICALES ÉCONOMIQUES

Déposé selon les traités internationaux. Publié avec l'autorisation de HENRI LEMOINE et C^{ie}, Éditeurs à Paris.

J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2^e arr.).

pré - me! Et je per - drais — ce lui que j'ai — me! Je sur - vi -

Cre - s - cen -

— vrais à mon sort!

do

f

Ah! quand je vois — ma des - ti - né - e Au mal -

p

— leur i - ci con - dam - ne - e. Que me reste

f

— til?... la mort! A ma douleur ex - frê - nie. Sei -

f *ff* *p*

c.

- gneur, pardonnez ce blas-phè-me Et par pi-tié pour tant de maux. Re-ti-rez moi des

Suivez.

c.

jours désor mais sans re-pos Cher chons en-cor dans la pri-

Moderato.

pp

c.

e-re A calmer ma douleur a-me-re,

pp

c.

Et que mon cœur quit-te la ter-re Pour de-man-

p

c.

der au roi des cieux, Dans l'oubli, dans le calme, un refu-ge pi-eux. (Elle va s'agenouiller sur le prie-Dieu)

p *Crescen*

Recit

Que vois-je? O ciel! dans ce saint

Recit.

do molto *ff*

li - vre En bil - let!... un écrit de Gérard!...

de Gérard! O mon Dieu! Au courage, a l'es-

-poir. je renais, je me li - vre. La mon bon - heur, ma perte ou mon sa -

(Lisant le billet)

lut! Lorsque vous enten - drez au loin sur la la -

f *fp* *pp*

The musical score is written for voice and piano. It consists of five systems of staves. The first system has a vocal line and a piano accompaniment. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The third system has a vocal line and a piano accompaniment. The fourth system has a vocal line and a piano accompaniment. The fifth system has a vocal line and a piano accompaniment. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

c.

-gu-ne. Chanter un gondo-lier à l'heure de mi-nuit, Pas de ter-reur, pas de crainte impor-

c.

-tu-ne, Ouvrez vo-tre bal-con doucement et sans bruit; Je viendrai vous ra-vir à l'injus-te for-

c.

-tu-ne Qui veut bri-ser deux cœurs que Dieu lui-même u-nit! Moi frè-

Avec transport

c.

-mir! moi trembler! Quand la voix de Gé-rard i-ci va m'appe-

Moderato.

-ler! Non! non! ——— Gé-rard, la fil-le de ve-

Moderato.

c. *ni - se Fi - dele à la foi pro - mi - se; Sait at - tendre et souf.*

A piacere.
c. *frir, Sait ai - mer, sait aimer... et mourir! Allegro.*

Suivrez. *fp*

A piacere.
c. *Je vais le*

Suivrez. *ff*

c. *voir, lui mon bien, lui ma vi - e! De transport, de sur - pri - se,*

f

c. *ah! mon â - me est ra - vi - e... Allegro.*

ff *f* *Rallent e diminu.*

c. Mon Dieu soy - ez be-ni. Vous per-met-tez qu'il-ci sa-voix rende

pp

a mon cœur et l'es-poir et le bonheur! a Tempo.

pp *Suivez:* *p* *cresc*

Cet-te douce espé-ran-ce Vient cal-mer ma souf-

fran-ce: E cou-lez moi mon Dieu

Poco rallent *a Tempo.* *Accelerando.* *Poco rallent* *pp* *a Tempo.*

Et que ce triste a-dieu Mon-te vers vous Seigneur Et cal-me vo-tre ri-

A piacere *Suivez.*

guerr.

pp *Dolcissimo.*

N'entends-je pas,

sur la vague tranquille

pp

Glisser rapidement une barque de ci - le?

Mais non, tout repose en - cor.

The image shows a musical score for a piano and voice. It consists of five systems of music. Each system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 3/4. The piano part features a prominent, rhythmic accompaniment in the right hand, often using chords and sixteenth notes. The vocal line contains French lyrics. The score is marked with 'pp' (pianissimo) and 'Dolcissimo' in the first system, and 'pp' in the third system. The lyrics are: 'guerr.', 'N'entends-je pas,', 'sur la vague tranquille', 'Glisser rapidement une barque de ci - le?', 'Mais non, tout repose en - cor.'

Tout est ca - le... tout dort! —
 Mon Dieu veil -
 lez sur lui: Et per - met - tez qu'i - ci Sa voix ren - de a mon cœur
 Et l'es - poir et le bonheur! *Espresso*
 Cet te dou - ce espe - ran - ce

(*) Au théâtre un passe les 18-mesures suivantes et l'on arrive au tremolo signe X page 114

15. — LA REINE DE CHYPRE.

EDITIONS MUSICALES ÉCONOMIQUES

Déposé selon les traités internationaux. Publié avec l'autorisation de HENRY LEMOINE et Co. Editeurs à Paris.

J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2^e arr^e).

c. Vient cal - mer ma souf - fran - ce

Cresc

✕ Tempo 1^o Animato.

c. E - con - tez moi mon Dieu Et que ce

pp

c. triste a - dieu Mon - te vers vous Sei - gneur Et calme votre ri -

Suarez

c. - gueur! Je vais le voir, je vais le voir mon bien ma vi - e Ah! de bon -

pp *fp*

c. - heur mon â - me est rem - pli - e! Je vais le voir, le voir, lui mon bien, lui ma

vi - e Lui mon bien, lui ma vi - e Heureux ins -

Cre *scen* *do* *fp*

- tants, heu - reux es - poir! Je vais le voir!

Ah! je vais le voir! O doux es -

fp *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

- poir! Je vais le voir!

fp *Cresc* *fp* *f*

N° 9

RÉCITATIF et SCÈNE

CATARINA

GERAUD.

MOCENIGO

(Sortant de la chambre secrète)

Catarina!

Allegro.

PIANO.

MOCENIGO

Moderato.

Moderato.

Au nom de la pa - tri - e, E.

pp

cou - te du con - seil les or - dres sou - ve - rains.

Si de Ge - rard tu veux sauver la vi - e,

Il faut lui dire i - ci que ton à - me l'ou - bli - e,

Que tu veux mainte - nant de plus brillants des - tins,

CATARINA

Ja - mais! ja - mais!

Que tu ne l'ai - mes plus!

pp *p* *Sempre f* *f*

Avec 1 8^{ve} basse ad libitum

Non, c'est un blas - phè - me!

Ou ton a - mant, condam - né par toi -

f *pp*

me - me. A les pieds sous les yeux trouve - ra le tré -

Creux. *p*

pas. De ce pa - lais, vi - vant, il ne sor - ti - ra - pas!

fp *fp* *fp* *ff*

Vivo. Récit. **Moderato.**

Et qui le frap - pe - rait?

Leurs bras!

Moderato. *p*

(Soulèvant une portière il lui montre des spa-
dassins cachés le poignard à la main.)

ff

CATARINA

GERARD

Mon Dieu!

La mer est bel - le! La mer est bel - le!

(La cloche sonne inutile.)

pp

Comment le preve - nir!

Pres de toi j'a - cours. Vo - gue ma na - cel - le

a Tempo.

Je me sens mourir. (Elle s'appuie prête à tomber en voyant Gérard monter au balcon.)

Vers mes doux a - mours!

a Tempo.

Moderato.

N° 10

DUO FINAL.

Andante con moto.

CATARINA.

GÉRARD.

PIANO.

Ar - bi - tre de ma vi - e, C'est

Andante con moto.

toi que je vois, Je suis près de toi, je viens, oui je viens te ju - rer un a - mour é - ter -

nel, O ma douce a - mi - e! J'é - prouve auprès de toi les dé - li - ces du

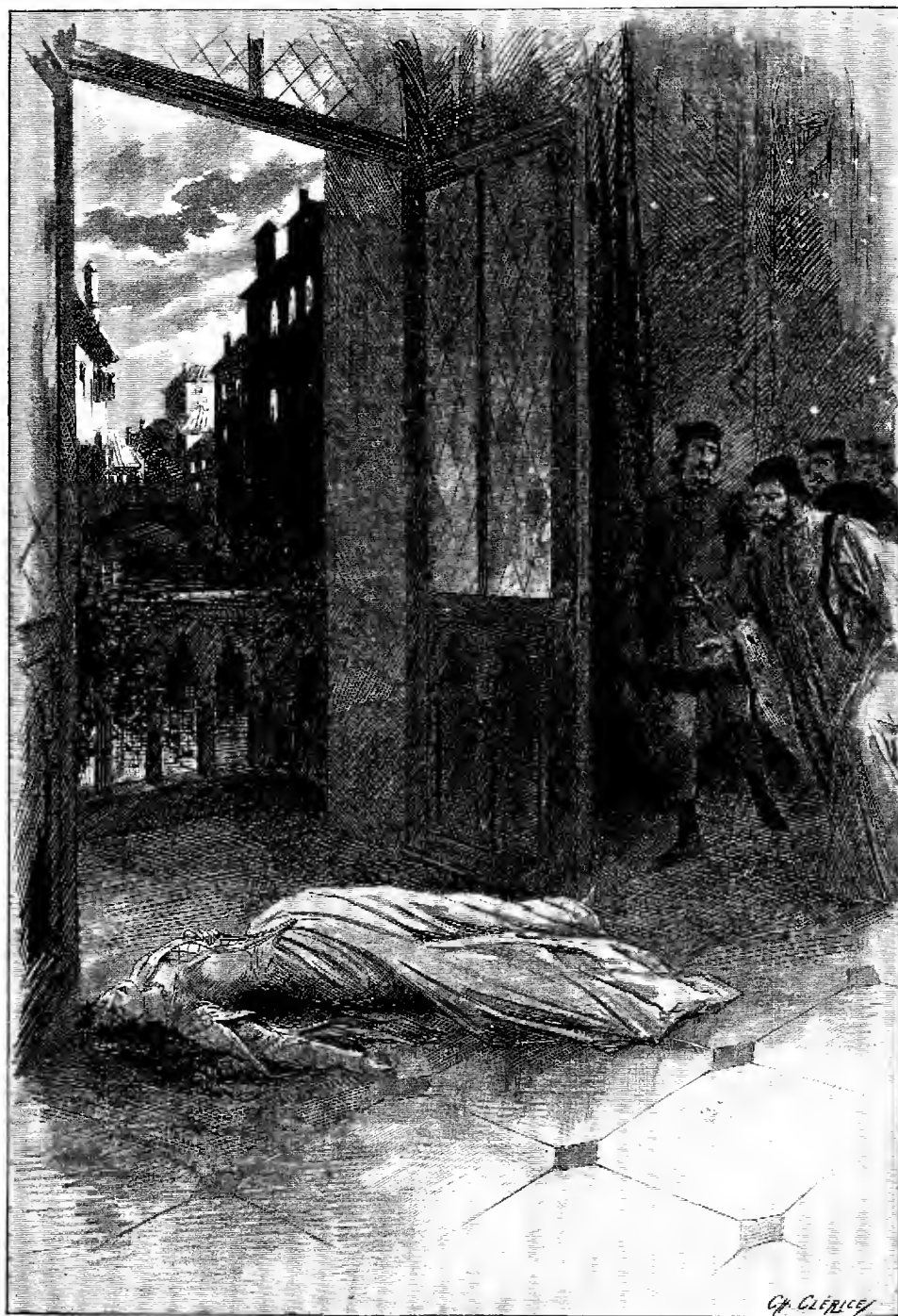
pp Suivez.

Gé - rard!

Gé - rard c'est

ciel, les délices du ciel!

*Poco ritard.**Molto espressivo.**Cresc.**f**p*



16. — LA REINE DE CHYPRE.

ÉDITIONS MUSICALES ÉCONOMIQUES

Déposé selon les usages internationaux. Publié avec l'autorisation de MM. Lemoine et C^{ie} Éditeurs à Paris.

J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2^e arr.).

toi!

Ah! dans leur rage in - fâ - nie, A mon amour ils voulaient te ra -

vir, Lors que c'est Dieu, d'un ray - on de sa flam - me, Qui lui

Dimin.

A piacere

Cresc. p

a Tempo.

même a vou - lu nous u - nir. D'un ray - on de sa flam - me, A ja - mais sur la

a Tempo.

pp

CATARINA

Ge - rard!

ter - re a voulu nous u - nir!

Espress

p

pp

0 mon Dieu! que lui di - re?..

GERARD
Mais, près de moi, ton

cœur, ton cœur sou - pi - re?

- GATARINA
Le bon - heur est i -

- et... la mort a quelques

pas!
GÉRARD

Grand Dieu! ne partages-tu pas Et mon bonheur et moi.

Pardonne-moi le trouble qui m'op-
-pres - se? se! le trou - ble qui m'op-

-pres - se?

Cresc

-pres - se! Gé - rard! Gé - rard!

Dimin

GÉRARD.

Quand je suis près de toi!

p

- moi le trou - ble qui m'op - pres - se

p *Cresc*

Mon Dieu! protégez - moi... Vous voyez

Ah! quand je suis près de toi! Cal - me.

f *pp*

Lento. *a Tempo.*

mon effroi! Ah! Mon Dieu! protégez - moi... Il faut que je l'ou -

- toi! Cal - me - toi! Ar - bi - tre de ma

a Tempo.

bli - e! Quand il vient me jurer un amour éter -

vi - e. C'est toi que je vois, Je suis près de toi, Je viens, oui, je viens te jurer un amour éter -

nel. Lui di re que sa flamme est à jamais tra-hie? O ciel! plutôt la mort que cet arrêt cru.

nel A me de ma vi e. Oui je viens te ju-rer un amour é-ter-

p

el! Oui, que cet arrêt cru - el! Plu - tôt la

nel! Oui, un amour é-ter - nel! Ar -

pp *fp* *pp*

mort, plu - tôt la mort, plutôt la mort que cet ar -

bi tre de ma vi e. Oui, je viens ju - rer un a -

pp *fp*

-rèt, que cet arrêt cru - el! Plutôt, plu - tôt, la mort.

-mour é-ter - nel! toujours, tou - jours, toujours.

p *Cresc.*

Oui, plutôt la mort que cet ar-rêt cru-el! Mon Dieu plu-tôt la

Oui, te re-voir c'est le ciel, ou c'est le ciel c'est le

f

✕ *All^o non troppo.*

mort!

ciel! Entends-tu ce si-gnal? La-bas sur l'autre

All^o non troppo.

pp

Poco più vivo.

ri-ve Vois bril-ler ce fa-nal Quand ma bar-que ra-pide Attein-

Poco più vivo.

-dra l'autre bord, Un ami sûr, un gui-de Va nous conduire au port.

Viens, la nuit som - bre Cou - vre nos pas, La - mour dans l'om - bre Gui - de mon

pp

bras, Viens, tout som - meil - le; Mais dans — la nuit La - mitie veil - le, Et

Dieu nous con - duit! Oui, Dieu, Dieu nous con -

Cresc. *fp*

All^o non troppo ma deciso.

CATARINA (S'echappant des bras de Gerard.)

. duit! Non, non, Ge -

All^o non troppo ma deciso.

p *Cresc.* *scen.* *do.* *f* *p*

. rard Ge - rard, c'est impos - si - ble Il vous faut partir seul! partez, oubliez -

A puerre **a Tempo.**

- moi. Partez, par - tez, ou - bliez - moi.

GERARD

a Tempo. Ah! grand Dieu! que dis-

Il faut partir sans moi! Il croit que je fou.

- tu? Ne m'aimerais-tu plus?

Quand je me sacri - fi - e.

Ah! grand Dieu! que dis-tu? Ne m'aimerais-tu

plus? Ne m'aimerais-tu plus? Réponds! ré - ponds! re :

p

- pouds! Cet a - veu, c'est mon sort... Mon a - veu.

f p p f p

CATARINA *Ad libitum*
 Eh bien! eh

- nir... ou ma vie... ou ma mort!

p p pp

(A part)
 bien! ô douleur ex - trê - me! Eh bien! ce n'est plus toi que

Par-le!

Poco più vivo.
 j'ai me. Non non... ce n'est plus toi Non! Non!

Poco più vivo.
p ff pp

GERARD

Quoi! de sa bou - che mè - me

Un tel a - veu! ah! je frémis d'horreur!

Quoi! c'est el - le qui me par - le

ain - si! C'est el - le, el -

le, qui me parle ain - si!

CATARINA

Poco ritard

Tout me tra-hit et m'abandonne, Au malheur j'ai voué mon sort; D'horreur, d'ef-froi mon cœur fris-

pp

-sonne. Autour de moi, partout la mort! J'ai pronon-cé l'affreux blas-phème, Et quand ma

voix trompe ses vœux, C'est toujours lui, c'est lui que j'aime, A lui mon cœur et tous mes vœux! Tout me tra-

GÉRARD.

D'hor-

p

-hit et m'aban-donne, Au malheur j'ai vou-é mon sort D'hor-reur, d'ef-froi, d'ef-

-reur, d'ef-froi, mon cœur fris-son-ne... D'hor-reur, mon cœur fris-

- froi, mon cœur fris - sonne. Un tel a - veu, un tel a -
 - sonne Elle a par - le je doute en - cor, D'hor - reur mon cœur fris - sonne. Elle a par -

Presto.

- veu c'est la mort!
 - lé je doute en - cor, Non! c'est impos - si - ble, non, — tu mens à la

Presto.

Cresc.

Al - lez! al - lez! — partez sans moi!
 foi! Ah! viens, suis moi! je t'en con - ju - re;

f

p

Mon Dieu! mon Dieu!
 Toi, per - fi - de toi par - ju - re. Ah! viens, — suis moi! Cata.

f

— pi - tié de moi! Non, non.
 - ri - na, suis - moi! Il faut me suivre, il faut par - tir, J'ai ton
 non, mon, Dieu pi - tié de
 cœur, ta foi, Mon Dieu! mon Dieu! secou - rez -
 moi!
 - moi! **Récit.** Eh bien! il est donc
 vrai! oui! il est donc vrai!

The musical score is written for voice and piano. It consists of five systems of staves. The first system has a vocal line (C) and a piano accompaniment (G). The second system has a vocal line (C) and a piano accompaniment (G). The third system has a vocal line (C) and a piano accompaniment (G). The fourth system has a vocal line (C) and a piano accompaniment (G). The fifth system has a vocal line (C) and a piano accompaniment (G). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *f* and *ff*. There are also performance instructions like **Récit.** and a repeat sign with a first ending bracket.

Meno vivo.

CATARINA.

(Avec surprise.)

Que dit-il?...

Oui, de ta perfi - di - e Je con - nais le secret af - freux! Un ri -

Meno vivo.

pp

- val au bonheur de ma vi - e Vient opposer un

CATARINA

Tempo.

Ciel!

ti - tre un rang un nom pompeux. C'est le bruit de Ve -

Tempo.

- ni - se! Un prince... un roi t'offre sa main; Et ton dé - sir en se - cret au - to -

CATARINA

(A part.)
C'est trop!...

ri - se Dit - on l'espoir de cet hymen, Si ce bruit est men - teur.

Eh bien! eh

Si ce bruit est men - teur. Dis un mot. et je crois...

Récit. a Tempo. Allegro.

bien! tout est vrai! Je me meurs!

Hé - las! a Tempo. Allegro.

8

Più vivo.

C. 0 _____ douleur mor - tel - - le! 0 _____ pei.ne cru.

G. 0 _____ dou.leur mor - tel - - le!

Più vivo.

f *fp* *fp*

C. - el - - le! Ma _____ bouche infi - de - - le A

G. Ah! _____ grand Dieu! c'est el - - le Qui _____ me parle ain.

fp

C. pu _____ par - ler ain - si! Quel _____ af - freux ou -

G. - si! _____ ain - si!

f *p*

C. tra - - ge! Dou - - loureux lan - ga - - ge!

G. 0 - - di - eux lan - ga - - ge! D'a - - mour et de

fp *f* *p* *fp*

C. Mais sans mon cou - ra - - ge. Il pé - ris - sait i -

G. - ra - - ge Tout mon cœur a fré - mi,

b2

p

C. - ci. Ah! quel affreux lan - ga - - ge!

G. Tout mon cœur a fré - mi. Ah! quel affreux lan -

Cre

scen

C. Ah! quel affreux lan - ga - - ge! Mais sans mon cou -

G. - ga - - ge! Oui, d'amour et de ra - - ge

do

poco

a

C. - rage, Il péris - sait i - ci. Ge - rard!

G. Tout mon cœur a fré - mi. Laissez

poco

tr

p

Par pi - tié! E - coutez moi!

moi... Point de grâ - ce Pour.

Più vivo

Ah! vous ne savez

- quoi? je comprends vos re - grets! Più vivo

pas... mais peut être à ma pla - ce...

Je n'au - rais pas tra -

Vous par - lez...

- hi!... Pour ja - mais... a - dieu! a - dieu!

CATARINA

A - dieu! a - dieu!

fp

GÉRARD.

A -

ff

CATARINA

A - dieu pour -

- dieu pour ja - mais! A - dieu pour -

8

ff

suivent.

(Catarina tombe évanouie.)

— ja - mais!

— ja - mais!

ff

MOENIGO. *(Montrant Catarina aux Spadassins)*

CHŒUR DE SEIRES.

pre!

Ténors.

Basses.

A Chy pre!

f p *ff*

tr *p* *e* *leggiro.* *Cre.* *scen.* *do.*

CHOEUR
de CYRIOLES

Allegretto.

Buvons à Chy-pre,

tr *tr* *tr* *tr* **Allegretto.** *f* *p* *p*

a ma pa-tri-e, A Lu-si-gnan fils de nos Rois! Buvons ce
à ma pa-tri-e, A Lu-si-gnan, fils de nos Rois! Buvons ce

vin, C'est l'ambroi-si-e, C'est le nec-tar dont les dieux autre-fois
vin, C'est l'ambroi-si-e,

Musical score for "LA REINE DE CHYPRE". The score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. The first system has two vocal staves (treble and bass) and a piano accompaniment (treble and bass). The lyrics are: "Avaient tou - jours u - ne cou - pe rem - pli - e Et qu'ils ver - saient pour fê -". The second system continues the lyrics: "ter leurs ex - ploits! C'est le ne - tar,". The third system has the lyrics: "C'est l'am - broi - si - e". The fourth system has the lyrics: "Dont s'en - i - vraient Tous les dieux d'autre -". The piano accompaniment features various textures, including chords, arpeggios, and a section marked *p e leggiero*. The score includes dynamic markings such as *f* (forte) and *p* (piano).

Avaient tou - jours u - ne cou - pe rem - pli - e Et qu'ils ver - saient pour fê -
 ter leurs ex - ploits! C'est le ne - tar,
 C'est l'am - broi - si - e
 Dont s'en - i - vraient Tous les dieux d'autre -

fois, Tous les dieux d'au - tre - fois! Bu - vons a

Tous les dieux d'au - tre - fois! Bu - vons a

Chy - pre, à ma pa - tri - e, A Lu - si - gnan,

Chy - pre, à ma pa - tri - e, A Lu - si - gnan,

fil - s de nos Rois! Bu - vons ce vin, c'est l'ambroï -

fil - s de nos Rois! Bu - vons ce vin, c'est l'ambroï -

- si - e Dont s'en - i - vraient tous les dieux d'au - tre - fois! Bu -

- si - e Dont s'en - i - vraient tous les dieux d'au - tre - fois! Bu -

Animato

Animato

vous à Chypre, à ma pa-trie, A Lu-si-guan, fils
vous à Chypre, à ma pa-trie, A Lu-si-guan, fils
de nos Rois! Bu-rons à Chypre, à ma pa-trie, à
de nos Rois! Bu-rons à Chypre, à ma pa-trie, à
Lu-si-guan, fils de nos Rois, à Lu-si-guan, fils
Lu-si-guan, fils de nos Rois, à Lu-si-guan, fils
de nos Rois!
de nos Rois!

The musical score is written for voice and piano. It consists of seven systems of staves. The first system has two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment (treble and bass clef). The second system also has two vocal staves and a piano accompaniment. The third system has two vocal staves and a piano accompaniment. The fourth system has two vocal staves and a piano accompaniment. The fifth system has two vocal staves and a piano accompaniment. The sixth system has two vocal staves and a piano accompaniment. The seventh system has two vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are in French and are written below the vocal staves. The piano accompaniment features complex chordal textures and arpeggiated figures. The score is in G major and 4/4 time.

STRÔZZI

All' non troppo.

2^e SEIGNEUR VENITIEN

A Ve-ni-se la bel - - - le Trin-

A Ve-ni-se la bel - - - le Trin-

All' non troppo.

- quons!

A sa gloire immor-tel - - - le Bu - vous!

- quons!

A sa gloire immor-tel - - - le Bu - vous!

p

Trin-quons!

Bu

p

Trin-quons!

Bu

pp

Lenne-mi qui la bra - - - ve A tort

Lenne-mi qui la bra - - - ve A tort

- vous

A tort

- vous

A tort

Il faut qu'il soit es . cla . . . ve . . . Ou mort l'enne-mi qui la brave — A

Il faut qu'il soit es . cla . . . ve . . . Ou mort l'enne-mi qui la brave — A

Ou mort A

Ou mort A

tort, Il faut qu'il soit es . clave — Ou mort Qu'il soit es . . cla . . . ve, es .

tort, Il faut qu'il soit es . clave — Ou mort Qu'il soit es . . clave, — es .

tort, Il faut qu'il soit es . clave — Ou mort Qu'il soit es . . cla . . . ve, es .

tort, Il faut qu'il soit es . clave — Ou mort Qu'il soit es . . clave, — es .

f *p* *f* *f*

clave Ou mort, es-clave Ou mort, esclave Ou

clave Ou mort, es-clave Ou mort, esclave Ou

clave Ou mort, es-clave Ou mort, esclave Ou

clave Ou mort, es-clave Ou mort, esclave Ou

All^o moderato.

mort. Ve-ni-se De sa ter-ri-ble

mort. Ve-ni-se De sa ter-ri-ble

mort. Ve-ni-se De sa ter-ri-ble

mort. Ve-ni-se De sa ter-ri-ble

CHOEUR
de CYPRIOTES.

Ve-ni-se, Venise i-ci par-le bien haut!

Ve-ni-se, Venise i-ci par-le bien haut!

All^o moderato

The musical score is written for voice and piano. It consists of six systems of staves. The first system shows the vocal entry with the lyrics "voix do.mi - ne l'u - ni - vers!". The second system features a piano accompaniment with a forte dynamic marking (*f*) and the lyrics "Cette ter.ri - ble voix comme un vain flot se". The third system continues the piano accompaniment. The fourth system shows the vocal part with the lyrics "Oui, quand ils ont ses fers!". The fifth system continues the vocal part with the lyrics "bri - se devant ses en - ne - mis!" and "Ah! c'en est". The sixth system shows the piano accompaniment concluding with a double bar line.

voix do.mi - ne l'u - ni - vers!
 voix do.mi - ne l'u - ni - vers!
 Cette ter.ri - ble voix comme un vain flot se
 Cette ter.ri - ble voix comme un vain flot se
 Oui, quand ils ont ses fers!
 Oui, quand ils ont ses fers!
 bri - se devant ses en - ne - mis! Ah! c'en est
 bri - se devant ses en - ne - mis! Ah! c'en est

MONGENIGO

Y pensez-vous, Sei- gneurs? la me- nace et l'ou- tra- ge!

Oui, quand ils ont ses fers!

Oui, quand ils ont ses fers!

trop Ah!

trop Ah!

ff *p*

M. Lors- que Ve- nise i- ci vous offre de sa main La reine qui bien -

pp *p*

M. - tôt va tou- cher ce ri- va- ge Et con- sà- crer la paix par un au- guste hy-

fp *fp* *fp*

CHŒUR de SEIGNEURS VÉNITIENS

CHŒUR de CYPRIOTES

M.

Récit.

men! Quel lieu choisirez - vous, d'ailleurs, pour vos que -

Il a raison!

Il a raison!

Il a raison!

Il a raison!

Récit.

tr *f*

rel - les? Ce brillant Casi - no, l'a - si - le du plai - sir, Dont les rians jar -

dins, dont les ver - tes ton - nel - les, Du bruit des chants joy - eux doivent seuls re - ten -

p *f*

CHOEUR
de SEIGNEURS VÉNITIENS
de CYPRIOTES.

STROZZI.
f Il a rai-son, plus de co-lè-re! Mais on est libre dans ces
Il a rai-son, plus de co-lè-re!
Il a rai-son, plus de co-lè-re!
Il a rai-son, plus de co-lè-re!

f Il a rai-son, plus de co-lè-re!
Il a rai-son, plus de co-lè-re!

p

lieux! Dex-primer en vidant son ver-re
1^{er} SEIGNEUR VÉNITIEN.
Mais on est li-bre dans ces lieux Dex-pri-mer en vi-dant son

p

Rollent
Et ses sen-ti-ments et ses vœux et ses sen-ti-ments et ses
ver-re

Rollent.
p
pp

1^o Tempo.

CHŒUR
de SEIGNEURS VÉNITIENS

VOEUX!

A Ve - ni - se la

CHŒUR
de CYPRIOTES

Buvons à Chy - pre, à ma pa - tri - e, A Lu - si -

Buvons à Chy - pre, à ma pa - tri - e, A Lu - si -

1^o Tempo.

p

bel - - le, Bu.vons! A sa

bel - - le, Bu.vons! A sa

- gnan, fils de nos Rois Bu.vons ce vin, C'est l'ambroi - si - e.

- gnan, fils de nos Rois Bu.vons ce vin, C'est l'ambroi - si - e.

gloire é - ter - nel - - - le Trin - quons! A Ve -

gloire é - ter - nel - - - le Trin - quons! A Ve -

C'est le nec - tar dont les dieux au - tre - fois Avaient tou - jours u - ne

Avaient tou - jours u - ne

- ni - se la belle Trin - quons! Bu - vons Cen - ne -

- ni - se la belle Trin - quons! Bu - vons Cen - ne -

cou - pe rem - plie. Et qu'ils vi - daient pour fê - ter leurs ex - ploits!

cou - pe rem - pli - e, Et qu'ils vi - daient pour fê - ter leurs ex - ploits!

Leggiero.

Sempre p

mi — qui la brave A tort. — Il faut qu'il soit es - clave Ou mort -

mi — qui la brave A tort — Il faut qu'il soit es - clave Ou mort. —

C'est — le nec - tar C'est —

C'est — le nec tar C'est —

L'en-ne - mi — qui la brave A tort — Il

L'en-ne - mi — qui la brave A tort. — Il

l'am - broi - si - e Dont — s'en - i - vraient

l'am - broi si - e Dont — s'en - i vraient

faul quil soit es . cla . ve Ou mort!

faul quil soit es . cla . ve Ou mort!

tous les dieux d'autre . fois, tous les dieux d'au .

tous les dieux d'au .

p

8-

f A Ve . ni . se la bel . le Bu . vons A sa

f A Ve . ni . se la bel . le Bu . vons A sa

f . tre . fois! Bu . vons A Chypre a ma pa . tri . e, A

f . tre . fois! Bu . vons A Chypre a ma pa . tri . e, A

8-

pp

gloire é - ter - nel - le! Trinquons! L'en - ne - mi qui la bra - ve —

gloire é - ter - nel - le! Trinquons! L'en - ne - mi qui la bra - ve —

Lu - si - gnan fils de nos rois! Buvons A Chy - pre

Lu - si - gnan fils de nos rois! Buvons A Chy - pre

A tort Il faut qu'il soit es - cla - ve Ou mort,

A tort Il faut qu'il soit es - cla - ve Ou mort,

a ma pa - tri - e A Lu - si - gnan fils de nos rois

a ma pa - tri - e A Lu - si - gnan fils de nos rois

es - cla - ve Ou mort, es - cla - ve Ou

Oui, oui, à Lusi - gnan, Oui, oui, fils de nos

Oui, oui, à Lusi - gnan, Oui, oui, fils de nos

mort, Il faut qu'il soit es - clave Ou mort!

mort, Il faut qu'il soit es - clave Ou mort!

rois, A Lu - si - gnan fils de nos - rois!

rois, A Lu - si - gnan fils de nos rois!

MOCENIGO

Récit.

Non, plus de querelle impor -

Allegro.

tu - ne! Qui de vous a - vec moi veut tenter la tor - tu - ne Au jeu de

Allegro.

f

3

3

lor.

Al - lons, al - lons, du jeu, al - lons tenter le sort!

Al - lons, al - lons, du jeu, al - lons tenter le sort!

3 3 3

f

f

f

STROZZI

Au noble ambassa - deur de notre répu - blique, Deux mots!

p



21. — LA REINE DE CHYPRE.

EDITIONS MUSICALES ÉCONOMIQUES

Deposé selon les traités internationaux. Publié avec l'autorisation de HENRY LENOIR et C^{ie}, Éditeurs à Paris.

J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2^e arr^e).

MOCEMI60

Parle!... Que dis-tu? A Chypre! En es-tu sûr?...

Gérard est i - ci...

p *pp* *f*

All^o non troppo.

De mes yeux je l'ai vu. Et tenez, le voi - là, rêvant sous ce por -

All^o non troppo.

p *pp*

MOCEMI60.

D'un amour porta - gé si l'imprudent ve - nait Par ses transports ja -

- ti - que.

p

M.

- lous dé-voiler le se - cret Jusqu'au pied de l'au - tel qui dé-jà se dé -

f *pp*

M. *co - re, Lu-si-guan, détrom - pé, pourrait tout rompre en - co - re,*

M. *Et cet hy - men, il faut — qu'il s'achève au - jour - d'hui!... Vos poignards?..*

STROZZI.

Sont tout

M. *Eh bien, mal - heur à lui!*

S. *prêts!..*

f *Dimin.*

N° 12

CHŒUR et COUPLETS.

All^o vivace.

MOCENIGO,

STROZZI

1^{er} SEIGNEUR
Venitien.

2^d SEIGNEUR
Venitien.

CHŒUR
ou DEUX
1^{er} 2^d et 3^e
Dessus.

CHŒUR
ou DEUX
Tenors.
Basses.

All^o vivace.

PIANO.

Au jeu mes a - mis! Que sur ce ta -

Au jeu mes a - mis! Que sur ce ta -

_pis L'or brille et s'écou-le Comme un flot qui rou-le, Vi-ve le des-tin! Ce maître in-cer-
 _pis L'or brille et s'écou-le Comme un flot qui rou-le, Vi-ve le des-tin! Ce maître in-cer-

-tain, Aujour.d'hui s'il bles-se, Il ca-re-se de-main, Traitons la ri-chesse Comme une mai-
 -tain, Aujour.d'hui s'il bles-se, Il ca-re-se de-main, Traitons la ri-chesse Comme une mai-

-tres-se Qui tou-jours tra-hit Et que l'on ché-rit, Et que l'on ché-
 -tres-se Qui tou-jours tra-hit Et que l'on ché-rit, Et que l'on ché-

rit! Au jeunes a mis! Que sur ce ta pis L'or brille et se coule Comme un flot qui

rit! Au jeunes a mis! Que sur ce ta pis L'or brille et se coule Comme un flot qui

roule. Vi-ve le des-tin! Ce maître incertain, Aujourd'hui s'il blesse, Il caresse de-

roule. Vi-ve le des-tin! Ce maître incertain, Aujourd'hui s'il blesse, Il caresse de-

main. Trai-tons la ri-chesse Comme u-ne maî-tresse Qui

main. Trai-tons la ri-chesse Comme u-ne maî-tresse Qui

— toujours tra-hit, Et que l'on — ché-rit. Trai-tons la ri-chesse comme

— toujours tra-hit, Et que l'on — ché-rit Trai-tons la ri-chesse comme

fp

u-ne

u-ne mai-tresse Qui — toujours tra-hit, Et que l'on — ché-

u-ne mai-tresse Qui — toujours tra-hit, Et que l'on — ché-

rit. Qui nous tra-hit, et que l'on — ché-

rit. Qui nous tra-hit, et que l'on — ché-

f

rit. Qui nous tra-hit, Et que l'on — ché-rit

rit. Qui nous tra-hit, Et que l'on — ché-rit

p

MOLENIÉGO

Tout n'est, dans ce bas monde, Qu'un jeu! Qu'un jeu! Le vrai sage le

fron - de Un peu! Un peu! Mais le fou s'en a mu - se Bien fort. Bien fort, Et

ja - mais il n'a eu - se Le sort Le sort Il sait qu'un tour de rou - e, Sou -

vent, Souvent, Fait de tout ce qu'il jou - e Du vent: Du vent; Qu'a -

mour, bonheur, tout pas - se Si bien, Si bien, Qu'il ne reste plus tra - ce De rien. De -

rien!

CHOEUR.

Au jeu, mes a - mis! Que sur ce ta - pis L'or brille et se coule Comme un flot qui

Au jeu, mes a - mis! Que sur ce ta - pis L'or brille et se coule Comme un flot qui

f p

roule. Vi - ve le des - tin! Ce maître incer - tain, Aujourd'hui s'il blesse, Il ca - resse de -

roule. Vi - ve le des - tin! Ce maître incer - tain, Aujourd'hui s'il blesse, Il ca - resse de -

u-ne

- main! Trai - tons la ri - chesse Comme u - ne maîtresse Qui — toujours tra -

- main! Trai - tons la ri - chesse Comme u - ne maîtresse Qui — toujours tra -

fp

u-ne

_hit Et que l'on — ché_rit, Trai_ tons la ri_chesse Comme u_ ne mai_

_hit Et que l'on — ché_rit Trai_ tons la ri_chesse Comme u_ ne mai_

pp

_tresse Qui — toujours tra_hit Et que l'on — ché_rit,

_tresse Qui — toujours tra_hit Et que l'on — ché_rit,

p

MOCÉNICO.

Le travail et la pei_ ne, A_ bus! A_ bus! Vit-on une se_mai_ ne De

plus? De plus? Ce Gre_sus qu'on re_mar_ que Tient-il? Tient-il Plus

que nous de la Par - que Le fil? Le fil? Puisqu'il faut que l'on meure, Com-

- ment Comment N'at - ten - dre pas son heu - re Gai - ment? Gai - ment? De

plai - sir, doux men - son - ge, Vi - vons. — Vi - vons. Si la vie est un son - ge. Rê.

Ritard

Suivés.

vons! Rê - vons! Au jeu, mes a - mis! Que sur ce ta - pis L'or brille et se -

STROZZI.

2^d SEIGNEUR.

Au jeu, mes a - mis! Que sur ce ta - pis L'or brille et se -

Au jeu, mes a - mis! Que sur ce ta - pis L'or brille et se -

Au jeu, mes a - mis! Que sur ce ta - pis L'or brille et se -

Au jeu, mes a - mis! Que sur ce ta - pis L'or brille et se -

f *p*

M
coule Comme un flot qui roule. Vi-ve le des-tin! Ce maître incer-tain, Aujourd'hui s'il

St
coule Comme un flot qui roule. Vi-ve le des-tin! Ce maître incer-tain, Aujourd'hui s'il

2^{es}
coule Comme un flot qui roule. Vi-ve le des-tin! Ce maître incer-tain, Aujourd'hui s'il

coule Comme un flot qui roule. Vi-ve le des-tin! Ce maître incer-tain, Aujourd'hui s'il

blesse, Il caresse demain. Trai-tons la ri-chesse Comme une mai-tresse Qui

St
blesse, Il caresse demain. Trai-tons la ri-chesse Comme une mai-tresse Qui

2^{es}
blesse, Il caresse demain. Trai-tons la ri-chesse Comme u-ne mai-tresse Qui

blesse, Il caresse demain. Trai-tons la ri-chesse Comme u-ne mai-tresse Qui

blesse, Il caresse demain. Trai-tons la ri-chesse Comme u-ne mai-tresse Qui

fp

Musical score for the first system, featuring four vocal parts (M, St, 2^{es}, and a fourth part) and piano accompaniment. The lyrics are:

— toujours tra-hit — Et que l'on — ché-rit. Trai - tons la ri-chesse Comme

fp

Musical score for the second system, featuring four vocal parts (M, St, 2^{es}, and a fourth part) and piano accompaniment. The lyrics are:

Più vivo.

— u-ne mai-tresse Qui — toujours tra-hit — et que l'on — ché-rit. A vous la

— u-ne mai-tresse Qui — toujours tra-hit — et que l'on — ché-rit. A vous la

u-ne
u - ne mai-tresse Qui — toujours tra-hit et que l'on — che-rit. A vous la

u - ne mai-tresse Qui — toujours tra-hit et que l'on — ché-rit,

Più vivo.

fp

chan - ce! J'ai ga - gné... Les voi.

chan - ce!

chan - ce! A moi! J'ai per - du! Cent doublons! Tenez - vous?

A moi! J'ai ga - gné... Cent doublons! Les voi.

J'ai per - du! Tenez - vous? Les voi.

ci... c'est te - nu! O bonheur! ô des - tin!

O bonheur! ô des - tin!

O for - tune en - ne - mi e! Dé - ses -

O for - tune en - ne - mi e! O bonheur! ô des - tin!

ci... c'est te - nu!

CHOEUR DE FEMMES.

-poir! in-fa-mi-le! De mon or-c'est la fin! Vi-ve le des-tin! Ce maître in-cer.
 Vi-ve le des-tin! Ce maître in-cer.
 Vi-ve le des-tin! Ce maître in-cer.
 Vi-ve le des-tin! Ce maître in-cer.
 -poir in-fa-mi-le! De mon or-c'est la fin! Vi-ve le des-tin! Ce maître in-cer.
 Vi-ve le des-tin! Ce maître in-cer.

-tain, Aujourd'hui s'il blesse, Il ca-res-se de-main. Vi-ve le des-tin Ce maître in-cer.
 -tain, Aujourd'hui s'il blesse, Il ca-res-se de-main. Vi-ve le des-tin Ce maître in-cer.
 MOENIGO avec les 1^{res} Tenors jusqu'à la fin.
 -tain, Aujourd'hui s'il blesse, Il ca-res-se de-main. Vi-ve le des-tin Ce maître in-cer.
 2^d SEIGNEUR avec les 1^{res} Basses jusqu'à la fin.
 -tain, Aujourd'hui s'il blesse, Il ca-res-se de-main. Vi-ve le des-tin Ce maître in-cer.

tain, Au-jour-d'hui s'il blesse, Il ca-res-se de-main. Pour lui la-ri.

tain, Au-jour-d'hui s'il blesse, Il ca-res-se de-main. Pour lui la-ri.

tain, Au-jour-d'hui s'il blesse, Il ca-res-se de-main. Trai-tons la-ri.

tain, Au-jour-d'hui s'il blesse, Il ca-res-se de-main Trai-tons la-ri.

f

chesse Est u-ne mai-tresse Qui toujours tra-hit, Et que

chesse Est u-ne mai-tresse Qui toujours tra-hit, Et que

chesse Comme u-ne mai-tresse Qui toujours tra-hit, Et que

chesse Comme u-ne mai-tresse Qui toujours tra-hit, Et que

f

Fon_ ché_ rit. Pour lui la ri_ chesse Est u_ ne mai_.

Fon_ ché_ rit. Pour tous la ri_ chesse Comme u_ ne mai_.

tresse Qui_ toujours tra_ hit, Et que fon_ ché_.

tresse Qui_ toujours tra_ hit, Et que fon_ ché_.

tresse Qui_ toujours tra_ hit, Et que fon_ ché_.

tresse Qui_ toujours tra_ hit, Et que fon_ ché_.

rit. Qui tou - jours tra - hit, Et que fon - che.

rit. Qui tou - jours tra - hit, Et que fon - che.

rit. Qui nous tra - hit, Et que fon - che.

rit. Qui nous tra - hit, Et que fon - che.

8

rit. Qui tou - jours tra - hit, Et que fon - che.

rit. Qui tou - jours tra - hit, Et que fon - che.

rit. Qui nous tra - hit, Et que fon - che.

rit. Qui nous tra - hit, Et que fon - che.

8

rit. Qui nous tra-hit, Qui nous tra-hit, Et que l'on ché-rit.

rit. Qui nous tra-hit, Qui nous tra-hit, Et que l'on ché-rit.

rit. Qui nous tra-hit, Qui nous tra-hit, Et que l'on ché-rit.

rit. Qui nous tra-hit, Qui nous tra-hit, Et que l'on ché-rit.

tr

x tr

x tr

N^o 13

CHŒUR DANSÉ.

CHŒUR
des VÉNITIENS et de CYPRIOTES

1^{ers} et 2^{ds} Dessus
3^e Dessus.
Ténors.
Basses.

PIANO.

All^o non troppo.

All^o grazioso.

All^o grazioso.

The musical score is written for piano and features a variety of textures and dynamics. It begins with a piano (p) marking. The first system shows a melody in the right hand with eighth-note patterns and chords, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The second system continues this texture, with the right hand moving to a more active role. The third system introduces triplets in both hands, creating a rhythmic drive. The fourth system features a change in dynamics, with piano (p) and forte (f) markings, and the right hand playing a more complex, arpeggiated figure. The fifth system shows a return to a more active right hand with triplets, while the left hand continues with a steady accompaniment. The sixth system features a final flourish with a piano (p) marking. The score is written in a single system with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C).

CHŒUR de DAMES.

O des banquets Joyeux apprêts Douce gaité

O des banquets Joyeux apprêts Douce gaité

Con eleganza.

Jeune beauté. Venez unir Par le plaisir Ces fiers guerriers Aux cœurs altiers.

Jeune beauté. Venez unir Par le plaisir Ces fiers guerriers Aux cœurs altiers.

Ve - nez. ve - nez.

Ve - nez. ve - nez.

p *Pin f* *Cresc* *Dimin*

p

Naissez, plaisirs, Suivez nos pas. Que les soupirs N'attris-tent pas Les ten-dres cœurs

p

Naissez, plaisirs, Suivez nos pas. Que les soupirs N'attris-tent pas Les ten-dres cœurs

p

Nais sez, plai sirs, Sui

p

Nais sez, plai sirs, Sui

p

Qu'amour remplit Devant les pleurs L'amour s'enfuit. C'est i-ci

Qu'amour remplit Devant les pleurs L'amour s'enfuit. C'est i-ci

vez leurs pas.

vez leurs pas.

f

fi . le con . sa . cre . e Où les hom . ma . ges des mor .

fi . le con . sa . cre . e Où les hom . ma . ges des mor .

C'est i . ci fi . le . fi . le con . sa .

C'est i . ci fi . le . fi . le con . sa .

p *ff* *p*

. tels De la dé . es . se Cy . the . ré . e

. tels De la dé . es . se Cy . the . ré . e

. cre . e A la dé . es . se

. cre . e A la dé . es . se

f

Venaient en-tourer les au-tels. Oui, c'est i-

Venaient en-tourer les au-tels. Oui, c'est i-

A la dé-es-se Cythé-ré-e C'est i-ci l'i-le con-sa-

A la dé-es-se Cythé-ré-e C'est i-ci l'i-le con-sa-

-ci l'i-le con-sa-cré-e A la dé-

-ci l'i-le con-sa-cré-e A la dé-

-cré-e Où les hom-ma-ges des mor-tels De la dé-es-se Cy-thé-

-cré-e Où les hom-ma-ges des mor-tels De la dé-es-se Cy-the-

es se la bel le Cy-thè-rè - - - e.

es se la bel le Cy-thè-rè - - - e.

rè e Ve-naient en-tourer les au-tels.

rè e Ve-naient en-tourer les au-tels.

Que par nos soins sur

Que par nos soins sur

cette heu-reu-se ter-re Des temps pas-sés Re-naissent les beaux

cette heu-reu-se ter-re Des temps pas-sés Re-naissent les beaux

- jours. Ah! reve - nez. dé - es - se fu - gi - ti - ve...

- jours. Ah! reve - nez. dé - es - se fu - gi - ti - ve...

p Sur vos au - - tels

p Sur vos au - - tels

Sur vos au - tels l'en - cens bru - le tou - jours.

Sur vos au - tels l'en - cens bru - le tou - jours.

bru - - le tou - - - jours.

bru - - - le tou - - - jours.

Naissez, plaisirs, Suivez nos pas. Que les soupirs N'attrisent pas

Naissez, plaisirs, Suivez nos pas. Que les soupirs N'attrisent pas

pp Naissez, plaisirs, Suivez leurs pas. Que les soupirs N'attristent pas

pp Naissez, plaisirs, Suivez leurs pas. Que les soupirs N'attristent pas

p

Les tendres cœurs Qu'amour remplit Devant les pleurs L'amour s'enfuit

Les tendres cœurs Qu'amour remplit Devant les pleurs L'amour s'enfuit

Les tendres cœurs Qu'amour remplit Devant les pleurs L'amour s'enfuit

Les tendres cœurs Qu'amour remplit Devant les pleurs L'amour s'enfuit

p

Poco più vivo.

En - ten - dez-vous la joy - eu - se fan -

En - ten - dez-vous la joy - eu - se fan -

En - ten - dez-vous la joy - eu - se fan -

En - ten - dez-vous la joy - eu - se fan -

Poco più vivo.

ff

tr

- fa - re? Et les ac - cords du luth.

- fa - re? Et les ac - cords du luth.

- fa - re?

- fa - re?

ff

p

de la cy - tha - re, Entendez-vous la joyeu-se fan -

de la cy - tha - re, Entendez-vous la joyeu-se fan -

Entendez-vous la joyeu-se fan -

Entendez-vous la joyeu-se fan -

- fa - re? Oh! gai fes - tin qui pour vous se pre - pa - re!

- fa - re? Oh! gai fes - tin qui pour vous se pre - pa - re!

- fa - re? Oh! gai fes - tin qui pour vous se pre - pa - re!

- fa - re? Oh! gai fes - tin qui pour vous se pre - pa - re!

p En.ten.dez - vous Ces chants si doux

p En.ten.dez - vous Ces chants si doux

D'heureuse i - vres - se Et d'al - le - gres - se

D'heureuse i - vres - se Et d'al - le - gres - se

p En.ten.dez - vous Ces chants si doux

p En.ten.dez - vous Ces chants si doux

En - ten - dez vous

En - ten - dez vous

D'heureuse i-vres se Et d'allegres se En-ten-dez-

D'heureuse i-vres se Et d'allegres se En-ten-dez-

Ces chants si doux En-ten-dez-

Ces chants si doux En-ten-dez-

vous Ces chants si doux D'heureuse i-vres se

vous Ces chants si doux D'heureuse i-vres se

vous Ces chants si doux D'heureuse i-vres se

vous Ces chants si doux D'heureuse i-vres se

Et d'al-lé-gres - se En - ten - dez-vous Ces chants si doux

Et d'al-lé-gres - se En - ten - dez-vous Ces chants si doux

Et d'al-lé-gres - se En - ten - dez-vous Ces chants si doux

Et d'al-lé-gres - se En - ten - dez-vous Ces chants si doux

D'heu - reuse i-vres - se Et d'al - lé-gres - se Et

D'heu - reuse i-vres - se Et d'al - lé-gres - se Et

D'heu - reuse i-vres - se Et d'al - lé-gres - se Et les

D'heu - reuse i-vres - se Et d'al - lé-gres - se Et les

les ac - cords du luth, de la cy - tha - re Entendez-

les ac - cords du luth, de la cy - tha - re Entendez-

ac - cords de la cy - tha - re Entendez-

ac - cords de la cy - tha - re Entendez-

vous la joyeuse fan - fa - re Oh! gai - fes - tin qui pour vous se pré -

vous la joyeuse fan - fa - re Oh! gai - fes - tin qui pour vous se pré -

vous la joyeuse fan - fa - re Oh! gai - fes - tin qui pour vous se pré -

vous la joyeuse fan - fa - re Oh! gai - fes - tin qui pour vous se pré -

Animato.

pa - re. Joy - eu - se

pa - re. Joy - eu - se

pa - re. A ta - ble! Con - vive ai - ma - ble, Vin de - lec - ta - ble, Coule à plein

pa - re. A ta - ble! Con - vive ai - ma - ble, Vin de - lec - ta - ble, Coule à plein

Animato.

vi - e, Joy - eu - se vi - e, Vi - ve fo - li - e, Et l'on ou - bli - e Le mauvais

vi - e, Joy - eu - se vi - e, Vi - ve fo - li - e, Et l'on ou - bli - e Le mauvais

bord, Vi - ve fo - li - e, Femme jo - li - e, Et l'on ou - bli - e Le mauvais

bord, Vi - ve fo - li - e, Femme jo - li - e, Et l'on ou - bli - e Le mauvais

sort. Joy eu se

sort. Joy eu se

sort. Al-lons, à ta-ble! Convive ai-ma-ble, Vin dé-lec-ta-ble Coule à plein

sort, Al-lons, à ta-ble! Convive ai-ma-ble, Vin dé-lec-ta-ble Coule à plein

vi-e, Joy-euse vi-e, Vi-ve fo-li-e, Et l'on ou-bli-e, Le mauvais sort.

vi-e, Joy-euse vi-e, Vi-ve fo-li-e, Et l'on ou-bli-e, Le mauvais sort.

bord. Vi-ve fo-li-e, Femme jo-li-e, Et l'on ou-bli-e, Le mauvais sort.

bord. Vi-ve fo-li-e, Femme jo-li-e, Et l'on ou-bli-e, Le mauvais sort.

ff

ff

Vi - ve fo - li - e Fem - me jo - li - e Et l'on ou -

ff

Vi - ve fo - li - e Fem - me jo - li - e Et l'on ou -

ff

Vi - ve fo - li - e Fem - me jo - li - e Et l'on ou -

ff

Vi - ve fo - li - e Fem - me jo - li - e Et l'on ou -

ff

- bli - e Le mau - vais sort Vi - ve fo - li - e Fem - me jo -

ff

- bli - e Le mau - vais sort Vi - ve fo - li - e Fem - me jo -

ff

- bli - e Le mau - vais sort Vi - ve fo - li - e Fem - me jo -

ff

- bli - e Le mau - vais sort Vi - ve fo - li - e Fem - me jo -

li - e, Et l'on ou - bli - e Le mau - vais sort. Qu'un'

li - e, Et l'on ou - bli - e Le mau - vais sort. Qu'un'

li - e, Et l'on ou - bli - e Le mau - vais sort. A

li - e, Et l'on ou - bli - e Le mau - vais sort. A

vin fu - meux coule à plein bord Et l'on ou -

vin fu - meux coule à plein bord Et l'on ou -

ta - ble, à ta - ble! Vin délec - ta - ble, Coule à plein bord Et l'on ou -

ta - ble, à ta - ble! Vin délec - ta - ble, Coule à plein bord Et l'on ou -

- bli - e Le mauvais sort, Oui, l'on ou - bli - e
 - bli - e Le mauvais sort, Oui, l'on ou - bli - e
 - bli - e Le mauvais sort, Oui, l'on ou - bli - e
 - bli - e Le mauvais sort, Oui, l'on ou - bli - e

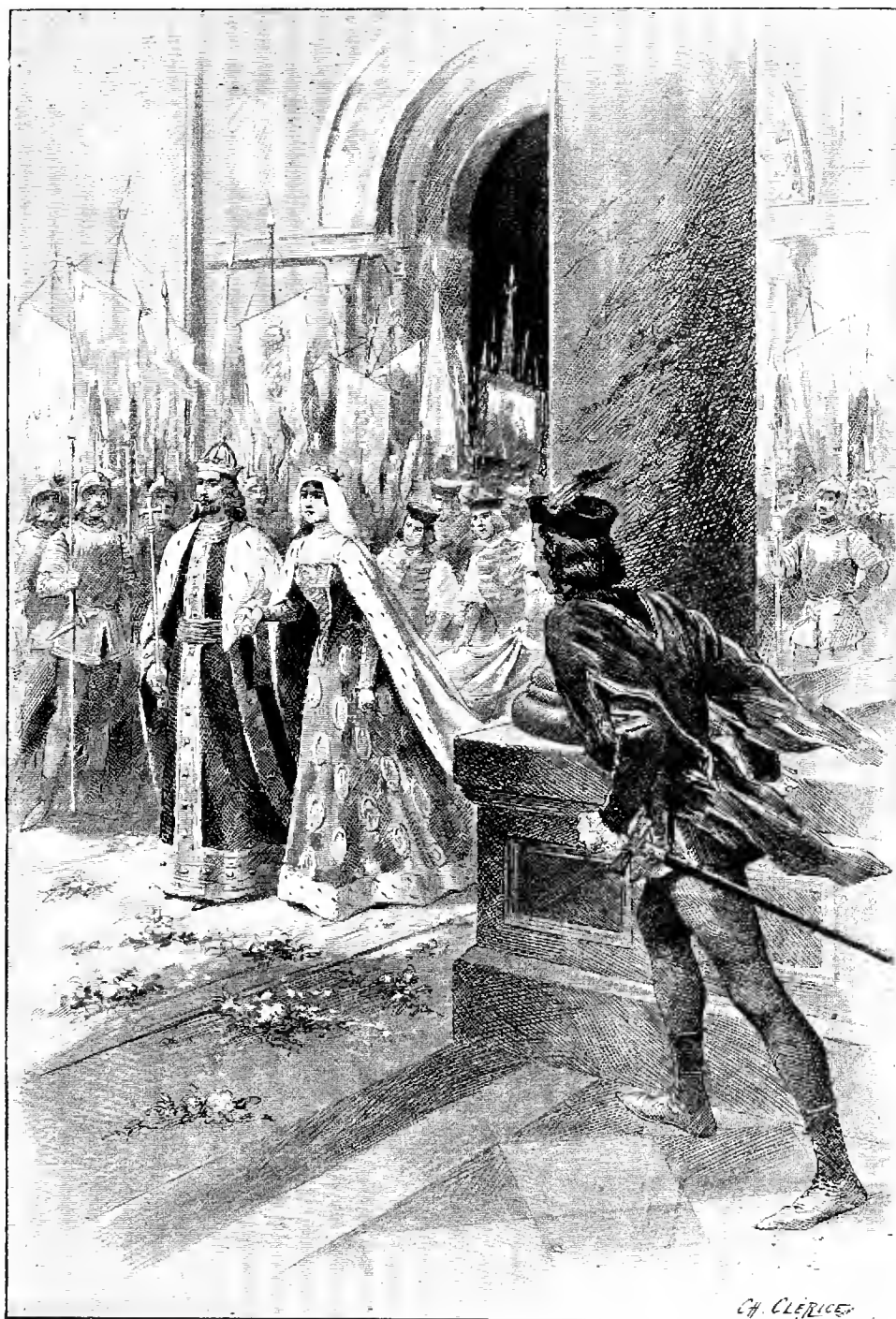
Le mau - vais sort, _____
 Le mau - vais sort, _____
 Le mau - vais sort, _____
 Le mau - vais sort, _____

Tutta forza.

This page contains six systems of musical notation, each consisting of a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, trills (tr), and dynamic markings.

The systems are as follows:

- System 1:** Features a complex melodic line in the treble with many beamed sixteenth notes and a bass line with chords and single notes. A repeat sign is present in the third measure.
- System 2:** Continues the melodic and harmonic development. A forte (*f*) dynamic marking appears in the final measure.
- System 3:** Includes the instruction *f Poco ritenuto e sempre diminuendo.* in the first measure. Trills (tr) are marked in both staves. A piano (*p*) dynamic marking appears in the fifth measure.
- System 4:** Features a more active bass line with frequent trills (tr) and a strong (*f*) dynamic marking in the fifth measure.
- System 5:** The treble staff has a series of chords, some with repeat signs. The bass staff has a melodic line starting with a piano (*p*) dynamic. A first ending bracket is shown in the first measure.
- System 6:** The final system, marked *Smorzando.* in the bass staff. It features a series of chords in the treble and a melodic line in the bass, both with a decrescendo.



N^o 14

RÉCITATIF et DUO FINAL.

Recit.

GÉRARD

In-fâmes assassins! misérables! au se.cours! Notre-

LUSIGNAN.

PIANO.

Allegro.

Dame! on en veut à mes jours.

Allegro.

Moins vite.

ff sempre

GERARD

Récit.

O vous dont le puissant se .

Mesuré.

cours Contre dix assas - sins a défendu mes jours. Laissez - moi laissez -

Mesuré.

moi dans ces lieux de ma reconnais - sance vous offrir les é - lans!

LUSIGNAN.

Chacun i - ci, je

pen - se. En aurait fait au - tant, mais plus heureux que tous, D'in - fames as - sas.

sins j'ai détourné les coups.

Piano introduction in G major, 2/4 time. The music features a lively melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. Dynamics include *f* (forte), *Dim.* (diminuendo), and *p* (piano).

All^o moderato.
GERARD.

Vocal and piano accompaniment for Gerard's first entry. The tempo is All^o moderato. The lyrics are: "Vous qui de la cheva.le - ri - e Suivez si dignement les". The piano part features triplets and is marked *pp con delicatezza*.

Vocal and piano accompaniment for Gerard's second entry. The lyrics are: "lois, Vous qui sans he - si - ter expo - sez votre". The piano part continues with triplets.

Vocal and piano accompaniment for Gerard's third entry. The lyrics are: "vie, Pour soutenir le faible et défen - dre ses droits, Votre". The piano part features a more active accompaniment.

Vocal and piano accompaniment for Lusignan's entry. The tempo is All^o moderato. The lyrics are: "nom? Pour priv _____ de mon ser - vi - ce. Permettez-moi". The piano part features a more active accompaniment.

Quoi je dois i-gno-

oui, permettez-moi de le taire aujourd'hui.

-rer par qui ce noble of-fi-ce M'est rendu?... **Récit.** Votre patrie au

Par la main d'un a-mi.

moins? C'est la mienne!... O bon-heur! après tant de souf-france, De mon pa-

Ma patrie est la Fran-ce!

-ys je trouve un frère i-ci! **Récit.**

Un-Français près de moi!... Mon cœur a tressail-

C. *Dans mes bras!*

L. *- li De joie et d'espé - ran - ce! Dans les miens! que le*

fp

C. *Senza rigore.*

L. *Que le ciel soit bé - ni, Lorsqu'il daigne en ces*

ciel soit bé - ni,

fp *Suivez.* *fp*

a Tempo.

C. *lieux nienvoyer un a - mil! Sa - lut, sa - lut, a*

L. *Marziale e deciso. Sa - lut, sa - lut, a*

fp

C. *cel.le no - ble Fran - ce Oû tous les deux, où*

L. *cel.le no - ble Fran - ce Oû tous les deux, où*

tous les deux nous avons vu le jour!

tous les deux nous avons vu le jour! Sa.lut, no . ble pa . ys d'honneur et

Sa . lut, ter . re ché . rie — et de gloire et d'a .

de vail . lan . ce! Sa . lut, ter . re ché . rie — et de gloire et d'a .

pp

— mour!

— mour! O — ma — no . ble pa . tri . e Beau pays et de gloire

p

et d'amour O — terre ché . ri . e Où tous les deux nous avons vu le

p

Poco animato.

GERARD.

0 ma noble pa - tri . e!

jour!

Poco animato.

pp *p* *Cre*

0 noble pa - tri . e!

0 ma noble pa - tri . e!

scen *do*

Beau pays et de gloire et d'amour, 0 terre ché - ri . e! Où tous les

Beau pays et de gloire et d'amour, 0 terre ché - ri . e! Où tous les

pp *Suiv.*

deux nous avons vu le jour Sois bé - ni doux pa - ys et de

deux nous avons vu le jour Sois bé - ni doux pa - ys et de

pp *Cre* *scen* *do*

gloire et d'a-mour! Sois bé-ni, doux pa-ys et de
 gloire et d'a-mour! Sois bé-ni, doux pa-ys et de
 gloire et d'a-mour! Vous é-tes che-va-
 gloire et d'a-mour!
 .lier. O mon frè-re!
 Oui. je te suis
 Frè-re deux fois: la pa-trie et l'hon-
 Cre-stien-do-

neur — Nous ont u . nis sous la mè . me ban . nie . re .

fp *f*

GÉRARD.
Je l'aurais de . vi . né rien qu'à vo . tre va .

f *p*

leur!

LUSIGNAN.
Le ciel — en nous donnant

f *fp*

o . . ne commu . ne mè . re, Nous don . na, je le vois, aus .

GÉRARD

Sa - lut, sa - lut, à
si le mè - me cœur. Sa - lut, sa - lut, à

pp

cette no - ble France Où tous les deux, où
cette no - ble France Où tous les deux, où

tous les deux nous avons vu le jour!
tous les deux nous avons vu le jour! Sa - lut no - ble pa - ys d'honneur et

pp

Sa - lut ter - re ché - rie et de gloi - re et d'amour!
de vail - lan - ce, Sa - lut ter - re ché - rie et de gloire et d'amour! 0

pp

ma noble pa . tri . e . Beau pays et de gloire et d'a . mour,

pp

GERARD

O ter . re ché . ri . e Où tous les deux nous a . vons vu le jour ! Sois bé .

pp

ni doux pa . ys et de gloire et d'a . mour ! Sois bé .

pp

ni, doux pa . ys et de gloire et d'a . mour !

tr *3*

Poco rall.
pp

LUSIGNAN. *Andante.*

Tris . te e . xi . lé — sur la ter . re étran . ge . re, Ah! — que de

Andante.

fois, — que de fois j'ai soupi . ré! Que — de tour . ments — ô ma

fran . ce si chère, Que — de re . grets — ô pa . ys — a . do . ré! Que ma

L. voix — par la vô — tre un jour se fasse en ten — dre! Dites — lui — qu'en ces

L. lieux — dont je ne puis sor — tir, Dites — lui, dites — lui qu'il — est un

L. bras — tout prêt à la dé — fen — dre, Il est — un cœur — ar — dent pour la ché —

L. — rir! Il — est un bras — tout prêt à la dé — fen — dre Un cœur — un

Poco animato

L. cœur ar — dent pour la ché — rir, Un bras — pour la dé — fendre un cœur —

pour la ché - rir, Un cœur. — un cœur pour la che -

GERARD.
Vain es - poir! En cette i - le aus - si je dois mou -

rir!

rir! Hé -

Mourir! — Que di - tes - vous? Par - lez! Par - lez!

las! — comme vous, — comme vous.

Dimin.

Tempo.

Tris - te éxi - lè — sur la terre — étran - gè . re, Ah! — que de

p *f*

fois — que de fois j'ai sou - pi - re Que — de tour - ments — ô ma

p

Fran - ce si chère, Que — de re - grets — ô pa - ys — a-do -

- ré! A la gloire, — au bon - heur — Quand je pouvais pré - ten - dre, Pour la

France, — ô mon Dieu — que n'ai - je pu mou - rir! Je — vais un

pp

bras — vail — lant pour la dé — fen — dre, J'a — vais — un cœur — ar —

dent pour la ché — rir! Ja — vais un bras — vail — lant pour la de —

LUSIGNAN.

Oui — vntre bras — a bien dû la — de —

fen — dre, Un cœur — un cœur — ar — dent pour la ché — rir! Un bras —

fen — dre, Et vo — tre cœur — tou — jours doit la ché — rir! Un bras

pour la de — fendre, Un cœur — pour la ché — rir, Un cœur —

pour la de — fendre, Un cœur — pour la ché — rir, Un cœur —

pp

un cœur pour la — che
un cœur pour la — che — rir — pour la — che —

fp *fp*

Istesso tempo. *All° non troppo.*
rir!
rir!
Istesso tempo. *All° non troppo.*

ff *f*

Récit. Je dois me tai — re. Dieu seul de
Vous ê — tes malhen — reux? Par — lez!

mes douleurs est le dé — posi — tai — re.. Il faut, pour les calmer, me ven —

ger et pu nir!...

Ah! si ja mais mon

rang — ou mon é . pè . e Peu . vent ser . vir vos pro .

-jets, croyez - moi, Votre espérance i . ci ne sera pas trom . pé . e, Venez les récla .

Suivez

GERARD

A piàcere

Chez le

mer dans le pa.lais du Roi, J'y se . rai, j'y se . rai!

Roi, ce ri-val de qui la ja-lou-si-é A de vils assas-

SINUS
LUSIGNAY.
vient de livrer ma vi-é...
Ecou-tez, e-con-

tez au loin ce bruit joy-eux! Ces ac-cents de bon-

GERARD
Quel est donc ce si-gnal?
-heur qui s'é-lan-cent aux cieux! Ce signal il ap-

1. *pel - le . Tout un peuple à l'es - poir du plus for - tu - né*

sort . Il an - nonce n - ne reine à ce peu - ple fi -

GÉRARD
Il an - non - ce pour moi la ven - geance et la
- de - le !

6. *mort , Il an - non - ce pour moi la ven - geau - ce et la*

Allegro.

mort L'airain qui résonne a fait palpir mon cœur, Le

Allegro.

L'airain qui résonne a fait palpir mon cœur, Le

bronze qui tonne a redoublé ma fureur! Viens, pour être

bronze qui tonne Annonce et fait mon bonheur Viens, pour être

reine, Trahis ton serment. Ici Dieu m'a menée

reine, Ton peuple t'attend. Ici Dieu t'a menée

Pour ton châtiment Oui, pour être reine, Trahis ton serment.

Fortune moment Viens pour être reine, Ton peuple t'attend.

The musical score is written for voice and piano. It consists of five systems of staves. Each system has a vocal line (Soprano and Alto) and a piano accompaniment (Right and Left Hand). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegro'. The lyrics are in French. The piano part includes dynamic markings: *f* (forte) and *p* (piano). The vocal lines are written in a clear, legible font. The piano part is written in a standard musical notation with notes, rests, and bar lines.

G. *ici Dieu m'a mè - ne! Pour ton châti - ment!*

L. *I - ci Dieu ta - mè - ne! For - tu - né mo - ment!*

G. *Lai - rain qui re - son -*

L. *Lai - rain qui re - son -*

G. *ne à fait pal - pi - ter mon cœur, C'est l'heu - re qui sonne Et de*

L. *ne à fait pal - pi - ter mon cœur, Cette heu - re qui sonne M'appel -*

G. *trouble et d'hor - reur! C'est l'heu - re qui sonne Et de*

L. *le au bon - heur! Cette heu - re qui son - ne M'ap -*

trouble et d'horreur, Lai - rain qui ré - sonne A dou -
 - pelle au bon - heur, Lai - rain qui ré - sonne M'appel -
 - blé ma fo - reur C'est l'heu - re qui son - ne De trouble et d'hor.
 - le au bon - heur Cette hen - re qui son - ne M'ap - pelle au bon.
 - reur! Lai - rain re - son - ne C'est
 - heur! Lai - rain re - son - ne Lai.
 l'heu re qui son - ne De trouble et d'hor - reur!
 - rain re - son - ne M'ap - pelle au bon - heur!

f *p* *f* *f* *f* *f*

G. L'ai - rain ré - son - ne, C'est l'heu - re qui son - ne De
L. L'ai - rain re - son - ne, L'ai - rain ré - son - ne. M'ap -

G. trouble et d'hor - reur, De trouble et d'hor -
L. - pelle au bon - heur, M'ap - - pelle au bon -

G. - reur De trouble et d'hor - reur A -
L. - heur M'ap - - pelle au bon - heur A - dieu!

A piacere
G. - dieu! a - dieu! Oui, je te donne i - ci La foi d'un cheva - lier et la
L. a - dieu! Oui, je te donne i - ci La foi d'un cheva - lier et la

main d'un a - mi, la main, la main d'un a - mi!

A - dieu! a - dieu!

- dieu! a - dieu! a - dieu!

The musical score is written for voice and piano. It features a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The vocal line consists of two staves (treble and bass clef). The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). The score is divided into five systems. The first system contains the vocal melody and a piano introduction. The second system continues the vocal melody. The third system features a piano accompaniment with chords and a melodic line. The fourth system continues the piano accompaniment. The fifth system concludes the piece with a final chord and a fermata.

ACTE QUATRIÈME.

N° 15

CHŒUR.

All^o non troppo.

CHŒUR.
Dessus.
Tenors.
Basses.

PIANO

All^o non troppo.

The musical score is written for a four-part choir (Dessus, Tenors, Basses) and piano. The tempo is marked *All^o non troppo.* and the key signature has one flat. The piano part is highly detailed, featuring numerous triplets, sixteenth-note runs, and dynamic markings such as *f* (forte) and *Cresc* (crescendo). The choir parts are mostly rests in the first system, followed by melodic lines in the subsequent systems. The score is divided into five systems, each with a grand staff for the piano and four staves for the choir.

1^{ers} Dessus

Ah! pour nous quel beau jour

2^{ds} Dessus

Le beau jour! la bel - le fê - te! Le beau jour! la bel - le fê - te!

1^{ers} Tenors

Ah! pour nous quel beau jour

2^{ds} Tenors.

Le beau jour! la bel - le fê - te! Le beau jour! la bel - le fê - te!

Basses.

Le beau jour! la bel - le fê - te! Le beau jour! la bel - le fê - te!

pour nous la bel - le fê - te Quels doux, quels doux ins - tants

doux ins - tants, pour le plai - sir! Ah! le beau jour! la bel - le fê - te!

pour nous la bel - le fê - te Quels doux, quels doux ins - tants

doux ins - tants, pour le plai - sir! Ah! le beau jour! la bel - le fê - te!

doux ins - tants, pour le plai - sir! Ah! le beau jour! la bel - le fê - te!

pour nous pour le plai - sir! Quels doux ins - tants, oui,

Doux ins - tants pour le plai - sir! Quels doux ins tants, oui,

pour nous pour le plai - sir! Quels doux ins - tants, oui,

Doux ins - tants pour le plai - sir! Quels doux ins - tants, oui,

Doux ins - tants pour le plai - sir! Quels doux ins - tants, oui,

The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs. It features a melodic line in the right hand with some sixteenth-note passages and a more rhythmic bass line. A forte (f) dynamic marking is present in the bass line.

pour le plai - sir!

pour le plai - sir!

pour le plai - sir!

pour le plai - sir!

pour le plai - sir!

The piano accompaniment continues with a similar melodic and rhythmic pattern, maintaining the forte (f) dynamic.

Au noble hy - men que l'on ap - prête l - ci nos cœurs veu .

Au noble au . doux hy - men Qu'i - ci le

Au noble hy - men que l'on ap - prête l - ci nos cœurs veu .

Au noble hy - men que l'on ap - prête l - ci nos cœurs veu .

Au noble au doux hy - men Qu'i - ci le

lent s'u - nir. Au noble hy - men que l'on ap - prête l - ci nos

ciel ap - prête Nos cœurs, nos cœurs é - mus vien -

lent s'u - nir. Au noble hy - men que l'on ap - prête l - ci nos

lent s'u - nir. Au noble hy - men que l'on ap - prête l - ci nos

ciel ap - prête Nos cœurs, nos cœurs é - mus vien -

cœurs vien . dront sù . nir. Au noble, au noble hymen

. dront vien . dront sù . nir. Au noble, au noble hymen

cœurs vien . dront sù . nir. Au noble, au noble hymen

cœurs vien . dront sù . nir Au noble, au noble hymen

. dront vien . dront sù . nir. Au noble, au noble hymen

que l'on ap . prè . te Nos cœurs é . mus vien . dront — sù . nir.

que l'on ap . prè . te Nos cœurs é . mus — vien . dront — sù . nir.

que l'on ap . prè . te Nos cœurs é . mus — vien . dront — sù . nir.

que l'on ap . prè . te Nos cœurs é . mus — vien . dront — sù . nir.

que l'on ap . prè . te Nos cœurs é . mus — vien . dront — sù . nir.

que l'on ap . prè . te Nos cœurs é . mus vien . dront — sù . nir.

que l'on ap . prè . te Nos cœurs é . mus — vien . dront — sù . nir.

que l'on ap . prè . te Nos cœurs é . mus — vien . dront — sù . nir.

que l'on ap . prè . te Nos cœurs é . mus — vien . dront — sù . nir.

que l'on ap . prè . te Nos cœurs é . mus — vien . dront — sù . nir.

Ah! pour nous quel beau
Le beau jour! la bel - le

Ah! pour nous quel beau
Le beau jour! la bel - le

Le beau jour! la bel - le

jour! pour nous la bel - le fê - te! Quels doux quels
fê - te! Doux ins - tants pour le plai - sir! Ah! le beau jour! la

jour! pour nous la bel - le fê - te! Quels doux quels
fê - te! Doux ins - tants pour le plai - sir! Ah! le beau jour! la

fê - te! Doux ins tants pour le plai - sir! Ah! le beau jour! la

doux ins - tants pour nous, pour le plai - sir!
 bel - le fê - te! Doux ins - tants pour le plai - sir! Au
 doux ins - tants pour nous pour le plai - sir!
 bel - le fê - te! Doux ins - tants pour le plai - sir! Au
 bel - le fê - te! Doux ins - tants pour le plai - sir! Au

Quels — doux — ins — tants, — quels doux instants
 noble hy - men que l'on ap - pre - te Nos cœurs é - mus
 Quels — doux — ins — tants, — quels doux instants
 noble hy - men que l'on ap - pre - te Nos cœurs é - mus
 noble hy - men que l'on ap - pre - te Nos cœurs é - mus

pour le plaisir! Quels — doux — instants —
 veulent s'enir. Le beau jour! la belle fête!
 pour le plaisir! Quels — doux — instants —
 veulent s'enir Le beau jour! la belle fête!
 veulent s'enir. Le beau jour! la belle fête!

quels doux instants pour le plaisir! Quels doux instants pour
 Quels doux instants pour le plaisir! Quels doux instants pour
 quels doux instants pour le plaisir! Quels doux instants pour
 Quels doux instants pour le plaisir! Quels doux instants pour
 Quels doux instants pour le plaisir! Quels doux instants pour

le plaisir! Quels doux instants pour le plaisir.

le plaisir! Quels doux instants pour le plaisir.

le plaisir! Quels doux instants pour le plaisir.

le plaisir! Quels doux instants pour le plaisir.

le plaisir! Quels doux instants pour le plaisir.

ff

.. sir!

.. sir!

.. sir!

.. sir!

.. sir!

N^o 16
LA CYPRIOTE.
(AIR DE BALLET)

Allegro.

PIANO

f *mf* *Ben marcato.*

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. The first system begins with the tempo marking 'Allegro.' and the dynamic 'f mf Ben marcato.' The music is in 6/8 time. The first system shows a right hand with a melodic line and a left hand with a bass line. The second system continues the melody in the right hand and the bass line in the left hand. The third system features a right hand with a melodic line and a left hand with a bass line. The fourth system shows a right hand with a melodic line and a left hand with a bass line. The fifth system features a right hand with a melodic line and a left hand with a bass line. The sixth system concludes the piece with a final chord in the right hand and a sustained bass line in the left hand. Dynamics such as 'f' and 'Dimin.' are indicated throughout the score.

This page contains six systems of musical notation for a piano accompaniment. Each system consists of a treble staff and a bass staff. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The key signature is one flat (B-flat). The dynamics include *f* (forte), *Dimin.* (diminuendo), and *p* (piano). The notation is arranged in six systems, each with a treble staff and a bass staff. The first system has a treble staff with a melodic line and a bass staff with a harmonic accompaniment. The second system has a treble staff with a melodic line and a bass staff with a harmonic accompaniment. The third system has a treble staff with a melodic line and a bass staff with a harmonic accompaniment. The fourth system has a treble staff with a melodic line and a bass staff with a harmonic accompaniment. The fifth system has a treble staff with a melodic line and a bass staff with a harmonic accompaniment. The sixth system has a treble staff with a melodic line and a bass staff with a harmonic accompaniment.



Moderato.

p Delicato.

ff p

f Dolce.

ff p

f p

First system of the musical score. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The music features a complex texture with many beamed sixteenth and thirty-second notes, suggesting a fast tempo. There are some triplets indicated by a '3' over a group of notes. The system ends with a double bar line.

Second system of the musical score, marked *Moderato.* in the upper left. The key signature remains two sharps and the time signature is 2/4. The tempo change is indicated by a '2' over the first measure. The music is characterized by a steady, rhythmic accompaniment in the bass, consisting of repeated chords. The treble part has a more melodic line with some slurs. Dynamics include *p* (piano) and *sf* (sforzando).

Third system of the musical score. It continues the *Moderato* tempo. The bass part maintains its rhythmic pattern of repeated chords. The treble part has a melodic line with some slurs. Dynamics include *sf* (sforzando).

Fourth system of the musical score. It continues the *Moderato* tempo. The bass part maintains its rhythmic pattern of repeated chords. The treble part has a melodic line with some slurs. Dynamics include *f* (forte) and *sf* (sforzando).

Fifth system of the musical score. It continues the *Moderato* tempo. The bass part maintains its rhythmic pattern of repeated chords. The treble part has a melodic line with some slurs. Dynamics include *p* (piano).

Sixth system of the musical score. It continues the *Moderato* tempo. The bass part maintains its rhythmic pattern of repeated chords. The treble part has a melodic line with some slurs. Dynamics include *p* (piano).



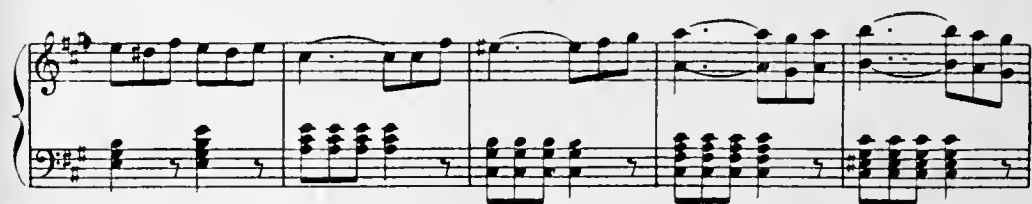
31. — LA REINE DE CHYPRE.

ÉDITEUR : M. J. TALLANDIER, ÉDITEUR.

Deposé selon les usages de la loi sur l'Édition, avec l'autorisation de Henry Fournier et C^{ie}, Éditeurs à Paris.

J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2^e arr.).





N° 17

RÉCITATIF, CHŒUR et ENSEMBLE.

Moderato

LUSIGNAN

LE HÉRAULT.

CORYPHÉES. 4 ENFANTS de CHŒUR (Dessus)
4 PRÊTRES (Ténors)

CHŒUR DE MAÎTELOTS
Dessus.
Ténors.
Basses.

CHŒUR DE PEUPLE
Dessus.
Ténors.
Basses.

PIANO.

The musical score is written for a large ensemble. It begins with a tempo marking of 'Moderato'. The vocal parts are arranged in staves with C-clefs and common time signatures. The piano part is written in a grand staff (treble and bass clefs) with a common time signature. The piano part features a complex rhythmic pattern with many beamed sixteenth and thirty-second notes, and dynamic markings like *f* and *ff*. The score is divided into three systems, each containing five staves for the vocal/choir parts and one grand staff for the piano.

LA REINE DE CHYPRE

LE HERAULT.

Peuple de Chy - pre, à l'instant on si - gna - le

La flot - te de Ve - nise au li - on - im - mor - tel. Dé - ja l'on voit bril -

ler la banni - re roy - a - le, Comme un an - ge de paix en - voy - e par le

ciel! Aux vœux de votre évêque u - nis - sez vos pri - è - res: Il im - plo - re le

ciel ar - bi - tre des des - tins, Pour la rei - ne pri - ez, mes frè - res! A ge -

le H

- noux! à ge . noux! les flois sont in . cer . tains, les flois sont in . cer .

fp *fp* *fp* *Cresc.*

And^{te} con moto.

le H

. tains.

And^{te} con moto.

Molto tenuto e sempre forte. *Dimin.*

ENFANTS de CHOEUR

pp Di . vi . ne Pro . vi . den . ce, Dont

PRETRES.

pp Di . vi . ne Pro . vi . den . ce, Dont la terre et les cieux

pp Di . vi . ne Pro . vi . den . ce, Dont

pp Di . vi . ne Pro . vi . den . ce, Dont

pp Di . vi . ne Pro . vi . den . ce, Dont

p

CORVÉES.

CHOEUR DE PEUPLE.

la ter - re et les cieux A - do - rent la puis - san - ce, A - do - rent la puis - san - ce,
 et les cieux
 la ter - re et les cieux A - do - rent la puis - san - ce,
 la terre et les cieux A - do - rent la puis - san -
 la terre et les cieux A - do - rent la puis - san -
pp
 E - cou - te i - ci nos vœux. E - cou - te i - ci nos vœux: Di -
 Di - vi - ne Pro - vi - den -
 E - cou - te i - ci nos vœux; Di -
 ce, E - cou - te i - ci nos vœux: Di -
 ce, E - cou - te i - ci nos vœux: Di -
pp *p*

Detailed description: This is a musical score for a vocal ensemble and piano. The music is in 2/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The score consists of 14 staves. The first five staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass) and the piano accompaniment. The lyrics are in French and describe the power of the earth and heavens, and the fulfillment of prayers. The piano part includes dynamic markings like *pp* (pianissimo) and *p* (piano). The score features various musical notations including notes, rests, slurs, and ties.

vi-ne Pro-vi-den - ce, E - cou-te i - ci, e - cou-te i - ci nos

ce, E - cou-te i - ci nos vœux, E - cou - te, e - cou-te i - ci nos

vi-ne Pro-vi-den - ce, E - cou-te i - ci, e - cou-te i - ci nos

vi - ne Pro-vi-den - ce, E - cou-te i - ci, e - cou-te i - ci nos

vi - ne Pro-vi-den - ce, E - cou-te i - ci, e - cou-te i - ci nos

vœux; Fais que la mer sou - mi - se Con- duise en

vœux; Fais que la mer sou - mi - se Con- duise en

vœux; Fais que la mer sou - mi - se Con- duise en

vœux; Fais que la mer sou - mi - se Con- duise en

vœux; Fais que la mer sou - mi - se Con- duise en

ce se-jour La rei-ne que Ve-ni-se Ac-corde à

ce se-jour La rei-ne que Ve-ni-se Ac-corde à

ce se-jour La rei-ne que Ve-ni-se Ac-corde à

ce se-jour La rei-ne que Ve-ni-se Ac-corde à

ce se-jour La rei-ne que Ve-ni-se Ac-corde à

pp

notre amour, La rei-ne que Ve-ni-se Ac-corde à notre a-

notre amour, La rei-ne que Ve-ni-se Ac-corde à notre a-

notre amour, La rei-ne que Ve-ni-se Ac-corde à notre a-

notre amour, La rei-ne que Ve-ni-se Ac-corde à notre a-

notre amour, La rei-ne que Ve-ni-se Ac-corde à notre a-

pp Legatissimo

p

pp
 .mour. Di . vi . ne Provi . den . ce, E . cou . te i . ci,
 .mour. Di . vi . ne Provi . den . . . ce, E . cou . te i . ci nos vœux. E . cou . te,
pp
 .mour. Di . vi . ne Pro . vi . den . ce. E . cou . te i . ci,
pp
 .mour. Di . vi . ne Provi . den . ce, E . cou . te i . ci,
pp
 .mour. Di . vi . ne Provi . den . ce, E . cou . te i . ci,

p *pp*
 é . cou . te i . ci nos vœux, E . cou . te i . ci, é . cou . te i .
p *pp*
 é . cou . te i . ci nos vœux, E . cou . te i . ci, é . cou . te i .
p *ff*
 é . cou . te i . ci nos vœux, E . cou . te i . ci nos vœux, E .
p *ff*
 é . cou . te i . ci nos vœux, E . cou . te i . ci nos vœux, E .
p *ff*
 é . cou . te i . ci nos vœux, E . cou . te i . ci nos vœux, E .

(En ce moment on voit passer au loin le navire qui porte la reine)

ci. é coule i ci nos vœux.

ci. é coule i ci nos vœux.

coule i ci nos vœux.

coule i ci nos vœux.

coule i ci nos vœux.

ff *p* *Cresc.*

CHŒUR de MATÉLOTS
dans la courbe

Ter re! ter re! vers le riva

Ter re! ter re! vers le riva

Ter re! ter re! vers le riva

Entendez-vous? entendez-vous?

Entendez-vous? entendez-vous?

Entendez-vous? entendez-vous?

Entendez-vous? entendez-vous?

p

ge Voguons soudain, Car du voya - ge Voici la fin. Vers le ri - va -

ge Voguons soudain, Car du voya - ge Voici la fin. Vers le ri - va -

ge Voguons soudain, Car du voya - ge Voici la fin. Vers le ri - va -

ge Voguons soudain, Car du voya - ge Voici la fin. Virons de bord, Voici le

ge Voguons soudain, Car du voya - ge Voici la fin. Virons de bord, Voici le

ge Voguons soudain, Car du voya - ge Voici la fin. Virons de bord, Voici le

port, Virons de bord, Voici le port, Voi ci, voi ci le port!

port, Virons de bord, Voici le port, Voi ci, voi ci le port!

port, Virons de bord, Voici le port, Voi ci, voi ci le port!

Basses du Chœur du Peuple

tr *Piu vivo*

Di - vi - ne Pro - vi -

tr *Piu vivo*

CHŒUR DU PEUPLE

den - ce De la terre et des cieux — Ta su.prière puis - san - ce

Par toi la mer sou - mi - se A - mène en ce sé -

Par toi la mer sou - mi - se A - mène en ce sé -

Ex - ault enfin nos vœux Par toi la mer sou - mi - se

jour La rei.ne que Ve - ni - se Ac - cor -

jour La rei.ne que Ve - ni - se Ac - cor -

A - mène en ce se - jour La rei - ne que Ve - ni - se Ac -

de A notre a - mour — La rei - ne que Ve -

de A notre a - mour — La rei - ne que Ve -

corde A notre a - mour — La rei - ne que Ve -

ni - se La rei - ne que Ve - ni - se Ac -

ni - se La rei - ne que Ve - ni - se Ac -

ni - se La rei - ne que Ve - ni - se Ac -

corde A notre a - mour. Di -

corde A notre a - mour. Di -

corde A notre a - mour. Di -

vi - ne Provi - den - ce La supré - me puis - san - ce,

vi - ne Provi - den - ce La supré - me puis - san - ce,

vi - ne Provi - den - ce La supré - me puis - san - ce,

Daigne é - cou - ter nos vœux, Le ciel daigne ex - au - cer nos

Daigne é - cou - ter nos vœux, Le ciel daigne ex - au - cer nos

Daigne é - cou - ter nos vœux, Le ciel daigne ex - au - cer nos

VŒUX, tous nos VŒUX

VŒUX, tous nos VŒUX

VŒUX, tous nos VŒUX

Animato

LUSIGNAN.

Récit.

Peuple de Chypre, en ce jour solen-

1. nel, Quand Ve-ni-se vous offre u-ne noble al-li-an-ce. Ouvrez vos

1. cœurs à l'es-pé-ran-ce, Et dun doux a-ve-nir rendes-

grâces au ciel

This system features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has one flat (B-flat). The vocal line begins with a half note G4, followed by a quarter rest, then a half note A4, and a quarter rest. The piano accompaniment starts with a half note G3, followed by a half note A3, and a half note Bb3. The piano part includes a trill on the G4 of the vocal line and a triplet of eighth notes in the right hand.

Que d'une belle souve-

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note G4, followed by a quarter rest, then a half note A4, and a quarter rest. The piano accompaniment features a trill on the G4 of the vocal line and a triplet of eighth notes in the right hand.

-rai-ne Tous les heureux su-jets forment l'heureuse cour,

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note G4, followed by a quarter rest, then a half note A4, and a quarter rest. The piano accompaniment features a trill on the G4 of the vocal line and a triplet of eighth notes in the right hand.

Et — que sa couronne de rei-ne Soit of-fre-te par votre a-

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note G4, followed by a quarter rest, then a half note A4, and a quarter rest. The piano accompaniment features a trill on the G4 of the vocal line and a triplet of eighth notes in the right hand.

N^o 18

CHŒUR TRIOMPHAL.

All^o moderato.

LUSIGNAN

mour.

Dessus.

CHŒUR

Ténors.

Basses.

f (Ici commence le défilé du cortège royal)

Gloi - re,

Gloi - re,

Gloi - re,

All^o moderato.

PIANO.

gloire — à la rei - ne !

Gloi - re

gloire à la rei - ne !

Gloi - re

gloire à la rei - ne !

Gloi - re

à nos souve.rains!

à nos souve.rains!

à nos souve.rains!

This system contains three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts enter with the lyrics 'à nos souve.rains!'. The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern in the right hand and a more steady bass line in the left hand.

Gloire à la rei - ne!

Gloire à la rei - ne!

Gloire à la rei - ne!

This system continues the vocal and piano parts. The vocal parts sing 'Gloire à la rei - ne!'. The piano accompaniment continues with its intricate texture, featuring many beamed sixteenth notes in the right hand.

Gloire à la rei - ne!

Gloire à la rei - ne!

Gloire à la rei - ne!

This system concludes the vocal and piano parts. The vocal parts sing 'Gloire à la rei - ne!'. The piano accompaniment continues with its intricate texture, featuring many beamed sixteenth notes in the right hand.

Gloi - re gloire à nos no - bles sou - ve -

Gloi - re gloire à nos no - bles sou - ve -

Gloi - re gloire à nos no - bles sou - ve -

raints! Le doux li - en qui les en - chaî - ne

raints! Le doux li - en qui les en - chaî - ne

raints! Le doux li - en qui les en - chaî - ne

Leur don - ne - ra d'heureux des - tins! Gloi - re

Leur don - ne - ra d'heureux des - tins! Gloi - re

Leur don - ne - ra d'heureux des - tins! Gloi - re

gloi - re, gloi - re, gloi - re.

gloi - re, gloire à nos no - bles sou - ve - rains, Vive à ja - mais nos no - bles sou - ve - rains!

rains, Vive à ja - mais nos no - bles sou - ve - rains!

Ah le beau jour, la belle fête, quels doux instants Pour le plaisir!

— sir! Au noble hymen que l'on ap- prè- te Nos cœurs i- ci

veulent su- nir! Non, plus de guer- re.

Non, plus de guer-re, Voi-ci la fin

Non, plus de guer-re, Voi-ci la fin

Non, plus de guer-re, Voi-ci la fin

de nos mi-se-res, Voi-ci pour nous des jours heu-reux,

de nos mi-se-res, Voi-ci pour nous des jours heu-reux,

de nos mi-se-res, Voi-ci pour nous des jours heu-reux,

Voi-ci la fin de nos mi-se-res, Voi-ci pour nous des jours heu-reux!

Voi-ci la fin de nos mi-se-res, Voi-ci pour nous des jours heu-reux!

Voi-ci la fin de nos mi-se-res, Voi-ci pour nous des jours heu-reux!

f

Glo - re, gloi - re gloire a la rei - ne!

Glo - re, gloi - re gloire a la rei - ne!

Glo - re, gloi - re gloire a la rei - ne!

8

Gloi - re gloi - re,

Gloi - re gloi - re,

Gloi - re gloi - re,

gloire a la rei - ne!

gloire a la rei - ne!

gloire a la rei - ne!

Gloi - re, gloire à nos no - bles

Gloi - re, gloire à nos no - bles

Gloi - re, gloire à nos no - bles

sou - ve - rains! Ah! le beau jour,

sou - ve - rains! Ah! le beau jour,

sou - ve - rains! Ah! le beau jour,

la belle fête, Les doux instants pour le plai - sir!

la belle fête, Les doux instants pour le plai - sir!

la belle fête, Les doux instants pour le plai - sir!

Au noble hy-men que l'on apprê-te, Nos cœurs i-ci veulent su-

nir, Nos cœurs i-ci, nos cœurs veu-

lent su-nir, su-nir! Gloire à la jeu-

ne souve-rai - ne, Gloire à la jeu - ne souve-rai - ne, Que d'é -

clat de majes - té, Par la puis - sance elle est rei - ne,

Elle est rei - ne par la beau-té! Gloire à la rei - ne,

Gloire à la rei-ne! Que d'é-clat, que de majes-té!

Gloire à la rei-ne! Que d'é-clat, que de majes-té!

Gloire à la rei-ne! Que d'é-clat, que de majes-té!

Ah! que d'é-clat, de majes-té!

Ah! que d'é-clat, de majes-té!

Ah! que d'é-clat, de majes-té!

Ah! que d'é-clat, de majes-té!

Ah! que d'é-clat, de majes-té!

Ah! que d'é-clat, de majes-té!

N° 49
SCÈNE et AIR.

Allegro.

GÉRAUD

CHŒUR
dans l'église

Dessus

Tenors

Basses.

PIANO

p *pp* *ppp*

Moderato.

pp *pp*

p *f*

Diminu *p*

ff *f* *f* *f*

p *Cresc.* *ff* *p* *tr*

GERARD Récit.

Le voici donc en fin l'instant de la ven-

pp

- geance; 3

La toule, en s'éloi- gnant, me permet d'ac- cou-

p *p*

-rir vers ce temple ou du ciel la di- vi- ne puis- san- ce. Recompens- se le crime au lieu- de le pu-

p *f*

Allegro.

- nir. Mais je le de- fie-rai, la- devant la par-

Allegro.

f *p*

6. *- ju - re, D'un vil as - sas - si - nat — je fle - tri - rai l'au - teur, Et d'un*

Maestoso.
6. *lâ - che refus — s'il me faisait l'in - ju - re, Même au sein de la cour malheur, à lui, mal.*

Maestoso.

Allegro.
6. *- heur! Le frap.*

Allegro.

6. *- per sans dé - fen - se, ô ciel! — pensée a - mè - re..*

6. *Meurtrier! meurtrier! mon cœur — en a fre - mi..*

Mais s'il repousse en fin mon gendreux dé fi, Lui qui m'enlève tout...il est roi, sa co.

lè-re Peut livrer au sup-plice un in-digne en-ne-mi

Puis il vivrait heureux!... aimé... Oh non, qu'il meure! Et qu'on le venge après...J'attends ma dernière

heure Qui frappe a-vec le fer, par le fer pé-ri-ra...

Dieu lui-mé-me l'a dit!...Et Dieu nous ju-ge-ra!

Moderato.

De mes a . ieux ombres sa . crè . es Du fond de vos tom .

Moderato:

p

beaux n'ar . rè . tez pas mon bras. Non, non; non, non, n'ar . rè . tez pas mon

p *fp* *Suivez*

bras, Et que vos cen . dres vé . ne . ré . es D'horreur a mon as . pect ne se soulevont

a Tempo.

p *p* *fp*

pas, D'horreur a mon as . pect, non, non, non, non, ne se sou . lè . vent pas Et

fp *fp* *Suivez*

6

toi, seul es - poir de ma tris - te vi - e, Toi qui m'ai - mas pour me tra -

f *p* *p* *3*

6

- hir, A l'au - tel où ta voix sup - pli - e, Tu dis a Dieu de te bé -

p *p* *3*

6

- nir Mais je suis là... ma plainte a - mè - re Vient se mê - ler a tes ser -

mf *f* *p*

6

- ments; En - tre le ciel et ta pri - è - re Vont s'é - le - ver, vont s'é - le -

p *p* *3* *A piacere* *f*

6

- ver tous mes tour - ments. Sur ton

f *f* *f* *p*

(*) Au théâtre on coupe la 2^e strophe en allant au signe X page 276.

front, quand la voix du prêtre Ap-pel-le-ra la paix des cieux, Le re-

p *3* *p*

- mords ré-pondra peut-être Et trouble-ra ton cœur joy-eux! Car je suis

p *3* *mf/p*

là.. ma plainte a-mè-re Vient se mê-ler a tes ser-ments: En-tre le

fp *p*

ciel et ta pri-ère Vont s'è-le-ver, ah! vont s'è-le-

3 *A piacere*

- ver tous mes tour-ments. Il est temps...

f *mf* *f*

Allegro.

First system of the piano introduction. The right hand features a rapid sixteenth-note scale in the treble clef, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment in the bass clef. Dynamics include *ff* and *f*.

Second system of the piano introduction. The right hand continues the scale with some grace notes, and the left hand maintains the eighth-note pattern. Dynamics include *f* and *ff*.

Third system featuring the Chorus and piano accompaniment. The Chorus consists of three staves (Soprano, Alto, Bass) with the lyrics "Ho - san - na! Gloire au ciel! Ho - san - na! Gloire au". The piano accompaniment is in the bottom two staves, playing chords. A vertical label "CHŒUR" is on the left.

GERARD

Fourth system featuring Gerard's entrance and piano accompaniment. Gerard's part is on the top staff with lyrics "Qu'ai-je enten - du! Ces chants Sei - gneur! Ah!". Below are two empty staves for other voices, each with the word "ciel!". The piano accompaniment is in the bottom two staves, starting with a *pp* dynamic and featuring a rapid sixteenth-note scale in the right hand.

Récit.

Con forza

Seigneur, — donne à mon âme un ray-on tout puis-sant de ta ce-les-te

sp *p*

flamme; Viens briller en mon cœur, viens calmer tous mes sens! Que le cœur du chre-

tien s'ouvre à leurs saints ac-cents. Que le cœur du chrétien s'ouvre à leurs saints ac-

pp

Allegro.

- cents! Lu-si-gnan! Ca-ta-ri-

Vi-ve Lu-si-gnan! Vi-ve Ca-ta-ri-na!

Vi-ve Lu-si-gnan! Vi-ve Ca-ta-ri-na!

Vi-ve Lu-si-gnan! Vi-ve Ca-ta-ri-na!

Allegro.

na! Ma tè . . . te se-ga . re. Vengean . . ce et fureur!

ff *p* *ff* *p*

Animato

Ma tè . te se-ga . re Vengeance ven . geance et fa .

Cre . . . scen . . . do . . . *f* *Dimin*

reur! oui! Ven . gean . . ce!

f

ff

Meno vivo

c. Sur le bord de la bi - me, ô Dieu! daignez m'en ten - dre! A mes pleurs.

p

c. — à mes cris, — ne fermez pas le ciel! A mes pleurs, à mes cris, ne fermez pas — le

pp

c. ciel! Et que le sang qu'i - ci je dois ré - pandre Au par.

pp

c. — don ne soit point un obs - tacle é - ter - nel!

f



36. — J-A REINE DE CHYPRE.

ÉDITEUR J. TALLANDIER, 8, RUE SAINT-JOSEPH, PARIS (2^e ARR^o).Déposé selon les traités internationaux. Publié avec l'autorisation de Hisse Lemoine et C^o, Éditeurs à Paris.J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2^e arr^o).

1. *pp* Sur le bord — de l'a-bi-me, ô Dieu! daignez mien-ten-dre!

6. A mes pleurs, à mes cris, — ne fermez pas le ciel! A mes pleurs, à mes

6. cris, ne fermez point le ciel! Ven.

Allegro,

6. -gean — — — — — cel

Cresc

6. jus-ti — — — — — ce! Récit. Eh

fp Cresc

bien, i . ci s'accom . pli . ra le san - glant sa - cri

fi . ce, Cet . te ter . re boi . ra son sang — A . vec le

mien, cet . te ter . re boi . ra son

sang a . vec le mien, son sang

a . vec le mien!

This musical score is for a piece titled "LA REINE DE CHYPRE." It is written for piano and features six systems of music. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is B-flat major (two flats). The tempo and meter are not explicitly stated, but the notation suggests a moderate, flowing pace. The score is characterized by a continuous, rhythmic accompaniment in the bass, often using eighth or sixteenth notes. The treble part features a variety of melodic lines, including single notes, chords, and some passages with slurs. The piece concludes with a final system of five measures, ending with a double bar line.

N° 20
FINALE.

All^o maestoso

CATARINA

GÉRARD

MOCENIGO.

LUSIGNAN.

ANDREA

Dessus.

CHŒUR
Ténors.

Basses.

All^o maestoso

PIANO

The musical score is written for a full vocal ensemble and piano. The vocal parts (Catarina, Gérard, Mocenigo, Lusignan, Andrea, Dessus, Tenors, and Basses) are all in a single melodic line, represented by a single staff with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked *All^o maestoso*. The piano accompaniment is written for a grand piano, with a treble and bass staff. The first system of the piano part shows a forte (*f*) dynamic. The second system shows a piano (*fp*) dynamic. The third system shows a forte (*f*) dynamic. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes, and a key signature change to one flat (B-flat) in the final system.

ff

f

CATARINA

a Tempo.

GÉRARD

Récit.

Ge.

Qu'ai-je vu?... Malheu-reux! C'est lui! c'est mon sau-veur!

Un meur-tri-er!

Un meur-tri-er!

Un meur-tri-er!

a Tempo.

Suivez.

ard!
LUSIGNAN.

Récit.

Récit.

0 surprise mou i e!... Le Français dont mon

ff

ff

Suivrez.

a Tempo.

bras vient de sauver la vi e!...

0 comble de l'au_dace! ô comble de l'hor.

0 comble de l'au_dace! ô comble de l'hor.

a Tempo. 0 comble de l'au_dace! ô comble de l'hor.

f *p* *ff*

reur! ô comble de l'au_da ce! jour d'ef.

reur! ô comble de l'au_da ce! jour d'ef.

reur! ô comble de l'au_da ce! jour d'ef.

ff

froi jour d'horreur!

froi jour d'horreur!

froi jour d'horreur!

LUSIGNAN. Moderato.

Eh quoi! c'est vous vous dont la perfi.

Suivez.

di - e Gui - da contre mon cœur . un poignard homi - ci - de.

a Tempo. A piacere Non!

Moi qui vous ai sau - vé!... moi qui vous ai sau - vé!... Expliquez - vous!...

G

non *Allegro.* Non! je ne le puis...

G

Dieu contrait mon se-cret! Dans mon cœur il peut

fp

G

li-re, Mais vous... ô vous!... ja-mais!

ANDREA.

Il se

A

tait!... Je res-pi-re!

La mort, la mort! oui Tel

La mort, la mort! oui Tel

La mort, la mort! oui Tel

CHŒUR.

est son sort! La mort, la mort! Oui Tel est son sort! La

est son sort! La mort, la mort! Oui Tel est son sort! La

est son sort! La mort, la mort! Oui Tel est son sort! La

Piano accompaniment with chords and arpeggiated figures.

CATARINA

Ah! _____

GERARD

Ah! _____

MOENIGG

Ah! _____

LUSIGNAN

Ah! _____

ANDREA

Ah! _____

mort! _____

mort! _____

mort! _____

Piano accompaniment with chords and arpeggiated figures.

Più vivo.

f

D'un sa-cri - lé - ge a - bo-mi-na - ble Le peuple veut —

1^{er} Ténors

f

D'un sa-cri - lé - ge a - bo-mi-na - ble Le peuple veut —

2^{ds} Ténors

f

D'un sa-cri - lé - ge a - bo-mi - na - ble Le peuple veut le châ-ti -

f

Più vivo. D'un sa-cri - lé - ge a - bo-mi - na - ble Le peuple veut le châ-ti -

f

f

le châ-ti-ment D'un par-ri-ci-de é-pou-va-n-ta-ble Le peuple veut le

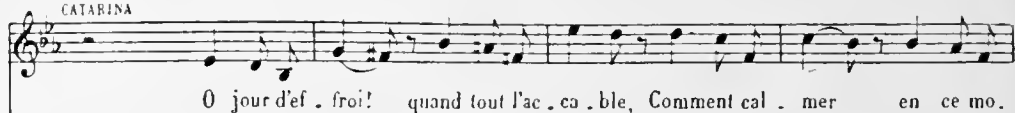
le châ-ti-ment D'un par-ri-ci-de é-pou-va-n-ta-ble Le peuple veut le

-ment D'un par-ri-ci-de é-pou-va-n-ta-ble Le peuple i-ci ou veut le

-ment D'un par-ri-ci-de é-pou-va-n-ta-ble Le peuple i-ci ou veut le

f

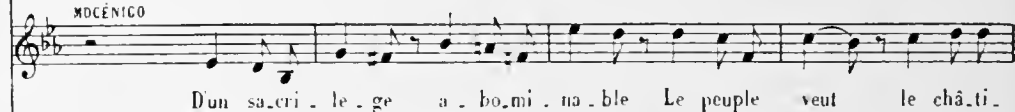
CATARINA



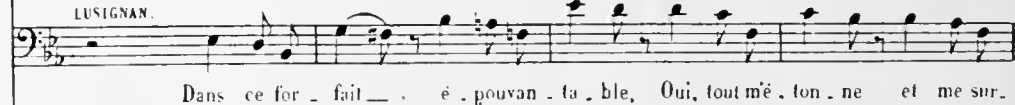
GERARD.



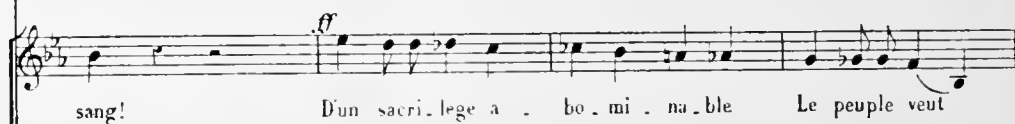
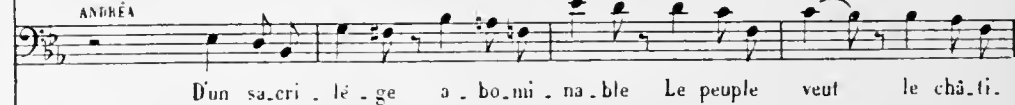
MOCÉNICO



LUSIGNAN.



ANDRÉA



ment Ce peuple a vi - de in - ex - o - ra - ble Qui veut i - ci — ver - ser son

tend Vo - tre sen - ten - ce in - ex - o - ra - ble J'ai mé - ri - té — mon châ - ti -

ment D'un par - ri - ci - de é - pou - van - ta - ble Le peuple veut ver - ser le

prend Et pour le cri - me, oui, le cou - pa - ble Mé - ri - te i - ci — son châ - ti -

ment D'un par - ri - ci - de é - pou - van - ta - ble Le peuple veut ver - ser le

le châ timent, D'un par - ri - cide é - pou - van - ta - ble Le peuple i - ci —

le châ timent, D'un par - ri - cide é - pou - van - ta - ble Le peuple i - ci —

le châ timent, D'un par - ri - cide é - pou - van - ta - ble Le peuple i - ci —

le châ timent, D'un par - ri - cide é - pou - van - ta - ble Le peuple i - ci —

ff

sang! Mon Dieu, mon Dieu prenez ma vi . e ! O jour d'ef .
 . ment ! Ve . nez, ve . nez prenez ma vi . e Oui, je me livre au fer des
 sang! Frapper ce . lui dont la fu . ri . e A mena . cé le meilleur des
 ment ! Mais lorsque tous veulent sa vi . e Pour o . bê . ir à nos saintes
 sang! Frapper ce . lui — dont la fu . ri . e A mena . cé le meilleur des
 deman . de le sang ! Frappons celui dont la fu . ri . e Me . na . ça le meilleur des
 deman . de le sang ! Frappons celui dont la fu . ri . e Me . na . ça le meilleur des
 deman . de le sang ! Frappons celui dont la fu . ri . e Me . na . ça le meilleur des
 deman . de le sang ! Frappons celui dont la fu . ri . e Me . na . ça le meilleur des

frui! Vo-tre clé-mence — est in-fi-ni-e, O ciel, — ex-au-cez

lois! Mon seul es-poir, ma seule en-vi-e, C'est la mort qu'appel-le ma

rois! A vous son sang à vous sa-vi-e, Au nom des

lois! Ah! dans mon cœur une voix me cri-e Pardon-ner est le droit des

rois! A vous son sang, à vous sa-vi-e, Au nom du ciel, — au nom des

rois! Frappons, frappons à nous sa-vi-e Au nom du ciel, au nom des

rois! Frappons, frappons à nous sa-vi-e Au nom du ciel, au nom des

rois! Frappons, frappons à nous sa-vi-e Au nom du ciel, au nom des

rois! Frappons, frappons à nous sa-vi-e Au nom du ciel, au nom des

C
 moi! O jour de f - tror! Quand tout l'a - ca - ble Cal - mez, cal.

G
 voix! Ve - nez pu - nir un mi - se - ra - ble, Ve - nez, frap.

V
 lois! D'un sacri - le - ge a - bo - mi - na - ble Le peuple

I
 rois! Dans ce for - fait e - pou - van - ta - ble Oui, tout me

A
 lois! D'un sacri - le - ge a - bo - mi - na - ble Le peuple

lois, des lois! D'un parri - cide é - pou - van - ta - ble

lois, des lois! D'un parri - cide é - pou - van - ta - ble

lois, des lois! D'un parri - cide é - pou - van - ta - ble

lois, des lois! D'un parri - cide e - pou - van - ta - ble

Piano accompaniment (Piano)

mez en ce mo . ment Ce peuple a . vi . de¹

pez, mon cœur at . tend! J'ai mé . ri .

veut le châ . ti . ment! Oui le cou .

ton . ne Et me sur . prend¹ Oui le cou .

veut le châ . ti . ment! Oui le cou .

le peuple veut le sang! D'un sa . cri . lé . ge a . bo . mi .

le peuple veut le sang! D'un sa . cri . lé ge a . bo . mi .

le peuple veut le sang! D'un sa . cri . le . ge a . bo . mi .

le peuple veut le sang! Dun sa . cri . lé . ge a . bo . mi .

Ah! _____ mon Dieu! Dieu tout puis-
 - te _____ mon châ- ti- ment! Ve nez, ve-
 - pable _____ A me- ri- te _____ son châ- ti- ment! Il faut son
 - pable _____ A me- ri- te _____ son châ- ti- ment! Et tous
 - pable _____ A me- ri- te _____ son châ- ti- ment! Il faut son
 - na- - ble, Oui, nous voulons le sang! Frappons ce- lui dont la fu-
 - na- - ble, Oui, nous voulons le sang! Frappons ce- lui dont la fu-
 - na- - ble, Oui, nous voulons le sang! Frappons ce- lui dont la fu-
 - na- - ble, Oui, nous voulons le sang! Frappons ce- lui dont la fu-

sant pre nez ma vie E cou ter

nez, pre nez ma vie, Elle est, elle

sang, il faut sa vie, Au nom du

ci veu lent sa vie, Au nom du

sang, pre nez sa vie, Au nom du

ri e Me na ça le meilleur des rois! A nous son sang, a nous sa

ri e Me na ça le meilleur des rois! A nous son sang, a nous sa

ri e Me na ça le meilleur des rois! A nous son sang, a nous sa

ri e Me na ça le meilleur des rois! A nous son sang, a nous sa

ô _____ mon Dieu, ma suppli .

est _____ a vous, oui, oui, je

ciel. au _____ nom du _____ ciel, au nom, au

ciel au _____ nom du _____ ciel, au nom, au

ciel. au _____ nom du _____ ciel. _____ au _____ nom, au

vi . e. Au nom du ciel, au nom des lois, Au nom du ciel, au

vi . e, Au nom du ciel. au nom des lois Au nom du ciel, au

vi . e, Au nom du ciel, au nom des lois, . Au nom du ciel, au

vi . e, Au nom du ciel, au nom des lois, Au nom du ciel, au

ff

an . . . te voix, O ciel, daigne e . cou . ter ma voix .

vous la dois, Elle est a vous, je vous la dois

nom des lois, Au nom du ciel, au nom des lois.

num des lois, Au nom du ciel, au nom des lois.

nom des lois, Au nom du ciel, au nom des lois.

nom des lois. Au nom du ciel, au nom des lois

nom des lois Au nom du ciel, au nom des lois

nom des lois, Au nom du ciel, au nom des lois

nom des lois, Au nom du ciel, au nom des lois

nom des lois, Au nom du ciel, au nom des lois

nir. a son glaive et ses droits. Oui, la loi pour le pu - nir a son glaive, son

f

CATARINA.

0 jour d'ef - froi quand tout l'ac - ca - ble, Calmez cal - mez en ce mo -

GÉRARD.

Ve - nez pu - nir un mise - ra - ble, Ve - nez frap - per, mon cœur at -

MOGENIGO.

D'un sa - cri - lè - ge a - bomi - na - ble, Le peuple veut le châti -

glaive et ses droits. Dans ce for - fait è - pouvan - ta - ble, Oui, tout m'é - tonne et me sur -

ANDRÉA.

D'un sa - cri - lè - ge a - homi - na - ble, Le peuple veut le châti -

D'un parri - cide é - pouvan - ta - ble Le peuple veut

D'un parri - cide é - pouvan - ta - ble Le peuple veut

D'un parri - cide é - pouvan - ta - ble Le peuple veut

D'un parri - cide é - pouvan - ta - ble Le peuple veut

f

ment Ce peuple a - vi - de Ah! _____ mon

tend. J'ai mè - ri - te mon cha - ti -

ment. Oui le cou - pable A mè - ri - te _____ son châti -

prend. Oui le cou - pable A mè - ri - te _____ son châti -

ment Oui, le cou - pable A mè - ri - te _____ son châti -

le sang D'un sacri - lè - ge a - bomi - na - ble, Oui, nous voulons le

le sang D'un sacri - lè - ge a - bomi - na - ble, Oui, nous voulons le

le sang D'un sacri - lè - ge a - bomi - na - ble, Oui, nous voulons le

le sang D'un sacri - lè - ge a - bomi - na - ble, Oui, nous voulons le

The musical score is written for voice and piano. The vocal part consists of five systems of staves, each with a treble and bass line. The piano accompaniment is shown in the bottom system, with a grand staff (treble and bass) and a large brace on the left. The lyrics are in French and are placed below the vocal staves. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

C. Dieu, Dieu tout puis . . sant, pre . nez ma vie, E .

G. . ment Ve . . nez, ve . . nez, pre . nez ma vie. Elle

M. . ment. Il faut son sang, il faut sa vie, Au

L. . ment. Et tous i . . ci veu . lent sa vie, Au

A. . ment. Il faut son sang, il faut sa vie, Au

sang! Frappons ce-lui dont la fu-rie Me-na-ça le meilleur des rois! A nous son

sang! Frappons ce-lui dont la fu-rie Me-na-ça le meilleur des rois! A nous son

sang! Frappons ce-lui dont la fu-rie Me-na-ça le meilleur des rois! A nous son

sang! Frappons ce-lui dont la fu-rie Me-na-ça le meilleur des rois! A nous son

C. cou - tez ô _____ mon Dieu,
 C. est, elle est _____ à vous
 N. nom du ciel, au nom du ciel, au
 L. nom du ciel, au nom du ciel, au
 A. nom du ciel, au nom du ciel, au
 sang, à nous sa vi . e, Au nom du ciel, au nom des lois, Au nom du
 sang, à nous sa vi . e, Au nom du ciel, au nom des lois, Au nom du
 sang, à nous sa vi . e, Au nom du ciel, au nom des lois, Au nom du
 sang, à nous sa vi . e, Au nom du ciel, au nom des lois, Au nom du

Più vivo.

C. ma suppli . an . . . te voix O jour d'ef . froi

G. oui, oui je vous la dois Ve . nez pu . nir

M. nom, au nom des lois D'un sa . cri . lè . ge

L. nom, au nom des lois Dans ce for . fait

A. nom, au nom des lois D'un sa . cri . lè . ge

ciel, au nom des lois D'un sa . cri . lè . . . ge a . bo . mi .

ciel, au nom des lois D'un sa . cri . lè . . . ge a . bo . mi .

ciel, au nom des lois D'un sa . cri . lè . . .

ciel, au nom des lois D'un sa . cri . lè . . .

Più vivo.

Piano accompaniment with chords and melodic lines in the right and left hands.

C.
 oui, tout l'a - ca - ble! O jour d'ef - froi

C.
 un mi - sé - ra - ble, Ve - nez frap - per

H.
 a - bo - mi - na - ble Le peuple veut le châ - ti -

L.
 é - pouvan - ta - ble, Oui, tout m'ê - tonne

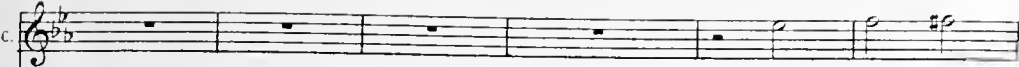
A.
 a - bo - mi - na - ble Le peuple veut le châ - ti -


. na - ble Le peu - ple veut le châ - ti - ment


na - ble Le peu - ple veut le châ - ti - ment

- ge a - bo - mi - na - ble Le peuple veut le châ - ti -

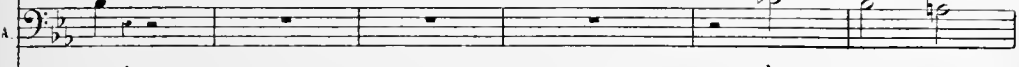
- ge a - bo - mi - na - ble Le peuple veut le châ - ti -

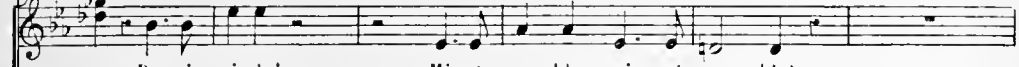
C.  Af - freux mo .


G.  Je veux la

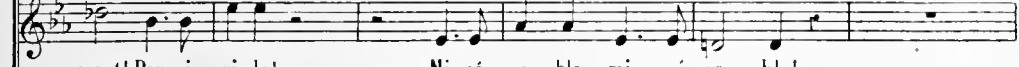
U.  . ment! Le peu - ple

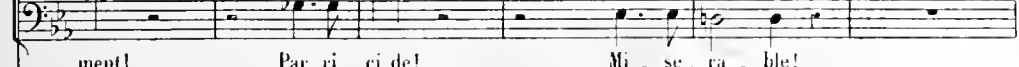
L.  Oui, tout m'é .


A.  . ment! Le peu - ple

 — Par - ri - ci - de! Mi - sé - ra - ble mi - sé - ra - ble!

 — Par - ri - ci - de! Mi - sé - ra - ble mi - sé - ra - ble!

 . ment! Par - ri - ci - de! Mi - sé - ra - ble mi - sé - ra - ble!

 . ment! Par - ri - ci - de! Mi - sé - ra - ble!

 *f*

ment! ô tour - ment! O Dieu puissant! Prenez

mort. je l'at - tends! Elle est à vous, Prenez

veut le châ - ti - ment. Il faut le sang, Il faut

ton - - - ne et me sur prend, Oui, dans mon cœur Un Dieu

veut le châ - ti - ment, Il faut le sang, Il faut

Oui, nous vou - lons ton sang! Non, plus de grâce. Il

Oui, nous vou - lons ton sang! Non, plus de grâce, Il

Oui, nous vou - lons ton sang! Non, plus de grâce, Il

Oui, nous vou - lons ton sang! Non, plus de grâce, Il

Più rito.
p

ma vi-e, Dieu de bon-té! se-cou-

ma vi-e. Elle est à vous! je vous

sa vi-e. Au nom du ciel au nom

me-cri-er Par-don-ner est le droit

sa vi-e Au nom du ciel, au nom

faut sa vi-e, Au nom du ciel, au

faut sa vi-e. Au nom du ciel, au

faut sa vi-e, Au nom du ciel, au

faut sa vi-e, Au nom du ciel, au

faut sa vi-e, Au nom du ciel, au

Cresc poco a poco.

rez moi. Dieu!

la dois. Dieu! Au

des lois, Dieu! Au

des rois, Dieu! Le

des lois, Dieu! Au

num du ciel, au nom des lois,

num du ciel, au nom des lois,

nom du ciel, au nom des lois,

nom du ciel, au nom des lois,

ff

The musical score is written for a vocal ensemble and piano. It consists of nine staves. The first five staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass) with lyrics in French. The next four staves are piano accompaniment, with the first three staves having lyrics and the fourth staff being a bass line. The piano part features a complex, rhythmic accompaniment with many sixteenth and thirty-second notes. The score is in G major and 4/4 time. The lyrics are: 'rez moi. Dieu!', 'la dois. Dieu! Au', 'des lois, Dieu! Au', 'des rois, Dieu! Le', 'des lois, Dieu! Au', 'num du ciel, au nom des lois,', 'num du ciel, au nom des lois,', 'nom du ciel, au nom des lois,', 'nom du ciel, au nom des lois,'. The piano part includes a forte (ff) dynamic marking.

S.
— nom des

A.
— nom des

T.
— droit des

B.
— nom des

B.
— Au nom des

B.
— Au nom des

B.
— Au nom des

B.
— Au nom des

Œ

Dieu puis - sant, e -

lois ! Elle est à vous, J^r

lois, Au nom du ciel, au

lois, Par - don, oui, c'est le

lois, Au nom du ciel, au

lois, Au nom du ciel, au nom des lois, au nom du

lois, Au nom du ciel, au nom des lois, au nom du

lois, Au nom du ciel, au nom des lois, au nom du

lois, Au nom du ciel, au nom des lois, au nom du

8

The musical score is written for a vocal ensemble and piano. It consists of ten staves. The first five staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass) with lyrics in French. The last five staves are piano accompaniment, featuring a complex, rhythmic melody in the right hand and a more harmonic, chordal accompaniment in the left hand. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The score is marked with a 'C' for Credo and an 'Œ' for Oraison. The number '8' is written above the final piano staff.

[illegible]

ACTE CINQUIÈME.

N° 21

RECITATIF et ROMANCE.

Allegro.

CATARINA

LUSIGNAN

PIANO

Allegro.

ff

pp

p

pp

Poco meno vivo

pp

CATARINA Recit

Des docteurs de ve - nise, ô le plus ve - ne - re, Du sommeil qu'il vous dont la paisible inth.

- en - ce Pour un instant du moins a - calme sa soul - france. Re - ti - rez - vous; sur lui

seu - le je veil - le - rai!

Piu vivo Deux ans passes a - peine... et la froide vieil - les - se A de - jà sur son

front repandu sa pa - leur. Sous un mal incon - nu succom - be sa fai - ble, se,

Du destin qui fat . tend fu . neste a . vant - cou . reur!

pp

p

Recit.
LUSIGNAN (*Révant.*)

Oui, c'en est fait, Triste — ex . i le sur la ter . re e . tran .

Andante.

pp

Andante.

3

3

3

CATARINA

Dans son sommeil que dit-il? quels ac . cents?

- ge . re, Non! plus d'espoir sur la

pp

3

3

O mon Dieu! c'est son nom que j'entends!

ter . re Gérard! Gérard!

pp

f

pp

3

3

3

And^e cantabile.

Gé - rard et c'est lui qui l'a - pel - le! Ce nom qui dans mon cœur a si -

And^e cantabile.

pp

- tôt re - ten - ti J'es - perais l'oubli - er..

De ma bouche fi - de - le, He - las! de - puis deux ans, il

n'est jamais sor - ti. Faut - il, serments d'é - pou - se, a - mour sacre de

pp

mi - re, A de nouveaux combats prépa - rer ma dou - leur? Ser -



41. — LA REINE DE CHYPRE.

EDITIONS MUSICALES ÉCONOMIQUES

Deposé selon les traités internationaux. Publié avec l'autorisation de HENRY LEMOINE et Co. Éditeurs à Paris.

J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2^e arr.).

Seigneur il est donc vrai que ja - mais sur la ter - re Je ne dois es - pé - rer de

pp

terme à ta ri - gueur? Sei - gneur il est donc vrai que ja - mais sur la ter - re

Je ne dois es - pé - rer de terme à ta ri - gueur? O mon Dieu! de

pp

terme à ta ri - gueur? O mon Dieu! de ter - me à ta ri -

Seigneur

pp

Poco rallent

N^o 22

RECITATIF et CAVATINE.

Allegro.

CATARINA

LUSIGNAN.

PIANO

Seigneur!..

Ca-ta-ri-nal..

Allegro.

Que vois-je?

vous i-ci!

Sans sommeil?..

A cette heu-re?..

Et malgré ma de-fen-se!

Est-ce bien di-tes-moi.

CATARINA

Et qui donc veil-le-rait sur vous?

de me tromper ain-si?

Plus d'espé-

ran - ce! Vois, les progrès du mal é - pou - van - tent tes yeux! Le terme en est pro.

pp *pp* *f*

CATARINA.

Ah! quels pensers af - freux!

chain! Et pourquoi s'a - bu - ser?... Le ciel — de ta cons.

f *f*

tan - ce. No - ble femme a - près moi, te doit la ré - com - pen - se.

Allegro. *Allegro.* *f*

a Tempo.

Et peut-ê - tre veut-il, en m'appelant à lui, — Des maux que je t'ai faits t'affranchir au - jour.

a Tempo.

p *p*

Récit. *Rallent.*

d'hui *Allegro.* *Gerard..* *dun in-con-*

nu quand la main tu, té - la - re Au glaive du bour-reau, La nuit, vint le sous

tra - re, Il vou-lut dans le sein de son li-be-ra-teur E-pancher, en par-

CATAPINA

Et ce li-be-ra-

tant, le secret de son cœur!

leur? Dieu!

Il sait tout, Ta souf - fran - ce, Tes nœuds — bri - sés pour

lui ta su - bli - me cons - tan - ce, De ta... ce mal af -

treux dont tu me vois mon - rir Que nul sa - voir hu - main n'a pu con - naître en -


p


co - re... Qui de - puis deux ans me de - vore, Et qui sans


C.  Cal - mez, cal - mez cet - te dou - leur mor -

L.  moi, et qui sans moi ne peut fi - nir.

 *Cresc.*

C.  - tel - le!

L.  Ah! plus d'es - poir! A ton no - ble cou - ra - ge,

 *Allegro. Andantino. p f pp*

L.  Va, je sais rendre hom - ma - ge, D'un pé - nible es - cla - va - ge Ma mort te dé - lie -



L.  - ra! Un de - voir trop auste - re, T'en - chaî - ne sur la ter - re,



L

Tu vi - vras reine et mè - re, Et Dieu te bé - ni - ra! Tu vi - vras

CATARINA

reine et mè - re, Et Dieu te bé - ni - ra!

A piacere *Poco più vivo*

Ah! si je vous suis

pp

Survez

c

chère, Épargnez une mè - re! Le ciel, longtemps con -

c

traî - re, En - fin sa - pai - se - ra! Le

c
ciel, longtemps con - frai - re, En - fin s'a - pai - se -

Cresc.

c
- ra! Oui!

LUSIGNAN

Ah! ——— plus d'es - poir! A ton no - ble cou-ra - ge

f *pp*

L
Va, je sais rendre hom - ma - ge, D'un pé - nible es - cla - va - ge

L
Ma mort te dé - lie - ra! Un de - voir trop aus - tè - re

ten - chaine sur la - ter - re, Tu vi - vras reine et mè - re,

f *pp*

Et Dieu te bé - ni - ra! Tu vi - vras reine et mè - re, Et Dieu te bé - ni -

A piacere

- ra! Oui, oui, Dieu te bé - ni - ra!

Oui, oui, Ah! — Dieu te bé - ni - ra!

p

3 3 3 3

N^o 23

RÉCITATIF et SCÈNE.

STROZZI. 

LUSIGNAN. 

PIANO.  *pp*


s. 

 *p*

s. 

 *p* *tr*

s. 

 *p*

son, A l'ambas-sa-deur de Ve-ni-se Doit-on le ren-voi-er?

f

LUSIGNAN

Il n'en est pas be-soin! La reine qui bien-tôt de la tou-te puis-sance, Pour un

p *f*

fil-s en-core au ber-ceau Saura n'en douter pas, sou-te-nir le far-deau, Vondra bien en mon

p

Maestoso.

nom lui donner audi-en-ce! C'est votre ré-gne qui com-

Maestoso.
f Pesante

men-ce, No-ble fem-mel...et mes yeux, a-vant de se fer-mer Vous verront des par-

lis con-fon-dre l'es-pé-ran-ce! Qui mieux que vous, qui mieux que vous sau-

(Il sort appuyé sur le bras de la chaise)
 rail-se faire aimer?

STROZZA *(A part en regardant au fond)*
 C'est bien lui!... c'est Ge-raid? Sous cette robe aus-te-re,

D'un re-tour im-pré-vu que peut-il ad-ve-nir? C'est a Mo-ce-im-

(Il sort en voyant Gerard entrer)
 go de percer ce mys-tère Contons-le pre-ve-nir!

N^o 24

DUO.

Audante.

CATARINA

GERARD

PIANO

Espresso

Récit.
(Il porte l'habit des chevaliers de Rhodes.)

GERARD

Quand le de-voir sa-

Suiv:

- crè qui près du roi m'appel - le, Con - tre de vains re - grets devrait armer mon

p

6. *créut,* A l'aspect de ces lieux ou règne l'infir - de - le. Quels sinis - tres pen -

p

6. - sers ré - veil - lent ma dou - leur?

UN OFFICIER

La

Cresc *Stringendo* *f* *pp*

6. O ciell!... surprise ex - trême. Ah! comment suppor -

tu of rei - nel

ff *p*

6. - ter ce coup i - natten - du?

pp *Cresc.*

CATARINA

Le roi, trop faible en - cor, n'ose accueillir lui -

ff. *f* *p*

- me - me Le no - ble che - va - lier qui veut être en - ten - du! Et je viens en son

p

nom... Par - lez, qu'attendez - vous?

GERARD (*A part.*)

Quel trouble dans mon â - me! Plus rien de

pp *p*

All^o vivo.

Ge - rard!..

vous, mada - me *All^o vivo.*

f *p* *Cresc.*

6

Le devoir seul i-ci guida mès. pas! Et racheter mon

6

crime est tout ce que j'es - pe - re! Mais vous, Dieu n'est té-moin

6

je ne vous cherchais pas... Je n'appartiens plus à la ter - re!

Andantino.

6

Mal - gre la foi su - prè - me Dont je nour - ris - Far -

Andantino.

6

deur, — Non, non, le ciel lui mè - me Ne peut guérir mon

cœur. Dieu puissant, je nié - ga - ie A toi seul j'ai re -

- cours; — Hé - las! tout nous sé - pa - re, Mais je l'aime tou -

- jours — Hé - las! tout nous sé - pa - re, Mais je l'ai - me tou -

All^o moderato. (Avec douleur et passion.)
- jours. Le jour, la nuit, prostet - né sur la pier - re, Dans mon ex -

All^o moderato.
p

- il, mon Dieu je t'ai cri - e Ac - corde moi la fin de ma mi -

f *p*

C. De moi Sei_gneur — prenez pi_tié, Seigneur, Sei_

G. _sè - re, Et Dieu m'a repoussé.

Molto espress

C. _gneur — prenez pi_tié!

G. Je m'abu_sais... sous l'étole du prêtre, Sous l'ar_

C. mu - re du che_vä - lier, Jus_qu'au pied de l'au_tel envers Dieu je suis

CATARINA

C. De moi Sei_

G. trai_tre, Mon cœur — na pu rien oubli_er!

Cresc *fp*

Molto espress

gneur, — prenez pi - tié, Sei-gneur, Sei-gneur, — prenez pi - tié!

La nuit, en

son - ge, Le pardon que j'at-tends suspend-il mes dou - leurs,

Dès que le jour pa - rait, tout n'est plus que men - son - ge, Hors mon déses -

Cre - scen - do *p*

CATARINA

Mal -

poir — et mes pleurs — Hors mon déses - poir et mes

Andantino.

gré la foi su . prè . me Dont il ressent l'a . deur, — Hé .
 pleurs! Hé . las!

Andantino.

las! le ciel lui . mè . me Ne peut gué . rir son cœur .
 Dou . leur!

Dieu puissant, je mè . ga . re, A toi seul j'ai re . cours, — Hé
 — las! tout nous se . pa . re, Mais il m'aime tou . jours — Hé . las! tout nous se .
 Hé . las! Hé . las tout nous se .

Allegro. *Récit.*

pa . re, Mais il n'ai . me tou . jours. Ah! c'en est

pa . re,

Allegro.

trop!.. malgré le serment qui me li . e Je par . le .

rai ...

f *ff*

Le jour... où, mouran . te d'ef . froi, Bri . sant — d'un mot tes .

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of staves. The first system has a vocal line and a piano accompaniment. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The third system features a vocal line and a piano accompaniment with a dense, rhythmic texture. The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are in French and are written below the vocal line. The tempo markings 'Allegro' and 'Récit' are placed above the first system. The dynamic markings 'f' and 'ff' are placed below the piano accompaniment in the third system.

c

- poir, le bon - heur — de ma vi - e, Jo - sai, moi, meur -

p

c

ser d'a - voir — tra - hi ma foi, Eh bien!... —

GERARD.

Eh bien!...

p *f*

c

Des meurtri - ers, cachés dans la nuit som - bre, E - piaient mes re -

pp

c

- gards... vous en - touraient dans l'ombre.. Un signe, un geste, un mot vous perdait sans re -

f

tour!... Ah! ——— Je vous ai don - né cent fois plus que ma vi - e...

Allegro.
J'ai sacri-fi - é, j'ai sacri-fi - é mon a - mour!

GÉRARD.

Allegro. Grand

Dieu! qu'en - tends - je! ô ciel! Ca - ta - ri - na!

Sei.

gueur! pi - tié!

Ca - ta - ri -

pp

Mal -
- na, par - don, par - don!... Mal -
Cre - scen - do *molto rallent.*

Tempo f.
- gré la foi su - prè - me Dont il nour - rit l'ar -
- gré la foi su - prè - me Dont je nour - ris l'ar -
Tempo 1^o
ff

- deur, Hé - las! le ciel loi mè - me
- deur, Hé - las! le ciel lui mè - me

Ne peut guè - rir son cœur. Dieu, puis - sant je mè -
Ne peut guè - rir mon cœur
fp

ga - re, A toi seul j'ai re - cours. Hé .

Dieu puissant, je mé - ga - re, A toi seul j'ai re -

..las! tout nous se - pa - re, Mais il m'ai - me tou -

cours. Hé - las hé - las je l'ai - me tou -

jours. Hé - las! tout nous se - pa - re, Et je

jours. Hé - las! tout nous se - pa - re, Et je

Allegro.

l'ai - me tou - jours.

l'ai - me tou - jours.

Allegro.

RÉCITATIF et SCÈNE.

Récit.

CATARINA. *Ge - rard, Gé - rard, fuy - ez!*

GÉRARD. *Oui je pars oui, je pars pour tou -*

MOCÉNIGO.

LUSIGNAN.

PIANO.

a Tempo.

jours! Le ciel a mes ser - ments, Le

a Tempo.

ciel a mes ser - ments Mais je dois à la rei - ne Dé - voiler le de -

voir sacré qui me ra - mène, Par Lu - si - gnan deux fois fu - rent sauvés mes

Allegro.

jours, Les siens sont me-na-cés. Pour m'ac-quitter, j'ai-cours. Grand Dieu!

MOCENIGO.

Trop tard!

Allegro.

CATARINA
Vous! sans ordre? i-ci?

GERARD
Ah! ton au-da-ce... Impru-dent! comble tous mes

vœux De te voir enfin face à fa-ce, Ah! je suis trop heureux! Eh bien! nieras-

MOCENIGO.

Par-le!

-tu que la fièvre brû-lan-te Qui malgré tant de soins con-somme par de-gré D'un prince infor-tu-

CAZABIAN.

Qu'entends -

ne la jeunesse expi - ran - te, Soit l'effet d'un poi - sou par tes mains prépa - ré?..

f

-je?..

Vi - ras - tu qu'André - a, na - guère ton com - pli - ce, Par le re - mords dans un cloître exi -

Eh

lé Pour appai - ser l'é - ter - nel - le jus - ti - ce, Mait en mou - rant tout révé - lé?

f

Allegro.

bien?

ROCENICO.

Oui, Ve - nise a bri - sé cet ins - trument re - bel - le, Ce fan - tô - me de

Allegro.

f *p*

roi qui préten_dait lut - ter... Ain - si se - ra frap - pé par u - ne main fi -

de - le Quiconque à son pou - voir, o - serait, o - serait résis - ter. Té - moin du chati -

Suivez. *p*

Recit.

ment, pendant votre ré - gen - ce Jurez - vous à Ve - nise a - veugle o - bé - is - san - ce?

f

Ve - ve de Lu - si - gnan, songez bien qu'au - jour - d'hui Il faut régner par

p *3*

CATARINA. **Allegro.**

Lu - si -

nous ou tom - ber a - vec lui. ou tom - ber, ou tom - ber a - vec lui.

Allegro.

p *p* *f* *Suivez.* *f* *f*

G. *gnan! Lusi-gnan!*

M. *A cette heure su-prê-me Rien ne le sau-ve.*

f

M. *ra... je vous l'ai dit as-sés Pour vo-tre fils, à l'instant*

f

CATARINA. *A piacere.*

Eh bien! je ré-gne.

M. *mè-me. Le trône ou la mort... Chois-is-sés...*

f

ra!... 6 Eh bien! je ré-gne-ra!... Dieu Dieu lui-mê-me for.

f *Suivez.* *f*

- A piacere.

don - ne! Si Lusignan n'est plus, par vous s'il doit pé - rir, Je saurai de mon

Allegro.

fil - s dé - fendre la cou - ronne: Je re - gne - rai, je ré - gne - rai pour ven - ger et pu -

Allegro.

nir, Oui, pour ven - ger _____ et pu - nir! Entre nous juge.

MORENICO.

C'en est donc fait! La guer - re...

Récit.

- ra. Le peuple m'enten - dra! Viens

Et que pouvez-vous fai - re? Il est à nous...

C. donc affronter sa ven - gean - ce ! Quand du meilleur des rois je di - rai le tré - pas ;

C. Quand je racon - te - rai, barbare, — en ta pré - sen - ce Tes horribles a - veux...
MOCÉNIGO

On ne vous croira

Récit.
M. pas. Mais quand je dirai, moi, Qu'une épouse a_dul - tè - re Seule a frappé ce

CATHARINA.
GÉRARD.
M. prince, ob - jet de tant d'a - mour !... Quand d'un ri - val, par lui sau - vé na -

Récit.

guè - re, de de - non - ce - rai le re - tour! Quand je di - rai qui -

ppp

ci, par le couple hu - mi - ci - de. Fut versé le poi - son, Sans remords, sans ef -

pp

froit! Quand je pré - sen - te - rai la coupe en - core hu - mi - de, Qui pour - ra vous sau -

pp

ver, et qui vous dé - fen - dra?

LUSIGNAN

Moi!

All^o moderato.

pp

Piu lento.

pp

8

pp

fron - pour le fron du cri - me, Sar - rè - te la vic -

f pp *pp* *f pp*

ti - me Sur le bord du tom - beau! S'ar -

re - te la vic - ti - me Sur le bord du tombeau!

a Tempo. *pp*

pp CATARINA. *Cresc.*
En cet instant su - prè - me, Par sa voix, c'est Dieu mè - me

pp GÉRARD. *Cresc.*
En cet instant su - prè - me, Par sa voix, c'est Dieu mè - me

pp MOCÉNIGO. *Cresc.*
En cet instant su - prè - me, On di - rait que Dieu mè - me

pp *Cresc.*
En cet instant su - prè - me, Par ma voix, c'est Dieu mè - me

f *Cresc.* *Dim. p*

f Qui d'un juste a.na . thè . . me Vient frap-per son bour.

f Qui d'un juste a.na . thè . . me Vient frap-per son bour.

f D'un ter-rible a.na . thè . . me Vient frap-per son bour.

f Qui d'un juste a.na . thè . . me Vient frap-per son bour.

Qui d'un juste a.na . thè . . me Vient frapper mon bourreau,

ff

pp

. reau, Qui, d'un juste a.na . thè . . me Vient frap - per son bour .

pp

. reau, Qui, d'un juste a.na . thè . . me Vient frap - per son bour .

pp

. reau, On di-rait que Dieu mè . me Vient frap - per son bour .

pp

Qui, d'un juste a.na . thè . . me Vient frap - per mon bour .

ff

pp

ff

c. *ff* . reau! Son pou . voir, — son pou . voir le ra . ni . me, Pour l'ef .

G. *ff* . reau! Son pou . voir, — son pou . voir le ra . ni . me, Pour l'ef .

M. *ff* . reau! Pour l'ef . froi, — Mais, pour l'effroi du cri . me, La

L. *ff* . reau! Son pou . voir, — son pou . voir me ra . ni . me, Pour l'ef .

pp *ff* *p* *pp*

c. . froi, — pour l'ef . froi du cri . me, S'arrê . . . te la vic .

G. . froi, — pour l'ef . froi du cri . me, S'arrê . . . te la vic .

M. ra . . ge la rage en vain la . ni . me, Je bra . . ve la vic .

L. . froi, — pour l'ef . froi du cri . me, S'ar . rê . . te la vic .

f *p* *p* *Cresc.* *f* *p*

C. *ti - me Sur le bord du tombeau! S'ar - rê te la vic -*

G. *ti - me Sur le bord du tombeau! S'ar - rê te la vic -*

M. *ti - me Sur le bord du tombeau! Je bra ve la vic -*

L. *ti - me Sur le bord du tombeau! S'ar - rê te la vic -*

C. *ti me Sur le bord du tombeau! S'ar - rê te la vic -*

G. *ti - me Sur le bord du tombeau! S'ar - rê te la vic -*

M. *ti - me Sur le bord du tombeau! Je bra ve la vic -*

L. *ti - me Sur le bord du tombeau! S'ar - rê te la vic -*

C. ti - me Sur le bord du tombeau, Sur le bord

G. ti - me Sur le bord du tombeau, Sur le bord

M. ti - me Sur le bord du tombeau, Sur le bord

L. ti - me Sur le bord du tombeau, Sur le bord

p *Crescen.*

C. du tom - beau, Oui, oui, du tom - beau!

G. du tom - beau, Oui, oui, du tom - beau!

M. du tom - beau, Oui, oui, du tom - beau!

L. du tom - beau, Oui, oui, du tom - beau!

do - molto *f* *p*

Recit.

LUSIGNAN

Allegro. *ff* *8* *8*

Oui, je la defen_drai... d'infâmes impos_

_tu _ res! Oui, je démasque _rai l'a_bominable au _teur! Et si je dois mou_

_rir, l'aspect de ses tor _tu _ res, De mes derniers ins _tants adouci_ra l'hor_

fp *f*

MOCENIGO

Frap-pe donc, mais crois - tu pour un sol_dat qui tombe, Que Ve_nise au _jour _

_reur!

_d'hui si promptement suc _com _bez. Du sein de ces vais _seaux, maîtres de l'ar_se _

(Il agite son écha-pe.)

nal, La foudre pour tonner n'attend plus qu'un si-gnal Le voi-ci!

GÉRARD

Sire, un mot, un signe et sous vos yeux tout son sang répan-du...

LUSIGNAN.

Non d'un crime o-di-

aux le bourreau seul fera jus-ti-ce! Gar-des qu'on le sai-sis-se! Et

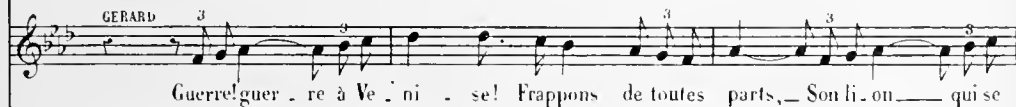
nous, aux at-mes, et bientôt sur nos pas Un peuple tout en-fier va vo-ler aux com-

Allegro.

CATARINA



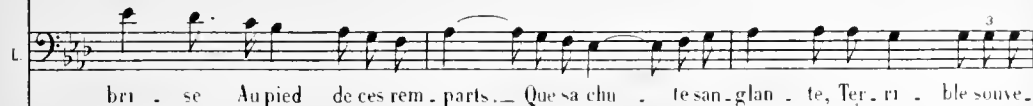
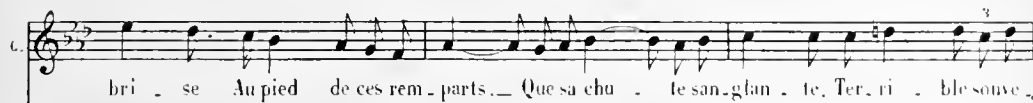
GERARD



MOCÉNIGO.



Allegro.



... nir, — A jamais — épon-van - te Les siè - cles à ve - nir, A ja-mais é-pou-
 ... nir, — A jamais — épon-van - te Les siè - cles à ve - nir, A ja-mais é-pou-
 ... nir, — A jamais — épon-van - te Les siè - cles à ve - nir, A ja-mais é-pou-
 ... nir, — A jamais — épon-van - te Les siè - cles à ve - nir, A ja-mais é-pou-

... van - te Les siè - cles à ve - nir En cet instant d'a - lar - mes, Si re - vo - yez mes
 ... van - te Les siè - cles à ve - nir,
 ... van - te Les siè - cles à ve - nir,
 ... van - te Les siè - cles à ve - nir

tar - mes :
GÉRAUD

Pour vous mes frè - res d'ar - mes Vont combattre a - vec moi !

LUSIGNY

Toi, près d'un fils de -

meu - re ! Si c'est ma der - nière heu - re, Ab ! que du moins je meure En che - va - lier, en

CATARINA

Guerre à Ve - ni - se ! Guerre à Ve - ni - se ! Guerre, guer - re à Ve -

GÉRAUD

Guerre à Ve - ni - se ! Guerre à Ve - ni - se ! Guerre, guer - re à Ve -

MOISEGO.

Gloire à Ve - ni - se ! Gloire à Ve - ni - se !

roi ! guer - rier ! Guer - re, guerre, guer - re à Ve -

C. ni se! Frappons de toutes parts Son lion qui se bri se au pied de ces rem.

G. ni se! Frappons de toutes parts Son lion qui se bri se au pied de ces rem.

M. Gloire a Ve ni se Gloire a Ve

L. ni se! Frappons de toutes parts Son lion qui se bri se au pied de ces rem.

C. parts Que sa chu te san glan te ef fre yant sou ve nir à jamais é pou.

G. parts Que sa chu te san glan te ef fre yant sou ve nir à jamais é pou.

M. ni se! Que sa chu te san glan te ef fre yant sou ve nir à jamais é pou.

L. parts Que sa chu te san glan te ef fre yant sou ve nir à jamais é pou.

C. *van - te les siè - cles à ve - nir! A ja - mais é - pou - van - te les siè - cles à ve -*
 G. *van - te les siè - cles à ve - nir! A ja - mais é - pou - van - te les siè - cles à ve -*
 M. *van - te les siè - cles à ve - nir! A ja - mais é - pou - van - te les siè - cles à ve -*
 T. *van - te les siè - cles à ve - nir! A ja - mais é - pou - van - te les siè - cles à ve -*

C. *- nir! Aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar - mes!*
 G. *- nir! Aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar - mes! aux*
 M. *- nir! Aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar - mes! aux*
 T. *- nir! Aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar - mes! aux*

This musical score is for a piece titled "LA REINE DE CHYPRE." It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, and Bass) and a piano accompaniment. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 3/4. The vocal parts have lyrics in French: "guer - re!" for the Soprano and "ar - mes!" for the other three voices. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a complex, rhythmic pattern of chords and arpeggios. The score is divided into several systems, with the piano part continuing throughout the vocal entries. The vocal staves are marked with "C" for Soprano, "A" for Alto, "T" for Tenor, and "B" for Bass. The piano part includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

Soprano: guer - re!

Alto: ar - mes!

Tenor: ar - mes!

Bass: ar - mes!

N° 27

FINALE

Allegro.

CATARINA

GERARD.

LUSIGNAN

Dessus.

CHŒUR.

Tenors.

Basses.

Allegro.

PIANO

17. — LA REINE DE CHYPRE.

ÉDITIONS MUSICALES ÉCONOMIQUES

Déposé selon les traités internationaux. Publié avec l'autorisation de HENRY LEMOINE et C^e, Éditeurs à Paris.

J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2^e arr.).

This musical score is for a piece titled "LA REINE DE CHYPRE." It is a piano accompaniment consisting of six systems of music, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, chords, and dynamic markings. The first system begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The second system features a treble clef and a key signature of one sharp. The third system features a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth system features a treble clef and a key signature of one sharp. The fifth system features a treble clef and a key signature of one sharp. The sixth system features a treble clef and a key signature of one sharp. The score concludes with a double bar line and repeat signs.

All^o moderato.

GÉRARD

Nous triomphons!

CHŒUR.

Vie . toi .

Vie . toi .

Vie . toi .

LUSIGNAN

Récit.

Ma mort n'est pas sans gloi-re, je pourrai donc mourir en un jour de vie-

-re!

-re!

-re!

Andante.

1. *Andante.*

... to . re Ca . ta . ri . na... Ge .

f *f* *f* *f*

CATARINA.

(Il meurt)

... ard... mon fils... so . yez bé . nis, so . yez bé . nis

p *pp* *express* *Crise.*

(Se tournent vers le peuple.)

... gnan... Lu . si . gnan! Au mar .

Recit.

... tyr . de votre in . de . pen . dan . ce, A ses mâ . nes sa . crés ju . rez-vous tous ven .

f *ff*

Mod^{to} e marcato.

ven . ce ? Eh bien donc, je con - fie à vo - tre loy - au.

Ven . geau . . ce !

Ven . geau . . ce !

Ven . geau . . ce !

Mod^{to} e marcato.

te — De Lu - si - gnan l'espérance der - niè - re, Vaincre ou mourir — pour sa ban.

f *p* *p*

A piacere

niè - re, Son Dieu, son roi, — sa li - ber - té, — Son Dieu, son roi, sa li - ber.

f

a Tempo.

c. 

Je! Eh bien donc, je con - fie à vo - tre loy - au - té De Lu - si.

GÉRARD. 

Eh bien donc, je con - fie à vo - tre loy - au - té De Lu - si.



Vaincre ou mou - rir pour sa ban - niè - re, Son Dieu, son



Vaincre ou mou - rir pour sa ban - niè - re, Son Dieu, son



Vaincre ou mou - rir pour sa ban - niè - re, Son Dieu, son









c. 

gnan l'espé - rance der - niè - re. Vaincre ou mou - rir pour sa ban.

G. 

gnan l'espé - rance der - niè - re. Vaincre ou mou - rir pour sa ban.



roi, sa li - ber - té, Vaincre ou mou - rir pour sa ban.



roi, sa li - ber - té, Vaincre ou mou - rir pour sa ban.



roi, sa li - ber - té, Vaincre ou mou - rir pour sa ban.









c. 
 niè - re, Son Dieu, son roi, sa li - ber - té, Son Dieu, son

g. 
 niè - re, Son Dieu, son roi, sa li - ber - té, Son Dieu, son


 niè - re, Son Dieu, son roi, sa li - ber - té, Son Dieu, son


 niè - re, Son Dieu, son roi, sa li - ber - té, Son Dieu, son


 niè - re, Son Dieu, son roi, sa li - ber - té, Son Dieu, son



c. 
 roi, sa li - ber - té, son Dieu, son roi, sa li - ber -

g. 
 roi, sa li - ber - té, son Dieu, son roi, sa li - ber


 roi, sa li - ber - té, son Dieu, son roi, sa li - ber -


 roi, sa li - ber - té, son Dieu, son roi, sa li - ber -


 roi, sa li - ber - té, son Dieu, son roi, sa li - ber -



te! _____

te! _____

te, Son Dieu, son roi, sa li_ber - té! _____

te, Son Dieu, son roi, sa li_ber - té! _____

te, Son Dieu, son roi, sa li_ber - té! _____

tr

Tremolando.

